

Мухаммед Аминзода

1000

самых частых слов турецкого языка

по темам, с примерами
и упражнениями

A1-B1



МУХАММЕД АМИНЗОДА

1000 самых частых слов
турецкого языка: по темам, с
примерами и упражнениями

«Автор»

2026

АМИНЗОДА М.

1000 самых частых слов турецкого языка: по темам, с примерами и упражнениями / М. АМИНЗОДА — «Автор», 2026

Хотите заговорить по-турецки, не заучивая бесконечные списки? Начните с главного: с тысячи слов, которые звучат в Турции каждый день. В книге собраны 1000 самых частотных и полезных слов современного турецкого языка, разбитых на 20 тем: знакомство, семья, кафе, покупки, транспорт, путешествия, работа, врач, интернет, документы. Каждое слово дано с переводом, уровнем, частыми сочетаниями и живыми примерами, поэтому вы сразу видите, как его употребляют в реальной речи. Внутри: 40 диалогов, 30 мини-историй, 500 предложений для чтения, 200 заданий на перевод, упражнения после каждой темы и итоговый тест с ответами. Отдельно: 300 слов для выживания в Турции, 100 главных глаголов, слова, которые легко перепутать, и ложные друзья. Книга подойдёт для уровней А1-В1: начинающим, тем, кто собирается в поездку или переезжает, и всем, кому не хватает слов для разговора. При создании книги использовались технологии искусственного интеллекта.

Содержание

Введение	6
Зачем достаточно знать первую тысячу слов	6
Как пользоваться этой книгой	7
Почему слово нужно учить вместе с примером	8
Как повторять лексику	9
Как не забывать новые слова	10
Что означает уровень A1, A2 и B1 в этой книге	11
Несколько слов о турецких буквах	12
Первые 100 слов	13
Часть I. Самые базовые слова	16
Личные местоимения	17
Указательные слова	20
Вопросительные слова	22
Да, нет и вежливость	26
Союзы и частицы	29
Количество и степень	34
Время: самые нужные слова	42
Повторение 1	45
Упражнение П1.1. Вставьте нужное слово	45
Упражнение П1.2. Подберите противоположное значение	45
Упражнение П1.3. Составьте предложение	45
Числа	46
Базовые существительные	54
Слова в живой речи	63
Упражнения к части I	64
Упражнение I.1. Соедините слово и перевод	64
Упражнение I.2. Вставьте нужное слово	64
Упражнение I.3. Выберите правильный вариант	64
Упражнение I.4. Найдите лишнее слово	64
Упражнение I.5. Ответьте на вопрос	65
Повторение 2	66
Упражнение П2.1. Соедините слово и перевод	66
Упражнение П2.2. Ответьте на вопрос	66
Упражнение П2.3. Вставьте нужное слово	66
Часть II. 100 самых нужных глаголов	67
Самые главные глаголы	68
Повседневные действия	79
Повторение 3	90
Упражнение ПЗ.1. Выберите правильный вариант	90
Упражнение ПЗ.2. Восстановите диалог	90
Упражнение ПЗ.3. Определите значение по контексту	90
Движение, положение, восприятие	91
Изменения, решения, отношения	101
Слова в живой речи	111
Упражнения к части II	112
Упражнение II.1. Выберите подходящий глагол	112

Упражнение II.2. Подберите объект к глаголу	112
Упражнение II.3. Подберите противоположное значение	112
Упражнение II.4. Составьте предложение	112
Упражнение II.5. Переведите предложение	113
Повторение 4	114
Упражнение П4.1. Выберите подходящий глагол	114
Упражнение П4.2. Переведите предложение	114
Упражнение П4.3. Найдите лишнее слово	114
Часть III. Люди и общение	115
Люди	115
Знакомство и вежливость	122
Разговор	126
Слова в живой речи	134
Упражнения к части III	135
Упражнение III.1. Соедините слово и перевод	135
Упражнение III.2. Восстановите диалог	135
Упражнение III.3. Замените слово синонимом там, где это возможно	135
Упражнение III.4. Выберите правильный вариант	135
Упражнение III.5. Ответьте на вопрос	136
Часть IV. Семья и отношения	137
Семья	137
Любовь и дружба	145
Глаголы отношений	151
Слова в живой речи	154
Упражнения к части IV	155
Упражнение IV.1. Соедините слово и перевод	155
Упражнение IV.2. Вставьте нужное слово	155
Упражнение IV.3. Найдите лишнее слово	155
Упражнение IV.4. Определите значение по контексту	155
Упражнение IV.5. Ответьте на вопрос	156
Повторение 5	157
Упражнение П5.1. Ответьте на вопрос	157
Упражнение П5.2. Вставьте нужное слово	157
Упражнение П5.3. Замените слово синонимом	157
Часть V. Дом и повседневная жизнь	158
Дом и квартира	158
Мебель и вещи	164
Быт и уборка	170
Досуг	174
Действия дома	176
Конец ознакомительного фрагмента.	179

МУХАММЕД АМИНЗОДА

1000 самых частых слов турецкого языка: по темам, с примерами и упражнениями

Введение

Зачем достаточно знать первую тысячу слов

Любой язык устроен неравномерно. Одни слова звучат в каждом разговоре, в каждой переписке и почти на каждой вывеске, другие встречаются раз в год. Если человек знает слова «быть», «хотеть», «идти», «сегодня», «где», «сколько», «вода», «счёт», «помогите», он уже может многое понять и многое сказать. Если он знает сотню редких терминов, но не знает этих слов, разговор не получится.

В этой книге собраны 1000 наиболее частотных и практически полезных слов современного турецкого языка. Мы отбирали слова, которые постоянно звучат в обычной жизни Турции: в магазине и кафе, в транспорте и на работе, в университете и у врача, в сообщениях и социальных сетях, в простых новостях. Сюда вошли и служебные слова (частицы, союзы, послелогии), без которых не строится ни одно предложение.

Важно понимать, чего книга не обещает. Порядок слов в ней не является точным научным рейтингом частотности, и мы не называем процент текста, который вы «гарантированно» поймёте. Но высокочастотная лексика действительно существенно облегчает понимание повседневной речи и простых текстов: каждое следующее предложение уже не состоит из сплошь незнакомых слов, и смысл можно достроить по контексту. Первая тысяча слов становится фундаментом, на котором дальше растёт весь словарный запас.

Как пользоваться этой книгой

Книга рассчитана прежде всего на взрослых русскоязычных читателей с уровнем от А1 до В1: на тех, кто только начинает, на тех, кто знает грамматику, но мало слов, и на тех, кто собирается в Турцию или уже живёт там.

Сначала прочитайте раздел «Первые 100 слов». Это самый базовый слой лексики, который нужен буквально в каждой фразе. Затем переходите к частям I-XX. Каждая часть посвящена одной теме, а слова внутри неё сгруппированы в небольшие подразделы.

Все 1000 слов имеют сквозную нумерацию. Номер нужен только для навигации: по нему удобно найти слово в кратком справочнике и указателях в конце книги. Примеры, сочетания и разные формы одного слова отдельных номеров не получают.

Словарная статья устроена так:

- заголовок с номером и словом;
- перевод: главные значения слова;
- часть речи и примерный уровень;
- пояснение (если оно нужно): разница значений, управление, особенности употребления;
- основное употребление: частые сочетания и модели, например *birini beklemek* «ждать кого-либо»;
- примеры: короткие предложения из реальной жизни с переводом;
- типичная фраза: готовая живая реплика (есть не в каждой статье).

После каждой части идут «Слова в живой речи» (короткие реплики, которые полезно запомнить целиком) и упражнения. Ответы ко всем упражнениям собраны в конце книги, в разделе «Ответы», поэтому сначала выполните задание, а потом проверьте себя. После каждого блока из 50-100 слов есть раздел «Повторение»: в нём новые слова смешаны со старыми.

Во второй половине книги вас ждут 40 диалогов, 30 мини-историй, 500 предложений с основной лексикой, 200 предложений для перевода, итоговый тест, а также справочные разделы: «300 слов для выживания», «100 важнейших глаголов», подборка самых нужных прилагательных, «Слова, которые легко перепутать», «Ложные друзья и неочевидные значения», «Семьи слов», краткий справочник всей тысячи и два указателя.

Удобный темп: 15-20 новых слов в день плюс повторение старых. Тогда основную часть книги можно пройти примерно за два месяца. Но гораздо важнее регулярность: десять минут каждый день дают больше, чем два часа раз в неделю.

Почему слово нужно учить вместе с примером

Пара «турецкое слово: русское слово» почти всегда обманчива. Одному турецкому слову часто соответствуют несколько русских, и наоборот. Глагол almak значит и «брать», и «покупать», и «получать»; bakmak значит «смотреть», но и «присматривать за ребёнком»; şekmek может значить «тянуть», «фотографировать» и «терпеть». Различить эти значения можно только в предложении.

Кроме того, турецкие слова требуют определённых окончаний. По-турецки «смотрят на кого-то» (birine bakmak), «ждут кого-то» (birini beklemek), «боятся от кого-то» (birinden korkmak), «разговаривают с кем-то» (biriyle konuşmak). Если выучить только перевод, вы скажете фразу с неправильным падежом. Если запомнить пример целиком, правильная форма придёт сама.

Наконец, пример даёт ситуацию, а ситуацию память удерживает гораздо лучше, чем голое слово. «Hesap lütfen» вспоминается вместе с кафе, официантом и чашкой чая. Поэтому в книге у каждого слова есть минимум два примера, а у слов первых трёхсот номеров по три.

Как повторять лексику

Слово, увиденное один раз, забывается за несколько дней. Чтобы оно осталось надолго, его нужно встретить снова, и не один раз, а через постепенно увеличивающиеся промежутки. Хорошо работает такая схема: повторите новые слова в тот же вечер, затем на следующий день, через три дня, через неделю и через месяц.

Книга построена с учётом этого принципа. Слова из первых частей постоянно возвращаются в примерах следующих частей, в диалогах, историях, упражнениях и тестах. Разделы «Повторение» специально смешивают старую и новую лексику.

Повторяя, не просто перечитывайте список. Закройте перевод и попробуйте вспомнить значение. Затем закройте турецкую часть и попробуйте сказать слово по-турецки. Активное вспоминание, даже с ошибками, работает намного сильнее пассивного чтения.

Как не забывать новые слова

Несколько простых привычек помогают удерживать слова в памяти:

- выписывайте не отдельные слова, а сочетания и короткие фразы: не просто *karar*, а *karar vermek*;
- произносите примеры вслух, лучше несколько раз;
- составляйте с новым словом своё предложение о себе: о своей семье, работе, городе;
- используйте карточки: на одной стороне турецкая фраза, на другой русская;
- замечайте знакомые слова на вывесках, в меню, в песнях и видео;
- возвращайтесь к трудным словам чаще, а к лёгким реже;
- не стремитесь выучить всё за один раз: лучше меньше, но каждый день.

Что означает уровень A1, A2 и B1 в этой книге

У каждого слова указан примерный уровень. Это ориентир для планирования учёбы, а не строгая классификация.

A1: самые базовые слова, без которых невозможно элементарное общение. Их стоит выучить в первую очередь.

A2: слова для уверенной бытовой коммуникации: покупки, транспорт, работа, здоровье, рассказ о себе и своём дне.

B1: слова, которые нужны, чтобы понимать простые новости, объяснения и официальные ситуации, рассуждать и выражать своё мнение.

Иногда уровень указан двойным (например, A1/A2): это значит, что слово появляется рано, но полноценно используется чуть позже.

Несколько слов о турецких буквах

В книге нет русской транскрипции: турецкое письмо очень последовательное, и читать слова лучше сразу по-турецки. Обратите внимание на буквы, которых нет в английском алфавите: ç, ğ, ı, İ, ö, ş, ü. Особенно важно различать *i* с точкой и *ı* без точки: это разные звуки и разные буквы, и от них зависит смысл (например, *kır* «поле, загород» и *kir* «грязь»). Заглавная *İ* сохраняет точку: *İstanbul*, *İngilizce*.

Буквы с циркумфлексом (*â*) встречаются в нескольких заимствованных словах: *hâlâ* «всё ещё», *kâğıt* «бумага», *dükân* «лавка». В алфавитных указателях они стоят на месте обычных букв.

Первые 100 слов Самый базовый слой лексики

Начните с этих ста слов. Без них не обходится почти ни одна фраза. Все они входят в основную тысячу и подробно разобраны в тематических частях; номер в скобках указывает на словарную статью.

Местоимения и указательные слова

ben: я (№ 1)
sen: ты (№ 2)
o: он, она, оно; тот, та, то (№ 3)
biz: мы (№ 4)
siz: вы (№ 5)
onlar: они; те (№ 6)
bu: этот; это (№ 8)
şu: вот этот, тот; вот это (№ 9)
burada: здесь, тут (№ 10)
orada: там (№ 11)
kendi: сам; себя; свой, собственный (№ 7)

Вопросительные слова

ne: что; какой, как (в восклицаниях) (№ 12)
kim: кто (№ 13)
nasıl: как; какой (№ 14)
neden: почему; причина (№ 15)
nerede: где (№ 17)
nereye: куда (№ 18)
nereden: откуда (№ 19)
hangi: какой, который (№ 20)
kaç: сколько (№ 21)
mi: вопросительная частица (mı, mi, mı, mü) (№ 22)
niye: почему, зачем (разг.) (№ 16)

Да, нет и вежливость

evet: да (№ 23)
hayır: нет (№ 24)
var: есть, имеется (№ 25)
yok: нет, не имеется (№ 26)
değil: не (является); не (№ 27)
tamam: хорошо, ладно; готово; в порядке (№ 28)
lütfen: пожалуйста (при просьбе) (№ 30)
merhaba: здравствуйте; привет (№ 231)
teşekkür: благодарность (№ 235)

özür: извинение (№ 237)

Связки

ve: и (№ 31)

ama: но; однако (№ 32)

çünkü: потому что (№ 33)

da: тоже, также; и; даже (№ 35)

ile: с; и; на, чем (средство) (№ 36)

için: для; чтобы; за, из-за (№ 37)

gibi: как, подобно; вроде, похоже (№ 38)

sadece: только, лишь (№ 39)

belki: может быть, возможно (№ 40)

veya: или (№ 34)

Количество

çok: очень; много (№ 42)

az: мало; немного (№ 43)

biraz: немного, чуть-чуть (№ 44)

daha: ещё; более (в сравнении) (№ 45)

en: самый, наиболее (№ 46)

her: каждый, всякий (№ 47)

hiç: совсем не, нисколько; ни разу; когда-нибудь (в вопросе) (№ 41)

bir: один; какой-то, некий (неопределённо) (№ 69)

Время

şimdi: сейчас, теперь (№ 61)

hemen: сразу, немедленно; почти (№ 62)

sonra: потом, затем; после; через (№ 63)

önce: сначала; раньше; до; назад (№ 64)

bugün: сегодня (№ 65)

yarın: завтра (№ 66)

dün: вчера (№ 67)

zaman: время; когда (в составе не zaman, о zaman) (№ 542)

Главные глаголы

olmak: быть; становиться; случаться; появляться (у кого-либо) (№ 114)

yapmak: делать; готовить (еду); строить (№ 115)

etmek: делать (вспомогательный глагол в сочетаниях); стоять, составлять (о сумме) (№ 116)

gelmek: приходить, приезжать; прибывать; казаться (кому-либо) (№ 117)

gitmek: идти, ехать; уходить, уезжать; (о делах) идти (№ 118)

almak: брать; покупать; получать; занимать (время) (№ 119)

vermek: давать; отдавать; задавать (задание) (№ 120)

istemek: хотеть; просить; требовать (№ 121)

bilmek: знать; уметь (№ 122)
görmek: видеть; увидеть (№ 123)
bakmak: смотреть; присматривать, ухаживать; посмотреть, проверить (№ 124)
demek: сказать; значить; называть (№ 125)
söylemek: говорить, сказать; петь (песню) (№ 126)
konuşmak: разговаривать, говорить; обсуждать (№ 127)
anlamak: понимать; разбираться (в чём-либо) (№ 128)
düşünmek: думать; обдумывать; собираться (что-либо сделать) (№ 129)
bulmak: находить; считать (каким-либо) (№ 130)
aramak: искать; звонить (по телефону) (№ 131)
sormak: спрашивать; задавать (вопрос) (№ 132)
beklemek: ждать; ожидать (№ 133)
çalışmak: работать; заниматься, учиться; стараться (№ 134)
okumak: читать; учиться (в учебном заведении) (№ 135)
yazmak: писать; записывать (№ 136)
yemek: есть, кушать; еда, блюдо (№ 137)
içmek: пить; курить (№ 138)

Главные существительные

şey: вещь; что-то; это самое (в заминке) (№ 90)
insan: человек; люди (№ 214)
ev: дом; жильё, квартира (№ 301)
iş: работа; дело; занятие (№ 640)
gün: день; дата, число (№ 549)
su: вода (№ 360)
para: деньги (№ 426)
yol: дорога; путь (№ 470)
ad: имя; название (№ 234)
arkadaş: друг, подруга; приятель; товарищ (№ 224)
saat: час; часы; время (на часах) (№ 545)
yer: место; пол, земля (№ 474)

Главные прилагательные

iyi: хороший; хорошо (№ 863)
kötü: плохой; плохо (№ 864)
büyük: большой; старший (по возрасту) (№ 873)
küçük: маленький; младший (№ 874)
güzel: красивый; хороший, приятный (№ 865)

Часть I. Самые базовые слова

В этой части собрана самая фундаментальная лексика: местоимения, вопросительные слова, частицы и союзы, слова количества и времени, числа и базовые существительные. Основные глаголы вынесены в часть II, а самые нужные прилагательные в часть XIX.

Личные местоимения

Слова 1-7

1. BEN

Перевод: я

Часть речи: личное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: Лицо уже видно по окончанию глагола, поэтому ben часто опускают: Öğrenciyim (Я студент). Формы: bana (мне), beni (меня), benim (мой; у меня), benden (от меня).

Основное употребление:

bence: по-моему, на мой взгляд

benim için: для меня

Пример 1: Ben Moskova'dan geldim.

Я приехал из Москвы.

Пример 2: Bana bir çay, lütfen.

Мне чай, пожалуйста.

Пример 3: Benim telefonum nerede?

Где мой телефон?

Типичная фраза: Bence de. (*Я тоже так думаю.*)

2. SEN

Перевод: ты

Часть речи: личное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: На «ты» обращаются к близким, детям, друзьям. К незнакомым и старшим обращаются на siz.

Основное употребление:

sana, seni, senin: тебе, тебя, твой

sence: по-твоему, как ты думаешь

Пример 1: Sen hangi şehirde yaşıyorsun?

Ты в каком городе живёшь?

Пример 2: Seni çok özledim.

Я очень по тебе соскучился.

Пример 3: Senin için çiçek aldım.

Я купил тебе цветы.

3. O

Перевод: он, она, оно; тот, та, то

Часть речи: личное и указательное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: В турецком нет рода: o значит и «он», и «она», и «оно». Как указательное слово o показывает на дальний предмет: o ev (тот дом).

Основное употребление:

o zaman: тогда, в таком случае

onun için: для него, для неё; поэтому

Пример 1 (он, она): O çok iyi bir doktor.

Она очень хороший врач.

Пример 2 (он, она): O nerede çalışıyor?

Где он работает?

Пример 3 (тот, та, то): O kitabı bana verir misin?

Дашь мне ту книгу?

4. BİZ

Перевод: мы

Часть речи: личное местоимение. **Уровень:** A1

Основное употребление:

bizim: наш; у нас

bizde: у нас (дома, в нашей стране)

Пример 1: Biz İstanbul'da yaşıyoruz.

Мы живём в Стамбуле.

Пример 2: Bizim evimiz metroya yakın.

Наш дом рядом с метро.

Пример 3: Akşam bize gelin!

Приходите к нам вечером!

5. SİZ

Перевод: вы

Часть речи: личное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: Siz обращено и к нескольким людям, и вежливо к одному человеку, как русское «Вы».

Основное употребление:

sizin: ваш; у вас

sizce: по-вашему, как вы думаете

Пример 1: Siz ne içersiniz?

Что вы будете пить?

Пример 2: Size nasıl yardım edebilirim?

Чем могу вам помочь?

Пример 3: Yarın sizi arayacağım.

Я позвоню вам завтра.

Типичная фраза: Siz bilirsiniz. (Вам виднее.)

6. ONLAR

Перевод: они; те

Часть речи: личное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: При подлежащем onlar глагол часто стоит без окончания -ler: Onlar geliyor.

Основное употребление:

onların: их (чей); у них

onlara: им

Пример 1: Onlar Ankara'da oturuyor.

Они живут в Анкаре.

Пример 2: Onların büyük bir bahçesi var.

У них большой сад.

Пример 3: Onlara bir mesaj yazdım.

Я написал им сообщение.

7. KENDİ

Перевод: сам; себя; свой, собственный

Часть речи: возвратное местоимение. **Уровень:** A2

Пояснение: С притяжательными окончаниями: kendim (я сам), kendin (ты сам), kendisi (он сам). Перед существительным kendi значит «свой»: kendi evim (мой собственный дом).

Основное употребление:

kendi kendine: сам по себе; сам с собой

kendini iyi hissetmek: хорошо себя чувствовать

Пример 1: Bunu kendim yaptım.

Я сделал это сам.

Пример 2: Kendi arabanla mı geldin?

Ты приехал на своей машине?

Пример 3: Ali kendini iyi hissetmiyor.

Али плохо себя чувствует.

Типичная фраза: Kendine iyi bak! (*Береги себя!*)

Указательные слова

Слова 8-11

8. BU

Перевод: этот; это

Часть речи: указательное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: Bu указывает на близкий предмет, şu на тот, на который показывают, о на дальний. Формы: bunu, buna, bunda, bundan, bunlar.

Основное употребление:

bu yüzden: поэтому

bu akşam: сегодня вечером

Пример 1: Bu çanta çok ağır.

Эта сумка очень тяжёлая.

Пример 2: Bu kitabı çok beğendim.

Мне очень понравилась эта книга.

Пример 3: Bunu anlamadım.

Я этого не понял.

Типичная фраза: Bu kadar. (*Вот и всё.*)

9. ŞU

Перевод: вот этот, тот; вот это

Часть речи: указательное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: Şu указывает на предмет, на который показывают рукой: şu ev (вот тот дом). Şunu значит «вот это» в винительном падеже.

Основное употребление:

şu an: сейчас, в данный момент

şu anda: в настоящий момент

Пример 1: Şu kırmızı elbiseyi deneyebilir miyim?

Можно примерить вот это красное платье?

Пример 2: Şuna bak, ne güzel!

Посмотри-ка на это, какая красота!

Пример 3: Şu an evde değilim.

Сейчас меня нет дома.

10. BURADA

Перевод: здесь, тут

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Образовано от buraya (это место) с окончанием местного падежа. Родственные слова: buraya (сюда), buradan (отсюда).

Основное употребление:

buraya, buradan: сюда, отсюда

Пример 1: Burada oturabilir miyim?

Можно здесь сесть?

Пример 2: Ben burada yeniyim.

Я здесь новенький.

Пример 3: Otobüs burada duruyor mu?

Автобус здесь останавливается?

Типичная фраза: Buradayım! (*Я здесь!*)

11. ORADA

Перевод: там

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Образовано от ora (то место). Родственные слова: oraya (туда), oradan (оттуда).

Основное употребление:

oraya, oradan: туда, оттуда

Пример 1: Orada çok güzel bir kafe var.

Там есть очень хорошее кафе.

Пример 2: Oraya otobüsle gidebilirsin.

Туда можно доехать на автобусе.

Пример 3: Annem hâlâ orada yaşıyor.

Моя мама до сих пор там живёт.

Вопросительные слова

Слова 12-22

12. NE

Перевод: что; какой, как (в восклицаниях)

Часть речи: вопросительное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: В восклицаниях ne значит «какой, как»: Ne güzel! (Как красиво!). **Формы:** neyi, neye, neden, neyle.

Основное употребление:

ne zaman: когда

ne kadar: сколько; как долго

ne var ne yok: как жизнь, что нового

Пример 1 (что): Bu akşam ne yapıyorsun?

Что ты делаешь сегодня вечером?

Пример 2 (сколько (ne kadar)): Bu ceket ne kadar?

Сколько стоит эта куртка?

Пример 3 (какой, как (в восклицании)): Ne güzel bir gün!

Какой прекрасный день!

Типичная фраза: Ne haber? (Как дела?)

13. KİM

Перевод: кто

Часть речи: вопросительное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: **Формы:** kimi (кого), kime (кому), kimin (чей), kimden (от кого), kimle или kiminle (с кем).

Основное употребление:

kim bilir: кто знает, кто его знает

Пример 1: Bu akşam yemeğe kim geliyor?

Кто придёт сегодня на ужин?

Пример 2: Bu telefon kimin?

Чей это телефон?

Пример 3: Dün kiminle konuştun?

С кем ты вчера разговаривал?

Типичная фраза: Kim o? (Кто там?)

14. NASIL

Перевод: как; какой

Часть речи: вопросительное наречие. **Уровень:** A1

Основное употребление:

nasılın, nasılsınız: как дела, как поживаете

nasıl bir: какой (по характеру, по виду)

Пример 1: Müzeye nasıl gidebilirim?

Как мне добраться до музея?

Пример 2: Yeni işin nasıl?

Как дела на новой работе?

Пример 3: Nasıl bir ev arıyorsunuz?

Какую квартиру вы ищете?

Типичная фраза: Nasılsın? İyiyim, sen? (*Как дела? Хорошо, а у тебя?*)

15. NEDEN

Перевод: почему; причина

Часть речи: вопросительное наречие; существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Neden нейтральнее, чем разговорное niye. Как существительное значит «причина»: nedenî (его причина).

Основное употребление:

bu nedenle: по этой причине, поэтому

Пример 1 (почему): Neden geç kaldın?

Почему ты опоздал?

Пример 2 (почему): Neden Türkçe öğreniyorsun?

Почему ты учишь турецкий?

Пример 3 (причина): Kazanın nedeni ne?

Что стало причиной аварии?

Типичная фраза: Neden olmasın? (*Почему бы и нет?*)

16. NİYE

Перевод: почему, зачем (разг.)

Часть речи: вопросительное наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Разговорный синоним neden. Часто передаёт удивление или упрёк.

Основное употребление:

niye ki: а почему, с чего вдруг

Пример 1: Niye bu kadar üzgünsün?

Почему ты такой грустный?

Пример 2: Niye bana söylemedin?

Почему ты мне не сказал?

Пример 3: Bu saatte niye aradın?

Зачем ты позвонил так поздно?

17. NEREDE

Перевод: где

Часть речи: вопросительное наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Ответ на вопрос nerede стоит в местном падеже: evde, okulda, İstanbul'da.

Основное употребление:

nerede oturuyorsun: где ты живёшь

Пример 1: Pardon, tuvalet nerede?

Извините, где туалет?

Пример 2: Anahtarlarımı nerede bıraktım?

Где я оставил ключи?

Пример 3: Akşam nerede buluşalım?

Где встретимся вечером?

Типичная фраза: Neredesin? (*Ты где?*)

18. NEREYE

Перевод: куда

Часть речи: вопросительное наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Ответ на вопрос nereye стоит в дательном падеже: okula, eve, İzmir'e.

Основное употребление:

nereye gidiyorsun: куда ты идёшь (едешь)

Пример 1: Bu otobüs nereye gidiyor?

Куда идёт этот автобус?

Пример 2: Tatilde nereye gittiniz?

Куда вы ездили в отпуск?

Пример 3: Bu kutuyu nereye koyayım?

Куда поставить эту коробку?

Типичная фраза: Nereye böyle? (*Куда это ты собрался?*)

19. NEREDEN

Перевод: откуда

Часть речи: вопросительное наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Ответ на вопрос nereden стоит в исходном падеже: evden, Kazan'dan. В вопросе о покупке или источнике сведений nereden переводится «где, откуда».

Основное употребление:

nereden geliyorsun: откуда ты (идёшь, едешь)

Пример 1: Bu haberi nereden duydun?

Откуда ты узнал эту новость?

Пример 2: Bu ayakkabıları nereden aldın?

Где ты купила эти туфли?

Пример 3: Tren nereden kalkıyor?

Откуда отправляется поезд?

Типичная фраза: Nereden bileyim? (*Откуда мне знать?*)

20. HANGİ

Перевод: какой, который

Часть речи: вопросительное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: Hangi спрашивает о выборе из нескольких вариантов и стоит перед существительным: hangi otobüs. Без существительного говорят hangisi (который из них).

Основное употребление:

hangisi: который из них

hangi gün: в какой день

Пример 1: Hangi otobüs merkeze gidiyor?

Какой автобус идёт в центр?

Пример 2: Hangi dilleri biliyorsun?

Какие языки ты знаешь?

Пример 3: Bunlardan hangisi daha ucuz?

Какой из них дешевле?

21. KAÇ

Перевод: сколько

Часть речи: вопросительное слово. **Уровень:** A1

Пояснение: После kaç существительное стоит в единственном числе: kaç kişi, kaç gün.

Устойчивые вопросы: Saat kaç? (Который час?), Kaç yaşındasın? (Сколько тебе лет?).

Основное употребление:

saat kaçta: во сколько, в котором часу

kaç yaşında: сколько лет (кому-либо)

Пример 1: Kaç kardeşin var?

Сколько у тебя братьев и сестёр?

Пример 2: Film saat kaçta başlıyor?

Во сколько начинается фильм?

Пример 3: Domatesin kilosu kaç lira?

Почём килограмм помидоров?

Типичная фраза: Bu kaç? (Почём это?)

22. Mİ

Перевод: вопросительная частица (mı, mi, mu, mü)

Часть речи: частица. **Уровень:** A1

Пояснение: Mİ пишется отдельно и подчиняется гармонии гласных: mı, mi, mu, mü. Личные окончания присоединяются к частице: Yorgun musun? Geliyor musunuz?

Пояснение: Mİ ставится сразу после того слова, о котором спрашивают.

Основное употребление:

çay mı kahve mi: чай или кофе (выбор)

Пример 1: Türkçe biliyor musun?

Ты знаешь турецкий?

Пример 2: Sen mi aradın?

Это ты звонил?

Пример 3: Bu masa boş mu?

Этот столик свободен?

Типичная фраза: Gerçekten mi? (Правда?)

Да, нет и вежливость Слова 23-30

23. EVET

Перевод: да

Часть речи: частица. **Уровень:** A1

Пояснение: В разговоре часто отвечают не словом evet, а глаголом из вопроса: Geliyor musun? Geliyorum.

Основное употребление:

evet demek: сказать «да», согласиться

Пример 1: Evet, ben de geliyorum.

Да, я тоже иду.

Пример 2: Evet, bu benim çantam.

Да, это моя сумка.

Пример 3: Evet dedi ama gelmedi.

Он сказал «да», но не пришёл.

24. HAYIR

Перевод: нет

Часть речи: частица. **Уровень:** A1

Пояснение: Hayır служит ответом «нет» на вопрос. Если чего-то нет в наличии, говорят yok, если кто-то кем-то не является, değil.

Основное употребление:

hayır, teşekkürler: нет, спасибо

Пример 1: Hayır, teşekkür ederim, tokum.

Нет, спасибо, я сыт.

Пример 2: Hayır, ben Türk değilim.

Нет, я не турок.

Пример 3: Hayır, bu akşam çalışıyorum.

Нет, сегодня вечером я работаю.

Типичная фраза: Hayır, olmaz! (*Нет, так нельзя!*)

25. VAR

Перевод: есть, имеется

Часть речи: предикатив (слово-сказуемое). **Уровень:** A1

Пояснение: Var сообщает о наличии: Odada iki yatak var (В комнате две кровати). «У меня есть» передают притяжательным окончанием: Arabam var (У меня есть машина).

Основное употребление:

var mı: есть ли

bir sorun var: есть проблема

Пример 1: Yakında bir eczane var mı?

Здесь поблизости есть аптека?

Пример 2: Bugün çok işim var.

У меня сегодня много работы.

Пример 3: Buzdolabında süt var.

В холодильнике есть молоко.

Типичная фраза: Var mısın? (*Ты в деле?*)

26. YOK

Перевод: нет, не имеется

Часть речи: предикатив (слово-сказуемое). **Уровень:** A1

Пояснение: Отрицательная пара к var: Evde ekmek yok (Домашнего хлеба нет). «У меня нет» передают притяжательным окончанием: Vaktim yok (У меня нет времени).

Основное употребление:

sorun yok: без проблем, всё в порядке

yok mu: разве нет, нет ли

Пример 1: Maalesef bugün boş masamız yok.

К сожалению, сегодня у нас нет свободных столиков.

Пример 2: Bu akşam vaktim yok.

Сегодня вечером у меня нет времени.

Пример 3: Odada internet yok mu?

В номере нет интернета?

Типичная фраза: Yok artık! (*Да не может быть!*)

27. DEĞİL

Перевод: не (является); не

Часть речи: частица. **Уровень:** A1

Пояснение: Değil отрицает именное сказуемое и принимает личные окончания: Ben öğretmen değilim (Я не учитель). Глаголы отрицают суффиксом -me/-ma, а не словом değil.

Основное употребление:

değil mi: не так ли, да?

bir şey değil: не за что (ответ на благодарность)

Пример 1: Bu kahve sıcak değil.

Этот кофе не горячий.

Пример 2: Annem bugün evde değil.

Мамы сегодня нет дома.

Пример 3: Yarın cumartesi, değil mi?

Завтра ведь суббота, да?

Типичная фраза: Önemli değil. (*Ничего страшного.*)

28. TAMAM

Перевод: хорошо, ладно; готово; в порядке

Часть речи: частица; предикатив. **Уровень:** A1

Пояснение: Тамат выражает согласие (ладно) и готовность (готово). Тамат mı? в конце фразы значит «договорились?».

Основное употребление:

tamat mı: договорились?, хорошо?

her şey tamat: всё готово, всё в порядке

Пример 1: Tamam, yarın saat beşte buluşalım.

Хорошо, давай встретимся завтра в пять.

Пример 2: Her şey tamat, çıkabiliriz.

Всё готово, можем выходить.

Пример 3: Bu akşam beni ara, tamam mı?

Позвони мне вечером, хорошо?

Типичная фраза: Tamam, anladım. (*Ладно, понял.*)

29. PEKİ

Перевод: хорошо, ладно; а, ну а

Часть речи: частица. **Уровень:** A1

Пояснение: Peki выражает согласие, часто без особой охоты: Peki, gelirim (Ладно, приду). В начале вопроса значит «а, ну а»: Peki sen? (А ты?).

Основное употребление:

peki o zaman: ну тогда ладно

peki ya: а что если, а как же

Пример 1: Peki, yarın tekrar ararım.

Хорошо, завтра перезвоню.

Пример 2: Peki sen ne düşünüyorsun?

А ты что думаешь?

Пример 3: Peki, hesabı ben öderim.

Ладно, счёт оплачу я.

30. LÜTFEN

Перевод: пожалуйста (при просьбе)

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Lütfen говорят только при просьбе. В ответ на благодарность говорят rica ederim или bir şey değil, а протягивая что-то, buyurun.

Основное употребление:

lütfen bekleyin: подождите, пожалуйста

lütfen sigara içmeyin: просьба не курить

Пример 1: Hesap, lütfen.

Счёт, пожалуйста.

Пример 2: Lütfen biraz yavaş konuşun.

Говорите, пожалуйста, чуть медленнее.

Пример 3: Kapıyı kapatır mısın lütfen?

Закрой, пожалуйста, дверь.

Союзы и частицы

Слова 31-41

31. VE

Перевод: и

Часть речи: союз. **Уровень:** A1

Пояснение: Ve соединяет слова и целые предложения. В живой речи два действия часто связывают деепричастием на -ip вместо ve: Eve gidip yattım.

Основное употребление:

ve benzeri: и тому подобное

ve sonra: а потом

Пример 1: Ekmek ve peynir aldım.

Я купил хлеб и сыр.

Пример 2: Ayşe ve Mehmet yarın geliyor.

Айше и Мехмет приезжают завтра.

Пример 3: Annemi aradım ve ona her şeyi anlattım.

Я позвонил маме и всё ей рассказал.

32. AMA

Перевод: но; однако

Часть речи: союз. **Уровень:** A1

Пояснение: Ama стоит в начале второй части предложения: Pahalı ama güzel. Близкие по смыслу fakat и ancak звучат книжнее.

Основное употребление:

ama yine de: но всё же

Пример 1: Bu ev güzel ama çok pahalı.

Этот дом красивый, но очень дорогой.

Пример 2: Türkçe zor ama çok ilginç.

Турецкий трудный, но очень интересный.

Пример 3: Aradım ama telefonu kapalıydı.

Я позвонил, но у него был выключен телефон.

Типичная фраза: Ama neden? (Но почему?)

33. ÇÜNKÜ

Перевод: потому что

Часть речи: союз. **Уровень:** A1

Пояснение: Çünkü начинает объясняющую часть и стоит после основного предложения: Gelmedim, çünkü hastaydım. На вопрос «почему?» можно сразу ответить с çünkü.

Основное употребление:

Neden? Çünkü...: Почему? Потому что...

Пример 1: Bugün işe gitmedim, çünkü hastaydım.

Я сегодня не пошёл на работу, потому что заболел.

Пример 2: Taksiye bindik, çünkü geç kalıyorduk.

Мы взяли такси, потому что опаздывали.

Пример 3: Pencereyi açtım, çünkü oda çok sıcaktı.

Я открыл окно, потому что в комнате было очень жарко.

34. VEYA

Перевод: или

Часть речи: союз. **Уровень:** A1

Пояснение: Veya обычен в утверждениях и в письменной речи. В разговоре чаще говорят ya da, а в вопросе с выбором используют mı... mı или yoksa.

Основное употребление:

ya da: или (синоним)

bugün veya yarın: сегодня или завтра

Пример 1: Kartla veya nakit ödeyebilirsiniz.

Можно оплатить картой или наличными.

Пример 2: Hafta sonu Bursa'ya veya İzmir'e gidelim.

На выходных давайте съездим в Бурсу или в Измир.

Пример 3: Bana mesaj atın veya e-posta yazın.

Пришлите мне сообщение или напишите письмо.

35. DA

Перевод: тоже, также; и; даже

Часть речи: частица. **Уровень:** A1

Пояснение: Частица пишется отдельно и по гармонии гласных имеет форму da или de, но никогда не превращается в ta, te. Не путайте её с окончанием местного падежа, которое пишется слитно: evde.

Основное употребление:

ben de: я тоже

hem ... hem de: и ... и

Пример 1: Ben de çay istiyorum.

Я тоже хочу чаю.

Пример 2: Anna da Türkçe öğreniyor.

Анна тоже учит турецкий.

Пример 3: Hem ucuz hem de çok lezzetli.

И дешево, и очень вкусно.

Типичная фраза: Size de. (*И вам того же.*)

36. İLE

Перевод: с; и; на, чем (средство)

Часть речи: послелог. **Уровень:** A1

Пояснение: İle часто присоединяется к слову как окончание: arkadaşım^{la}, otobüs^{le}, kalem^{le}. Означает совместность (с кем), средство (чем, на чём) и соединяет слова как «и»: Ali ile Ayşe.

Основное употребление:

biriyle konuşmak: разговаривать с кем-либо

otobüsle, trenle: на автобусе, на поезде

Пример 1 (с (кем)): Hafta sonu arkadaşlarımla sinemaya gittim.

В выходные я ходил с друзьями в кино.

Пример 2 (на чём, чем): İşe metroyla gidiyorum.

На работу я езжу на метро.

Пример 3 (и): Ali ile Zeynep yarın evleniyor.

Али и Зейнеп завтра женятся.

37. İÇİN

Перевод: для; чтобы; за, из-за

Часть речи: послелог. **Уровень:** A1

Пояснение: Местоимения перед için стоят в родительном падеже: benim için, senin için. После неопределённой формы глагола için значит «чтобы»: öğrenmek için.

Основное употребление:

buun için: для этого; поэтому

-mek için: чтобы (сделать)

Пример 1 (для): Bu kahve kimin için?

Для кого этот кофе?

Пример 2 (чтобы): Türkçe öğrenmek için İstanbul'a geldim.

Я приехал в Стамбул, чтобы учить турецкий.

Пример 3 (за): Yardımın için çok teşekkür ederim.

Большое спасибо за помощь.

38. GİBİ

Перевод: как, подобно; вроде, похоже

Часть речи: послелог. **Уровень:** A1

Пояснение: Местоимения перед gibi стоят в родительном падеже: benim gibi, senin gibi, onun gibi. После глагола gibi значит «похоже, кажется».

Основное употребление:

her zamanki gibi: как обычно

gibi görünmek: выглядеть как, казаться

Пример 1: Annem gibi yemek yapıyorum.

Я не умею готовить так, как мама.

Пример 2: Bugün hava yaz gibi.

Сегодня погода как летом.

Пример 3: Yağmur yağacak gibi.

Похоже, будет дождь.

39. SADECE

Перевод: только, лишь

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Sadece стоит перед тем словом, которое ограничивает: Sadece su içtim (Я пил только воду). Синонимы: yalnız, yalnızca.

Основное употребление:

sadece bir dakika: всего одну минуту

Пример 1: Sadece bir kahve içtim.

Я выпил только чашку кофе.

Пример 2: Bugün sadece iki saat uyudum.

Сегодня я спал всего два часа.

Пример 3: Sadece nakit kabul ediyoruz.

Мы принимаем только наличные.

40. BELKİ

Перевод: может быть, возможно

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Belki обычно стоит в начале предложения, а глагол после него часто в широком времени: Belki gelirim (Может, приду).

Основное употребление:

belki de: а может быть, возможно

belki bir gün: может быть, когда-нибудь

Пример 1: Belki hafta sonu denize gideriz.

Может быть, на выходных поедем на море.

Пример 2: Belki o da gelmek ister.

Может, он тоже захочет прийти.

Пример 3: Bilmiyorum, belki evdedir.

Не знаю, может быть, он дома.

Типичная фраза: Belki de haklısın. (Может, ты и прав.)

41. HİÇ

Перевод: совсем не, нисколько; ни разу; когда-нибудь (в вопросе)

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: С отрицательным глаголом hiç значит «совсем не, ни разу»: Hiç bilmiyorum. В вопросе значит «когда-нибудь»: Hiç İstanbul'a gittin mi?

Основное употребление:

hiç kimse: никто

hiç değilse: по крайней мере

Пример 1 (когда-нибудь): Hiç Türk kahvesi içtin mi?

Ты когда-нибудь пил турецкий кофе?

Пример 2 (совсем не): Bu filmi hiç sevmedim.

Мне этот фильм совсем не понравился.

Пример 3 (ни разу): Antalya'ya hiç gitmedim.

Я ни разу не был в Анталье.

Типичная фраза: Hiç sorma! (*Лучше не спрашивай!*)

Количество и степень Слова 42-60

42. ÇOK

Перевод: очень; много

Часть речи: наречие; прилагательное. **Уровень:** A1

Пояснение: Перед прилагательным çok значит «очень»: çok güzel. Перед существительным значит «много», и существительное стоит в единственном числе: çok insan.

Основное употребление:

çok teşekkürler: большое спасибо

çok fazla: слишком много

Пример 1 (очень): Bu çorba çok lezzetli.

Этот суп очень вкусный.

Пример 2 (много (с существительным)): Bugün sokakta çok insan var.

Сегодня на улице много людей.

Пример 3 (много (с глаголом)): Dün çok çalıştım.

Вчера я много работал.

Типичная фраза: Çok yaşa! (*Будь здоров! (при чихании)*)

43. AZ

Перевод: мало; немного

Часть речи: наречие; прилагательное. **Уровень:** A1

Пояснение: Противоположность çok. En az значит «минимум, хотя бы», az önce значит «только что».

Основное употребление:

en az: минимум, по крайней мере

az önce: только что

Пример 1: Bu yemekte tuz çok az.

В этом блюде очень мало соли.

Пример 2: Az önce Murat aradı.

Только что звонил Мурат.

Пример 3: Toplantıya en az on kişi gelecek.

На собрание придут минимум десять человек.

Типичная фраза: Az kalsın unutuyordum! (*Чуть не забыл!*)

44. BİRAZ

Перевод: немного, чуть-чуть

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Biraz смягчает ответ или просьбу: Biraz yorgunum (Я немного устал). Перед существительным значит «немного чего-либо»: biraz su.

Основное употребление:

biraz sonra: чуть позже, скоро

biraz daha: ещё немного

Пример 1: Biraz Türkçe biliyorum.

Я немного знаю турецкий.

Пример 2: Bana biraz su verir misin?

Дашь мне немного воды?

Пример 3: Biraz sonra çıkıyoruz.

Мы скоро выходим.

Типичная фраза: Biraz bekle. (*Подожди немного.*)

45. DAHA

Перевод: ещё; более (в сравнении)

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Перед прилагательным daha образует сравнительную степень: daha ucuz (дешевле). То, с чем сравнивают, стоит в исходном падеже: Ankara'dan daha büyük.

Основное употребление:

bir daha: ещё раз; больше (с отрицанием)

daha önce: раньше, прежде

Пример 1 (ещё (дополнительно)): Bir çay daha alabilir miyim?

Можно мне ещё чаю?

Пример 2 (ещё, пока): Acele etme, daha saat sekiz.

Не торопись, ещё только восемь.

Пример 3 (более (сравнение)): İstanbul Ankara'dan daha kalabalık.

Стамбул многолюднее Анкары.

Типичная фраза: Bir daha asla! (*Больше никогда!*)

46. EN

Перевод: самый, наиболее

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: En образует превосходную степень: en güzel (самый красивый), en ucuz (самый дешёвый). Со словами çok, az, geç: en çok (больше всего), en geç (самое позднее).

Основное употребление:

en iyi: самый лучший

en çok: больше всего

Пример 1: Bu şehirdeki en iyi restoran hangisi?

Какой ресторан в этом городе самый лучший?

Пример 2: En çok hangi meyveyi seversin?

Какие фрукты ты любишь больше всего?

Пример 3: En geç saat altıda evde olurum.

Я буду дома самое позднее в шесть.

47. HER

Перевод: каждый, всякий

Часть речи: определительное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: После her существительное стоит в единственном числе: her gün, her yıl. Her şey значит «всё», her zaman «всегда», her yerde «езде».

Основное употребление:

her şey: всё

her zaman: всегда

her yerde: везде

Пример 1: Her sabah kahve içirim.

Каждое утро я пью кофе.

Пример 2: Her hafta sonu annemi ziyaret ediyorum.

Каждые выходные я навещаю маму.

Пример 3: Her şey çok güzeldi, teşekkürler.

Всё было замечательно, спасибо.

Типичная фраза: Her şey yolunda. (*Всё в порядке.*)

48. HERKES

Перевод: все, каждый (о людях)

Часть речи: местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: Herkes говорят только о людях, глагол при нём стоит в единственном числе: Herkes geldi (*Все пришли*).

Основное употребление:

herkes gibi: как все

herkesin önünde: при всех

Пример 1: Herkes seni bekliyor.

Все тебя ждут.

Пример 2: Bu şarkıyı herkes biliyor.

Эту песню знают все.

Пример 3: Herkese teşekkür ederim.

Спасибо всем.

49. HEPSİ

Перевод: все, всё (целиком)

Часть речи: местоимение. **Уровень:** A2

Пояснение: Hepsі значит «все они, всё это» о названной группе: kitapların hepsi. С другими лицами: hepimiz (мы все), hepiniz (вы все). Формы: hepsini, hepsine.

Основное употребление:

hepsi birden: все разом

hepimiz, hepiniz: мы все, вы все

Пример 1: Kurabiyelerin hepsini çocuklar yedi.

Всё печенье съели дети.

Пример 2: Arkadaşlarımın hepsi evli.

Все мои друзья женаты.

Пример 3: Bu elbiselerin hepsi çok pahalı.

Все эти платья очень дорогие.

Типичная фраза: Hepsi bu kadar mı? (*И это всё?*)

50. BAZI

Перевод: некоторые, кое-какие

Часть речи: определительное местоимение. **Уровень:** A2

Пояснение: Bazı стоит перед существительным во множественном числе: bazı insanlar, bazı günler. Без существительного говорят bazıları (некоторые из них).

Основное употребление:

bazı şeyler: кое-что, некоторые вещи

bazıları: некоторые (из них)

Пример 1: Bazı günler evden çalışıyorum.

В некоторые дни я работаю из дома.

Пример 2: Bazı öğrenciler derse geç kaldı.

Некоторые студенты опоздали на урок.

Пример 3: Bazıları kahve, bazıları çay istedi.

Одни хотели кофе, другие чай.

51. BİRKAÇ

Перевод: несколько

Часть речи: определительное местоимение. **Уровень:** A1

Пояснение: После birkaç существительное стоит в единственном числе: birkaç gün, birkaç kişi. Без существительного говорят birkaçı (несколько из них).

Основное употребление:

birkaç gün: несколько дней

birkaç kez: несколько раз

Пример 1: Birkaç gün İzmir'de kalacağız.

Мы пробудем в Измире несколько дней.

Пример 2: Sana birkaç soru sorabilir miyim?

Можно задать тебе несколько вопросов?

Пример 3: Birkaç dakika sonra geliyorum.

Я приду через несколько минут.

52. BİRÇOK

Перевод: многие, много

Часть речи: определительное местоимение. **Уровень:** A2

Пояснение: Birçok пишется слитно и стоит перед существительным, обычно в единственном числе: birçok insan, birçok kez. Не путайте с bir çok, так не пишут.

Основное употребление:

birçok kez: много раз

birçok insan: многие люди

Пример 1: Bu konuda birçok kitap okudum.

Я прочитал много книг на эту тему.

Пример 2: Birçok kişi tatilde Antalya'ya gidiyor.

Многие ездят в отпуск в Анталию.

Пример 3: İstanbul'a birçok kez gittim.

Я много раз был в Стамбуле.

53. ÇOĞU

Перевод: большинство, большая часть

Часть речи: местоимение. **Уровень:** A2

Пояснение: Çoğu обычно стоит после существительного в родительном падеже: öğrencilerin çoğu (большинство студентов). Çoğu zaman значит «чаще всего, обычно».

Основное употребление:

çoğu zaman: чаще всего, обычно

çoğumuz: большинство из нас

Пример 1: Arkadaşlarımın çoğu İstanbul'da yaşıyor.

Большинство моих друзей живёт в Стамбуле.

Пример 2: Çoğu zaman evde yemek yapıyorum.

Чаще всего я готовлю дома.

Пример 3: Yemeğin çoğu kaldı.

Большая часть еды осталась.

54. TEK

Перевод: единственный; один, одиночный

Часть речи: прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: Tek значит «единственный»: tek çocuk (единственный ребёнок). Tek başına значит «в одиночку, сам», tek kişilik «на одного человека».

Основное употребление:

tek başına: один, в одиночку

tek kişilik oda: одноместный номер

Пример 1: Ayşe ailenin tek çocuğu.

Айше единственный ребёнок в семье.

Пример 2: Tek kişilik bir oda istiyorum.

Мне нужен одноместный номер.

Пример 3: Bu işi tek başına yapamazsın.

Ты не сможешь сделать это в одиночку.

Типичная фраза: Tek istediğim biraz uyku. (Всё, чего я хочу, это немного поспать.)

55. BİRİ

Перевод: кто-то, кто-нибудь; один из

Часть речи: местоимение. **Уровень:** A2

Пояснение: Без определения biri значит «кто-то»: Biri aradı. После существительного в исходном падеже значит «один из»: arkadaşlarımdan biri. **Формы:** birini, birine, biriyle.

Основное употребление:

birisi: кто-то, некто

-den biri: один из

Пример 1 (кто-то): Kapıda biri var.

За дверью кто-то есть.

Пример 2 (кто-то): Biri seni sordu.

Тебя кто-то спрашивал.

Пример 3 (один из): O benim en iyi arkadaşlarımdan biri.

Он один из моих лучших друзей.

56. KİMSE

Перевод: никто; кто-нибудь

Часть речи: местоимение. **Уровень:** A2

Пояснение: С отрицательным глаголом kimse значит «никто»: Kimse gelmedi. В вопросе значит «кто-нибудь»: Kimse var mı?

Основное употребление:

kimse bilmiyor: никто не знает

kimseye söyleme: никому не говори

Пример 1 (никто): Evde kimse yok.

Дома никого нет.

Пример 2 (никто): Bunu kimseye söyleme, tamam mı?

Никому об этом не говори, хорошо?

Пример 3 (кто-нибудь): Kimse var mı?

Есть тут кто-нибудь?

57. HERHANGİ

Перевод: любой, какой-нибудь

Часть речи: определительное местоимение. **Уровень:** B1

Пояснение: Обычно сочетается с bir: herhangi bir (любой, какой-нибудь). В отрицательном предложении значит «никакой»: Herhangi bir sorun yok.

Основное употребление:

herhangi bir: какой-нибудь, любой

herhangi bir şey: что-нибудь

Пример 1: Herhangi bir sorun olursa beni ara.

Если будет какая-нибудь проблема, звони мне.

Пример 2: Bu ilacı herhangi bir eczaneden alabilirsin.

Это лекарство можно купить в любой аптеке.

Пример 3: Herhangi bir sorunuz var mı?

У вас есть какие-нибудь вопросы?

58. BAŞKA

Перевод: другой, иной; ещё; кроме

Часть речи: прилагательное; послелог. **Уровень:** A1

Пояснение: Başka bir значит «какой-то другой»: başka bir gün. С исходным падежом значит «кроме»: senden başka (кроме тебя).

Основное употребление:

başka bir şey: что-то ещё, что-нибудь другое

-den başka: кроме

Пример 1 (ещё, другое): Başka bir şey ister misiniz?

Хотите что-нибудь ещё?

Пример 2 (другой): Bunun başka rengi var mı?

Есть это в другом цвете?

Пример 3 (кроме): Senden başka kimseye söylemedim.

Я никому не говорил, кроме тебя.

59. DİĞER

Перевод: другой, остальной

Часть речи: прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: Diğer указывает на оставшиеся предметы из известной группы: diğer öğrenciler (остальные студенты). Diğerleri значит «остальные».

Основное употребление:

diğer taraftan: с другой стороны

diğerleri: остальные

Пример 1: Diğer öğrenciler nerede?

Где остальные студенты?

Пример 2: Mağazanın diğer kapısı açık.

Другая дверь магазина открыта.

Пример 3: Ben buradayım, diğerleri yolda.

Я здесь, остальные в пути.

60. AYNI

Перевод: тот же самый; одинаковый

Часть речи: прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: Aynı значит и «тот же самый», и «одинаковый». С кем-либо сравнивают через ile: seninle aynı yaşta (одного возраста с тобой).

Основное употребление:

aynı zamanda: одновременно; в то же время

aynı fikirde olmak: быть одного мнения

Пример 1: Biz aynı binada oturuyoruz.

Мы живём в одном доме.

Пример 2: Bu iki çanta aynı.

Эти две сумки одинаковые.

Пример 3: Her gün aynı otobüse biniyorum.

Каждый день я сажусь на один и тот же автобус.

Типичная фраза: Bana da aynısından. (*Мне то же самое.*)

Время: самые нужные слова

Слова 61-67

61. ŞİMDİ

Перевод: сейчас, теперь

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Şimdi значит и «сейчас, в этот момент», и «теперь, отныне». Şimdilik значит «пока что».

Основное употребление:

şimdilik: пока, на данный момент

şimdiye kadar: до сих пор

Пример 1: Şimdi neredesin?

Ты сейчас где?

Пример 2: Şimdi çıkıyorum, yirmi dakikaya oradayım.

Я сейчас выхожу, через двадцать минут буду там.

Пример 3: Şimdi Ankara'da yaşıyorum.

Теперь я живу в Анкаре.

Типичная фраза: Şimdi geliyorum! (*Сейчас приду!*)

62. HEMEN

Перевод: сразу, немедленно; почти

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Hemen значит «сразу, тотчас». Hemen hemen значит «почти»: hemen hemen her gün (почти каждый день).

Основное употребление:

hemen şimdi: прямо сейчас

hemen hemen: почти

Пример 1: Hemen geliyorum, bekle.

Я сейчас же приду, подожди.

Пример 2: Eve gelince hemen yattım.

Придя домой, я сразу лёг.

Пример 3: Hemen hemen her gün spor yapıyorum.

Я занимаюсь спортом почти каждый день.

63. SONRA

Перевод: потом, затем; после; через

Часть речи: наречие; послелог. **Уровень:** A1

Пояснение: Как послелог sonra требует исходного падежа: dersten sonra (после урока). После выражения времени значит «через»: iki saat sonra (через два часа).

Основное употребление:

-den sonra: после

daha sonra: позже, потом

Пример 1 (потом): Önce duş alıyorum, sonra kahvaltı yapıyorum.

Сначала я принимаю душ, потом завтракаю.

Пример 2 (после): İşten sonra spor salonuna gidiyorum.

После работы я хожу в спортзал.

Пример 3 (через): Film yarım saat sonra başlıyor.

Фильм начнётся через полчаса.

Типичная фраза: Sonra görüşürüz! (*Увидимся!*)

64. ÖNCE

Перевод: сначала; раньше; до; назад

Часть речи: наречие; послелог. **Уровень:** A1

Пояснение: Как послелог önce требует исходного падежа: yemekten önce (до еды). После выражения времени значит «назад»: iki yıl önce (два года назад).

Основное употребление:

-den önce: до, перед

daha önce: раньше, прежде

Пример 1 (сначала): Önce ödev, sonra televizyon.

Сначала уроки, потом телевизор.

Пример 2 (до, перед): Yemekten önce ellerini yıka.

Перед едой помой руки.

Пример 3 (назад): Türkiye'ye üç yıl önce geldim.

Я приехал в Турцию три года назад.

65. BUGÜN

Перевод: сегодня

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Bugün может быть и существительным: bugünün tarihi (сегодняшнее число). Bugünlerde значит «в последнее время, на днях».

Основное употребление:

bugünlerde: в последнее время, в эти дни

bugün öğleden sonra: сегодня после обеда

Пример 1: Bugün hava çok güzel.

Сегодня очень хорошая погода.

Пример 2: Bugün ayın kaçı?

Какое сегодня число?

Пример 3: Bugün işe geç kaldım.

Сегодня я опоздал на работу.

66. YARIN

Перевод: завтра

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Yarın может быть и существительным: yarının planları (планы на завтра). Yarın sabah (завтра утром), yarın akşam (завтра вечером).

Основное употребление:

yarın sabah: завтра утром

yarına kadar: до завтра

Пример 1: Yarın sabah erken kalkmam lazım.

Завтра утром мне надо рано встать.

Пример 2: Yarın doktora gideceğim.

Завтра я пойду к врачу.

Пример 3: Bu işi yarına kadar bitirebilir misin?

Сможешь закончить эту работу к завтрашнему дню?

Типичная фраза: Yarın görüşürüz! (*До завтра!*)

67. DÜN

Перевод: вчера

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: Dün akşam (вчера вечером), dün gece (вчера ночью). Позавчера по-турецки önceki gün или evvelki gün.

Основное употребление:

dün akşam: вчера вечером

dün gece: вчера ночью

Пример 1: Dün akşam ne yaptın?

Что ты делал вчера вечером?

Пример 2: Dün çok yağmur yağdı.

Вчера был сильный дождь.

Пример 3: Paketi dün gönderdim.

Я отправил посылку вчера.

Повторение 1

Слова 1-67 и всё пройденное

Выполните задания без подсказок, а затем проверьте себя по разделу «Ответы».

Упражнение П1.1. Вставьте нужное слово

Вставьте подходящее слово из списка. Каждое слово используйте один раз: aynı, birkaç, çünkü, dün, herkes, kimse, sadece, şimdi.

1. Bugün gelmiyorum, ... çok işim var.
2. Evde biri var mı? Hayır, evde ... yok.
3. Türkiye'de ... çay içer.
4. Ben ... çay istiyorum, başka bir şey istemiyorum.
5. ... değil, sonra konuşalım.
6. Ben ... Ankara'daydım, bugün İstanbul'dayım.
7. Sen de Kazan'dan mısın? Biz ... şehirdeniz!
8. Burada ... kişi var, çok değil.

Упражнение П1.2. Подберите противоположное значение

Подберите к каждому слову слово с противоположным значением.

1. evet
2. var
3. burada
4. çok
5. önce
6. dün
7. herkes
8. nereye

Упражнение П1.3. Составьте предложение

Составьте предложения из данных слов.

1. biri / seni / burada / bekliyor
2. geliyor / musun / sen / de
3. onun / bu / değil / benim
4. çünkü / yarın / gelmiyorum / Ankara'dayım
5. nereye / Ali / gidiyor / şimdi
6. Ankara'dan / büyük / İstanbul / daha
7. hiç / Kazan'a / gittin / mi
8. sen / önce / sonra / ben

Числа Слова 68-89

68. SIFIR

Перевод: ноль

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Sıfır звучит в номерах телефонов, счёте и температуре. Как прилагательное о вещах значит «новый, ещё не бывший в употреблении»: sıfır araba.

Основное употребление:

sıfır derece: ноль градусов

sıfır kilometre: новый, без пробега (об автомобиле)

Пример 1: Numaram sıfır beş yüz otuz iki ile başlıyor.

Мой номер начинается на 0532.

Пример 2: Bu sabah hava sıfır derece.

Сегодня утром ноль градусов.

Пример 3: Maç bir sıfır bitti.

Матч закончился со счётом один ноль.

69. BİR

Перевод: один; какой-то, некий (неопределённо)

Часть речи: числительное; неопределённый артикль. **Уровень:** A1

Пояснение: Перед существительным bir часто значит не число, а «какой-то, один» и соответствует неопределённому артиклю: bir arkadaşım (один мой друг). С прилагательным ставится после него: güzel bir ev.

Основное употребление:

bir an önce: как можно скорее

bir şey: что-то, что-нибудь

Пример 1 (один): Bir kahve, lütfen.

Один кофе, пожалуйста.

Пример 2 (один (час)): Saat bir buçukta buluşalım.

Давай встретимся в половине второго.

Пример 3 (какой-то, один (неопределённо)): Bugün bir arkadaşım geliyor.

Сегодня ко мне приезжает один мой друг.

Типичная фраза: Bir dakika! (*Минутку!*)

70. İKİ

Перевод: два

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: После числительных существительное стоит в единственном числе: iki çay, iki bilet.

Основное употребление:

iki kere: два раза, дважды

ikimiz: мы вдвоём

Пример 1: İki çay, lütfen.

Два чая, пожалуйста.

Пример 2: İki yıldır Türkçe öğreniyorum.

Я учу турецкий два года.

Пример 3: İkimiz de aynı şeyi düşünüyoruz.

Мы оба думаем об одном и том же.

71. ÜÇ

Перевод: три

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Порядковое числительное: üçüncü (третий). Üçümüz значит «мы втроём».

Основное употребление:

üç kişilik: на троих

saat üçte: в три часа

Пример 1: Üç kişilik bir masa var mı?

Есть столик на троих?

Пример 2: Kızım üç yaşında.

Моей дочери три года.

Пример 3: Toplantı saat üçte başlıyor.

Собрание начинается в три часа.

72. DÖRT

Перевод: четыре

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Перед гласной t переходит в d: dördü, dördüncü (четвёртый).

Основное употребление:

dördüncü kat: четвёртый этаж

dört gözle beklemek: ждать с нетерпением

Пример 1: Biz dört kişiyiz.

Нас четверо.

Пример 2: Daire dördüncü katta.

Квартира на четвёртом этаже.

Пример 3: Doğum gününü dört gözle bekliyor.

Он с нетерпением ждёт своего дня рождения.

73. BEŞ

Перевод: пять

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Beş dakika значит «пять минут», а также просто «минутку».

Основное употребление:

beş dakika: пять минут

beşinci: пятый

Пример 1: Beş dakikaya oradayım.

Буду там через пять минут.

Пример 2: Bu tişört beş yüz lira.

Эта футболка стоит пятьсот лир.

Пример 3: Beşinci sınıfta okuyor.

Он учится в пятом классе.

74. ALTI

Перевод: шесть

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Не путайте altı (шесть) и alt (низ): masanın altında значит «под столом», а altı masa значит «шесть столов».

Основное употребление:

altıncı: шестой

saat altıda: в шесть часов

Пример 1: Her sabah altıda kalkıyorum.

Я каждое утро встаю в шесть.

Пример 2: Altı ay İzmir'de yaşadım.

Я полгода жил в Измире.

Пример 3: Saat altıyı çeyrek geçiyor.

Сейчас четверть седьмого.

75. YEDİ

Перевод: семь

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Совпадает по форме с прошедшим временем глагола yemek: yedi (он съел). Различить их помогает контекст.

Основное употребление:

yedinci: седьмой

haftanın yedi günü: все семь дней в неделю

Пример 1: Mağaza haftanın yedi günü açık.

Магазин открыт семь дней в неделю.

Пример 2: Yedi yaşında okula başladım.

Я пошёл в школу в семь лет.

Пример 3: Tren yedi buçukta kalkıyor.

Поезд отправляется в половине восьмого.

76. SEKİZ

Перевод: восемь

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Sekizinci значит «восьмой». Saat sekizde значит «в восемь часов».

Основное употребление:

sekizinci: восьмой

sekiz saat: восемь часов (продолжительность)

Пример 1: Günde sekiz saat çalışıyorum.

Я работаю восемь часов в день.

Пример 2: Ders sabah sekizde başlıyor.

Занятия начинаются в восемь утра.

Пример 3: Sekiz numaralı otobüs nereden kalkıyor?

Откуда отходит восьмой автобус?

77. DOKUZ

Перевод: девять

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Порядковое числительное: dokuzuncu (девятый). Saat dokuzda значит «в девять часов».

Основное употребление:

dokuzuncu: девятый

saat dokuzda: в девять часов

Пример 1: Banka saat dokuzda açılıyor.

Банк открывается в девять часов.

Пример 2: Oğlum dokuz yaşında.

Моему сыну девять лет.

Пример 3: Dokuzuncu katta oturuyoruz.

Мы живём на девятом этаже.

78. ON

Перевод: десять

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Числа от 11 до 19 образуются по модели on + единица: on bir, on iki, on beş. Пишутся раздельно.

Основное употребление:

on dakika: десять минут

on numara: отлично, на высший балл (разг.)

Пример 1: On dakika mola verelim.

Давайте сделаем перерыв на десять минут.

Пример 2: Bu ekmek on beş lira.

Этот хлеб стоит пятнадцать лир.

Пример 3: Doğum günüm on iki Mayıs'ta.

Мой день рождения двенадцатого мая.

Типичная фраза: On numara! (Отлично! Супер!)

79. YİRMİ

Перевод: двадцать

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Десятки с единицами пишутся отдельно: yirmi bir, yirmi beş. Порядковое: yirminci (двадцатый).

Основное употребление:

yirmi dört saat: круглосуточно

yirmili yaşlar: двадцать с небольшим лет (о возрасте)

Пример 1: Kardeşim yirmi üç yaşında.

Моему брату двадцать три года.

Пример 2: Eczane yirmi dört saat açık.

Аптека работает круглосуточно.

Пример 3: Otobüs yirmi dakikada bir geliyor.

Автобус ходит каждые двадцать минут.

80. OTUZ

Перевод: тридцать

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: В расписаниях время читают по цифрам: dokuz otuz (9:30). В разговоре чаще говорят buçuk: dokuz buçuk (половина десятого).

Основное употребление:

otuzlu yaşlar: возраст за тридцать

otuz gün: тридцать дней, месяц

Пример 1: Annem otuz yıl öğretmenlik yaptı.

Мама тридцать лет проработала учителем.

Пример 2: Uçak dokuz otuzda kalkıyor.

Самолёт вылетает в девять тридцать.

Пример 3: Bu kitap otuz beş lira.

Эта книга стоит тридцать пять лир.

81. KIRK

Перевод: сорок

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Слово kırk встречается в устойчивых выражениях со значением «очень много»: kırk yılda bir (раз в сто лет, очень редко).

Основное употребление:

kırk yılda bir: очень редко, раз в сто лет

kırk dakika: сорок минут

Пример 1: Babam kırk beş yaşında.

Моему отцу сорок пять лет.

Пример 2: İşe gitmek kırk dakika sürüyor.

Дорога на работу занимает сорок минут.

Пример 3: Kırk yılda bir sinemaya gidiyoruz.

Мы ходим в кино очень редко.

82. ELLİ

Перевод: пятьдесят

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Elli часто встречается в ценах и процентах: yüzde elli (пятьдесят процентов, половина).

Основное употребление:

yüzde elli: пятьдесят процентов

elli yaşında: пятидесяти лет

Пример 1: Bütün ürünlerde yüzde elli indirim var.

На все товары скидка пятьдесят процентов.

Пример 2: Bilet elli lira.

Билет стоит пятьдесят лир.

Пример 3: Dedem elli yıl bu köyde yaşadı.

Дедушка прожил в этой деревне пятьдесят лет.

83. ALTMİŞ

Перевод: шестьдесят

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Пишется с ı: altmış. Порядковое: altmışıncı (шестидесятый).

Основное употребление:

altmış yaş: шестьдесят лет

altmış dakika: шестьдесят минут

Пример 1: Bir saat altmış dakikadır.

В часе шестьдесят минут.

Пример 2: Annem altmış yaşında emekli oldu.

Мама вышла на пенсию в шестьдесят лет.

Пример 3: Bu ayakkabılar altmış dolar.

Эти туфли стоят шестьдесят долларов.

84. YETMİŞ

Перевод: семьдесят

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Порядковое: yetmişinci (семидесятый). Yetmişli yıllar значит «семидесятые годы».

Основное употребление:

yetmiş yaşında: семидесяти лет

yetmişli yıllar: семидесятые годы

Пример 1: Büyükanнем yetmiş iki yaşında.

Бабушке семьдесят два года.

Пример 2: Bu araba yetmişli yıllardan.

Эта машина семидесятих годов.

Пример 3: Ankara buradan yetmiş kilometre.

До Анкары отсюда семьдесят километров.

85. SEKSEN

Перевод: восемьдесят

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Образовано от sekiz (восемь). Порядковое: sekseninci (восемидесятый).

Основное употребление:

seksenli yıllar: восьмидесятые годы

seksen yaşında: восьмидесяти лет

Пример 1: Dedem seksen yaşında ama çok sağlıklı.

Дедушке восемьдесят лет, но он очень здоров.

Пример 2: Seksenli yılların müziğini severim.

Я люблю музыку восьмидесятых.

Пример 3: Burada hız sınırı seksen.

Здесь ограничение скорости восемьдесят.

86. DOKSAN

Перевод: девяносто

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Порядковое: doksanıncı (девяностый). Doksanlar значит «девяностые годы».

Основное употребление:

doksanlı yıllar: девяностые годы

doksan dakika: девяносто минут (футбольный матч)

Пример 1: Maç doksan dakika sürer.

Матч длится девяносто минут.

Пример 2: Bu evi doksanlı yıllarda aldık.

Мы купили этот дом в девяностые.

Пример 3: Sınavdan doksan puan aldım.

Я получил на экзамене девяносто баллов.

87. YÜZ

Перевод: сто; лицо

Часть речи: числительное; существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Омоним. Как числительное yüz значит «сто»: yüz lira, iki yüz, beş yüz. Как существительное yüz значит «лицо»: yüzünü yıka (умой лицо). Yüzde значит «процент».

Пояснение: Устойчивые сочетания: yüz yüze (лицом к лицу, очно), yüzünden (из-за).

Основное употребление:

iki yüz, beş yüz: двести, пятьсот

yüzde on: десять процентов

yüz yüze: лицом к лицу, очно

Пример 1 (сто): Bu kazak yüz elli lira.

Этот свитер стоит сто пятьдесят лир.

Пример 2 (сто): Otel denize yüz metre uzaklıkta.

Отель в ста метрах от моря.

Пример 3 (лицо): Sabah soğuk suyla yüzümü yıkarım.

Утром я умываю лицо холодной водой.

88. BİN

Перевод: тысяча

Часть речи: числительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Перед bin не ставят bir: bin lira (тысяча лир), но iki bin (две тысячи). Годы читаются через bin: iki bin yirmi beş (2025). Не путайте с глаголом binmek (садиться): bin! значит «садись!».

Основное употребление:

binlerce: тысячи, тысячами

iki bin: две тысячи

Пример 1: Kira ayda on beş bin lira.

Аренда пятнадцать тысяч лир в месяц.

Пример 2: İki bin yirmi beşte mezun oldum.

Я окончил учёбу в 2025 году.

Пример 3: Konsere binlerce kişi geldi.

На концерт пришли тысячи человек.

89. MİLYON

Перевод: миллион

Часть речи: числительное. **Уровень:** A2

Пояснение: В отличие от bin, перед milyon ставят bir: bir milyon (один миллион).

Основное употребление:

bir milyon: один миллион

milyonlarca: миллионы

Пример 1: İstanbul'da on beş milyondan fazla insan yaşıyor.

В Стамбуле живёт больше пятнадцати миллионов человек.

Пример 2: Bu ev iki milyon lira.

Этот дом стоит два миллиона лир.

Пример 3: Şarkıyı milyonlarca kişi dinledi.

Эту песню слушали миллионы людей.

Базовые существительные Слова 90-113

90. ŞEY

Перевод: вещь; что-то; это самое (в заминке)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Şey значит «вещь, что-то» и входит в сочетания bir şey, her şey, hiçbir şey. В речи şey говорят, когда подбирают слово: Şey... nasıl desem? (Это самое... как бы сказать?).

Основное употребление:

bir şey: что-то, что-нибудь

hiçbir şey: ничего

Пример 1 (что-то): Bir şey sormak istiyorum.

Я хочу кое-что спросить.

Пример 2 (вещь): Bu şeyler kimin?

Чьи это вещи?

Пример 3 (это самое (в заминке)): Şey... adını unuttum.

Это самое... я забыл, как его зовут.

91. HAYAT

Перевод: жизнь

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Синоним yaşam звучит книжнее. Hayatım (моя жизнь) часто используют как ласковое обращение: «дорогой, милая».

Основное употребление:

hayatım: дорогой, милая (обращение)

günlük hayat: повседневная жизнь

Пример 1: İstanbul'da hayat çok pahalı.

Жизнь в Стамбуле очень дорогая.

Пример 2: Hayatımda hiç bu kadar güzel bir yer görmedim.

Никогда в жизни я не видел такого красивого места.

Пример 3: Günlük hayatta çok İngilizce kelime kullanıyoruz.

В повседневной жизни мы используем много английских слов.

Типичная фраза: Hayat bu! (Такова жизнь!)

92. DURUM

Перевод: ситуация, положение; состояние

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Durum значит и «ситуация», и «состояние» (здоровья, вещи). Bu durumda значит «в таком случае».

Основное употребление:

bu durumda: в таком случае

durumlar nasıl: как дела, как обстановка

Пример 1: Hastanın durumu iyi.

Состояние больного хорошее.

Пример 2: Bu durumda ne yapmalıyız?

Что нам делать в такой ситуации?

Пример 3: Durum ciddi değil, merak etme.

Ничего серьезного, не волнуйся.

93. TARAF

Перевод: сторона

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: С притяжательными окончаниями и падежами taraf показывает направление: sağ tarafa (справа), bu tarafa (сюда, в эту сторону). Tarafından значит «кем-либо» (о том, кто сделал).

Основное употребление:

bu taraf: эта сторона, сюда

bir taraftan: с одной стороны

Пример 1: Eczane yolun karşı tarafında.

Аптека на другой стороне дороги.

Пример 2: Lütfen bu taraftan gelin.

Пройдите, пожалуйста, сюда.

Пример 3: Bir taraftan çalışıyor, bir taraftan okuyor.

Он и работает, и учится одновременно.

94. PARÇA

Перевод: кусок, часть; деталь; песня (разг.)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Parça значит «кусок» (bir parça ekmek), «деталь» и в разговоре «музыкальная композиция, песня».

Основное употребление:

bir parça: кусочек; немного

yedek parça: запчасть

Пример 1 (кусок): Bir parça kek alır mısın?

Возьми кусочек кекса?

Пример 2 (деталь): Bu yedek parça çok pahalı.

Эта запчасть очень дорогая.

Пример 3 (песня, композиция): Bu parçayı çok seviyorum.

Я очень люблю эту песню.

Типичная фраза: Paraparça oldu. (*Разбилось вдребезги.*)

95. SONUÇ

Перевод: результат; итог

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: С окончаниями *ç* переходит в *с*: sonucu, sonuçlar. Sonuç olarak значит «в итоге».

Основное употребление:

sonuç olarak: в итоге, в результате

sınav sonuçları: результаты экзаменов

Пример 1: Sınav sonuçları yarın açıklanacak.

Результаты экзамена объявят завтра.

Пример 2: Tahlil sonuçlarımı aldın mı?

Ты получил результаты анализов?

Пример 3: Sonuç olarak her şey yolunda.

В итоге всё в порядке.

96. SEBEP

Перевод: причина

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: С окончаниями *р* переходит в *б*: sebebi, sebebiyle. Синоним neden. Sebep olmak значит «стать причиной, вызвать».

Основное употребление:

sebep olmak: вызвать, стать причиной

bu sebeple: по этой причине

Пример 1: Gecikmenin sebebi ne?

В чём причина задержки?

Пример 2: Bu sebeple toplantıyı erteledik.

По этой причине мы перенесли собрание.

Пример 3: Yağmur birçok kazaya sebep oldu.

Дождь стал причиной многих аварий.

97. AMAÇ

Перевод: цель

Часть речи: существительное. **Уровень:** B1

Пояснение: С окончаниями *ç* переходит в *с*: amacı, amacı. Amacıyla значит «с целью».

Основное употребление:

amacıyla: с целью

asıl amaç: главная цель

Пример 1: Bu yılki amacım Türkçemi geliştirmek.

Моя цель в этом году: улучшить свой турецкий.

Пример 2: Bu toplantının amacı ne?

Какова цель этого собрания?

Пример 3: İş bulmak amacıyla Ankara'ya taşındı.

Он переехал в Анкару, чтобы найти работу.

98. ŞEKİL

Перевод: форма; образ, способ; рисунок

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: При окончаниях выпадает *i*: *şekli, şekilde*. *Bu şekilde* значит «таким образом», *şekilde* после прилагательного образует наречие: *güzel bir şekilde* (красиво).

Основное употребление:

bu şekilde: таким образом, так

... bir şekilde: каким-либо образом (*güzel bir şekilde*: красиво)

Пример 1 (форма): *Bu bulut kalp şeklinde.*

Это облако в форме сердца.

Пример 2 (способ): *Bu şekilde daha kolay.*

Так проще.

Пример 3 (рисунок): *Şekle bakın ve soruları cevaplayın.*

Посмотрите на рисунок и ответьте на вопросы.

Типичная фраза: *Ne şekilde? (Каким образом?)*

99. TÜR

Перевод: вид, тип; жанр

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: *Tür* значит «вид, тип» (*her türlü*: всякий, любой) и «жанр» (*film türü*). Синоним *çeşit.*

Основное употребление:

ne tür: какого рода, какой

her türlü: всякий, всевозможный

Пример 1: *Ne tür filmler seversin?*

Какие фильмы ты любишь?

Пример 2: *Bu tür sorunlar çok sık oluyor.*

Такие проблемы бывают очень часто.

Пример 3: *Burada her türlü kahve var.*

Здесь есть любой кофе.

100. ÇEŞİT

Перевод: вид, сорт; разные, разнообразные

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: *Çeşit* значит «вид, сорт»: *üç çeşit peynir*. *Çeşit çeşit* значит «самые разные». С окончаниями *t* переходит в *d*: *çeşidi*.

Основное употребление:

çeşit çeşit: самые разные

ne çeşit: какой (какого сорта)

Пример 1: *Bu mağazada yüz çeşit çay var.*

В этом магазине сто сортов чая.

Пример 2: *Kahvaltıda üç çeşit peynir vardı.*

На завтрак было три вида сыра.

Пример 3: Pazarda çeşit çeşit meyve var.

На рынке самые разные фрукты.

101. SAYI

Перевод: число; номер (журнала, выпуска)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Не путайте с numara: sayı означает число как величину или выпуск журнала, а numara нужен для номера телефона, дома, размера обуви.

Основное употребление:

öğrenci sayısı: количество студентов

derginin son sayısı: последний номер журнала

Пример 1 (число): Bir ile on arasında bir sayı söyle.

Назови число от одного до десяти.

Пример 2 (количество): Sınıfta öğrenci sayısı yirmi beş.

В классе двадцать пять учеников.

Пример 3 (номер журнала): Derginin yeni sayısı çıktı mı?

Новый номер журнала уже вышел?

102. OLAY

Перевод: событие; происшествие, случай

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

önemli bir olay: важное событие

olay yeri: место происшествия

Пример 1: Dün sokakta ilginç bir olay oldu.

Вчера на улице случилось интересное происшествие.

Пример 2: Polis olay yerine hemen geldi.

Полиция сразу приехала на место происшествия.

Пример 3: Gazetede bu olay hakkında bir haber var.

В газете есть заметка об этом событии.

Типичная фраза: Olay ne? (В чём дело?)

103. HAK

Перевод: право; справедливость

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Перед окончанием на гласную к удваивается: hakkı, hakkım. Haklı значит «правый»: Haklısın. «Ты прав».

Основное употребление:

bir şeye hakkı olmak: иметь право на что-либо

haklı olmak: быть правым

bir şeyi hak etmek: заслуживать что-либо

Пример 1 (право): Her çocuğun eğitim hakkı var.

У каждого ребёнка есть право на образование.

Пример 2 (быть правым): Haklısın, yanlış anladım.

Ты прав, я неправильно понял.

Пример 3 (заслуживать): Bu tatili gerçekten hak ettin.

Ты действительно заслужил этот отпуск.

104. KURAL

Перевод: правило

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

kurallara uymak: соблюдать правила

trafik kuralları: правила дорожного движения

Пример 1: Oyunun kurallarını bilmiyorum.

Я не знаю правил игры.

Пример 2: Herkes trafik kurallarına uymalı.

Все должны соблюдать правила дорожного движения.

Пример 3: Bu kural herkes için geçerli.

Это правило действует для всех.

105. İHTİYAC

Перевод: потребность, нужда

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Чаще всего в сочетании ihtiyacı olmak: bir şeye ihtiyacım var «мне нужно что-либо». Перед гласной с переходит в с: ihtiyacı.

Основное употребление:

bir şeye ihtiyacı olmak: нуждаться в чём-либо

birine ihtiyacı olmak: нуждаться в ком-либо

Пример 1: Yardıma ihtiyacın var mı?

Тебе нужна помощь?

Пример 2: Bu oda için yeni bir lambaya ihtiyacımız var.

Для этой комнаты нам нужна новая лампа.

Пример 3: Biraz dinlenmeye ihtiyacım var.

Мне нужно немного отдохнуть.

Типичная фраза: İhtiyacın olursa beni ara. (Если что-то понадобится, звони.)

106. İMKÂN

Перевод: возможность

Часть речи: существительное. **Уровень:** B1

Пояснение: Пишется с циркумфлексом: imkân. Отрицание imkânsız значит «невозможный».

Основное употребление:

bir şeye imkânı olmak: иметь возможность для чего-либо

bir şey uyarma imkânı: возможность что-либо сделать

Пример 1: Bugün seninle görüşme imkânım yok.

Сегодня у меня нет возможности с тобой встретиться.

Пример 2: Bu şirkette iyi eğitim imkânları var.

В этой компании хорошие возможности для обучения.

Пример 3: Yurt dışında çalışma imkânı buldu.

Он нашёл возможность поработать за границей.

107. ADIM

Перевод: шаг

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Не путайте с adım «моё имя» (ad с окончанием -ım): Adım Ayşe. «Меня зовут Айше».

Основное употребление:

adım atmak: делать шаг

adım adım: шаг за шагом, постепенно

Пример 1: Bebek ilk adımını attı.

Мальчик сделал первый шаг.

Пример 2: Otel buradan sadece birkaç adım uzakta.

Отель отсюда всего в нескольких шагах.

Пример 3: Türkçeyi adım adım öğreniyorum.

Я учу турецкий шаг за шагом.

108. HAYAL

Перевод: мечта; воображение, фантазия

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Часто в сочетаниях hayal etmek «представлять себе» и hayal kırıklığı «разочарование».

Основное употребление:

hayal etmek: представлять себе

hayal kurmak: мечтать, фантазировать

hayal kırıklığı: разочарование

Пример 1 (мечта): Hayalim İstanbul'da yaşamak.

Я мечтаю жить в Стамбуле.

Пример 2 (представлять): Gözlerini kapat ve denizi hayal et.

Закрой глаза и представь море.

Пример 3 (разочарование): Film benim için büyük bir hayal kırıklığı oldu.

Фильм стал для меня большим разочарованием.

109. GÜÇ

Перевод: сила; мощь; трудный

Часть речи: существительное; прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: Омоним: как существительное значит «сила», как прилагательное «трудный» (синоним zor). Güçlü значит «сильный».

Основное употребление:

güç vermek: придавать сил

güç bir iş: трудное дело

Пример 1 (сила): Hastalıktan sonra hiç gücüm yok.

После болезни у меня совсем нет сил.

Пример 2 (сила): Ailem bana her zaman güç veriyor.

Семья всегда придаёт мне сил.

Пример 3 (трудный): Bu soru biraz güç.

Этот вопрос немного трудный.

110. NOKTA

Перевод: точка; пункт, место; момент (в разговоре)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

önemli bir nokta: важный момент

buluşma noktası: место встречи

Пример 1 (точка): Cümlelerin sonuna nokta koy.

Поставь точку в конце предложения.

Пример 2 (момент, пункт): Bu nokta çok önemli.

Это очень важный момент.

Пример 3 (место): Buluşma noktası istasyonun önü.

Место встречи у входа в вокзал.

111. ÇEVRE

Перевод: окружение, круг знакомых; окрестности; окружающая среда

Часть речи: существительное. **Уровень:** B1

Пояснение: Многозначное слово: люди вокруг, местность вокруг и природа. Bu çevrede значит «в этом районе, поблизости».

Основное употребление:

bu çevrede: в этих местах, поблизости

çevreyi korumak: беречь окружающую среду

geniş bir çevresi olmak: иметь широкий круг знакомых

Пример 1 (окрестности): Bu çevrede iyi bir restoran var mı?

Здесь поблизости есть хороший ресторан?

Пример 2 (окружающая среда): Herimiz çevreyi korumalıyız.

Мы все должны беречь окружающую среду.

Пример 3 (круг знакомых): Yeni şehirde pek çevrem yok.

В новом городе у меня почти нет знакомых.

112. DEVLET

Перевод: государство

Часть речи: существительное. **Уровень:** B1

Основное употребление:

devlet okulu: государственная школа

devlet hastanesi: государственная больница

Пример 1: Kardeşim bir devlet okulunda öğretmen.

Мой брат работает учителем в государственной школе.

Пример 2: Annem devlet hastanesinde çalışıyor.

Мама работает в государственной больнице.

Пример 3: Devlet yeni bir yol yapıyor.

Государство строит новую дорогу.

113. KÜLTÜR

Перевод: культура

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

Türk kültürü: турецкая культура

kültür merkezi: культурный центр

Пример 1: Türk kültürünü çok ilginç buluyorum.

Мне очень интересна турецкая культура.

Пример 2: Her ülkenin kendi kültürü var.

У каждой страны своя культура.

Пример 3: Akşam kültür merkezinde bir konser var.

Вечером в культурном центре концерт.

Слова в живой речи

Ne var ne yok? *Как дела? Что нового?*

Bu ne? *Что это?*

Kim o? *Кто там?*

Neredesin? *Ты где?*

Ben de! *Я тоже!*

Sen de mi? *Ты тоже?*

Bir şey değil. *Не за что.*

Benim için de aynısı, lütfen. *Мне то же самое, пожалуйста.*

Başka bir şey? *Что-нибудь ещё?*

Her şey tamam mı? *Всё в порядке?*

Belki yarın. *Может быть, завтра.*

Şimdi değil, sonra. *Не сейчас, потом.*

Biraz daha, lütfen. *Ещё немного, пожалуйста.*

Hepsi bu mu? *Это всё?*

Упражнения к части I

Упражнение I.1. Соедините слово и перевод

Соедините вопросительные слова с переводами: а) куда; б) откуда; в) сколько; г) почему; д) какой (который); е) кто; ж) где; з) как.

1. nerede
2. kaç
3. kim
4. nereden
5. nasıl
6. neden
7. nereye
8. hangi

Упражнение I.2. Вставьте нужное слово

Вставьте подходящее слово из списка. Каждое слово используйте один раз: ата, çünkü, de, değil, için, var, veya, yok.

1. Burada kimse
2. Bu kural herkes
3. Sen buradasın, ben ... buradayım.
4. Herkes burada, ... Can yok.
5. Bu benim ..., onun.
6. Her şeyin bir sebebi
7. Belki bugün ... yarın.
8. Ali bugün burada yok, ... o Ankara'da.

Упражнение I.3. Выберите правильный вариант

Выберите правильный вариант.

1. Bu ...? Bu Murat, benim arkadaşım. а) ne б) kim в) nasıl
2. Siz ... geliyorsunuz? Kazan'dan. а) nerede б) nereye в) nereden
3. Onlar şimdi ...? Onlar İzmir'de. а) nereye б) nerede в) nereden
4. Burada ... kişi var? On kişi. а) hangi б) ne в) kaç
5. Telefonda ... seni arıyor. а) kimse б) biri в) hiç
6. İstanbul Ankara'dan ... büyük. а) en б) daha в) her
7. ... Antalya'ya gittin mi? а) Hiç б) Çok в) Her
8. Bu iki şey ... değil. а) aynı б) başka в) tek

Упражнение I.4. Найдите лишнее слово

Найдите в каждой строке лишнее слово и объясните, почему оно лишнее.

1. ben, sen, biz, bugün
2. üç, yedi, otuz, sonra
3. dün, bugün, yarın, burada
4. ve, ama, veya, çok

5. az, biraz, çok, aynı
6. yirmi, otuz, kırk, dokuz
7. burada, orada, nerede, hemen
8. evet, hayır, tamam, nereye

Упражнение I.5. Ответьте на вопрос

Ответьте на вопросы по-турецки полным предложением.

1. Sen nereden geliyorsun?
2. Dün neredeydin?
3. Şimdi burada kaç kişi var?
4. Bir haftada kaç gün var?
5. Türkiye'nin en büyük şehri hangisi?
6. Senin bir hayalin var mı?
7. Sen de Türkçe öğreniyor musun?
8. Yarın ne yapıyorsun?

Повторение 2

Слова 68-113 и всё пройденное

Выполните задания без подсказок, а затем проверьте себя по разделу «Ответы».

Упражнение П2.1. Соедините слово и перевод

Соедините турецкие слова с переводами: а) причина; б) цель; в) правило; г) жизнь; д) возможность; е) мечта; ж) результат; з) потребность.

1. kural
2. hayat
3. sebep
4. imkân
5. amaç
6. sonuç
7. hayal
8. ihtiyaç

Упражнение П2.2. Ответьте на вопрос

Ответьте на вопросы по-турецки. Числа пишите словами.

1. On, yirmi, otuz... Sonra hangi sayı gelir?
2. Bin, iki bin, üç bin... Sonra hangi sayı gelir?
3. Doksan dokuzdan sonra hangi sayı gelir?
4. Yüz, iki yüz, üç yüz... Sonra hangi sayı gelir?
5. Kırk, elli, altmış... Sonra hangi sayı gelir?
6. Yetmiş beş, seksen beş, doksan beş... Sonra hangi sayı gelir?
7. Sıfır, üç, altı, dokuz... Sonra hangi sayı gelir?
8. Sen kaç yaşındasın?

Упражнение П2.3. Вставьте нужное слово

Вставьте подходящее слово из списка в нужной форме. Каждое слово используйте один раз: adım, durum, hayal, imkân, kural, sebep, sonuç, şey.

1. Bu ... herkes için aynı.
2. Peki, ... ne oldu? Kim kazandı?
3. Ali bugün gelmedi. Bunun ... ne?
4. Benim bir ... var: bir gün İstanbul'da yaşamak.
5. Sana bir ... sormak istiyorum.
6. Annenin ... nasıl? Daha iyi mi?
7. İstanbul'da Türkçe öğrenmek için çok ... var.
8. Bebeğimiz bugün ilk ... attı!

Часть II. 100 самых нужных глаголов

Здесь собраны 100 особенно частотных и полезных глаголов. Обращайте внимание на модели управления: какой падеж требует глагол. Многие другие глаголы вы встретите в тематических частях книги.

Самые главные глаголы Слова 114-138

114. OLMAK

Перевод: быть; становиться; случаться; появляться (у кого-либо)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Заменяет «быть» там, где нужна форма времени или наклонения: olacak, oldu, olmalı. Также значит «становиться»: öğretmen olmak.

Пояснение: Bir şey olmak значит «случиться»: Ne oldu? «Что случилось?» С притяжательной формой выражает появление: Bir bebeğimiz oldu. «У нас родился ребёнок».

Основное употребление:

bir yerde olmak: быть, находиться где-либо

birine bir şey olmak: случиться с кем-либо

birinin bir şeyi olmak: у кого-либо появляется что-либо

Пример 1 (быть): Yarın evde olacağım.

Завтра я буду дома.

Пример 2 (становиться): Zeynep doktor olmak istiyor.

Зейнеп хочет стать врачом.

Пример 3 (случаться): Dün burada bir kaza oldu.

Вчера здесь произошла авария.

Пример 4 (появляться у кого-либо): Ayşe'nin bir bebeği oldu.

У Айше родился ребёнок.

Пример 5 (подходить, устраивать): Pazartesi olur mu?

В понедельник подойдёт?

Типичная фраза: Olsun, önemli değil. (*Ничего, это неважно.*)

115. YAPMAK

Перевод: делать; готовить (еду); строить

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Определённый объект стоит в винительном падеже: ödevi yapmak. Образует много сочетаний: spor yapmak, alışveriş yapmak, kahvaltı yapmak.

Пояснение: О еде и напитках значит «готовить»: yemek yapmak, çay yapmak.

Основное употребление:

bir şey yapmak: делать что-либо

birine bir şey yapmak: сделать, приготовить что-либо кому-либо

spor yapmak, alışveriş yapmak: заниматься спортом, делать покупки

Пример 1 (делать): Şimdi ne yapıyorsun?

Что ты сейчас делаешь?

Пример 2 (готовить еду): Annem akşam yemeği yapıyor.

Мама готовит ужин.

Пример 3 (строить): Bu köprüyü kim yaptı?

Кто построил этот мост?

Пример 4 (в сочетаниях): Her sabah spor yapıyorum.

Каждое утро я занимаюсь спортом.

Пример 5 (делать для кого-либо): Sana kahve yapayım mı?

Сделать тебе кофе?

Типичная фраза: Ne yapalım, olur böyle şeyler. (*Что поделаешь, бывает.*)

116. ETMEK

Перевод: делать (вспомогательный глагол в сочетаниях); стоять, составлять (о сумме)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Почти не употребляется отдельно, а образует глаголы с существительными. Управление зависит от сочетания: birine yardım etmek, birine teşekkür etmek, bir şeye dikkat etmek.

Пояснение: Перед гласной t переходит в d: ediyorum, edeceğim. С некоторыми словами пишется слитно: hissetmek, affetmek, kaybetmek.

Основное употребление:

birine yardım etmek; birine teşekkür etmek: помогать кому-либо; благодарить кого-либо

birine telefon etmek: звонить кому-либо

bir şeye dikkat etmek: обращать внимание на что-либо, быть осторожным

Пример 1 (yardım etmek): Bana yardım eder misin?

Ты мне поможешь?

Пример 2 (teşekkür etmek): Annene benim için teşekkür et.

Передай маме от меня спасибо.

Пример 3 (telefon etmek): Yarın bana telefon edin, lütfen.

Позвоните мне завтра, пожалуйста.

Пример 4 (dikkat etmek): Yolda dikkat et!

Будь осторожен в дороге!

Пример 5 (стоять): Hepsi yüz lira eder.

Всё вместе стоит сто лир.

Типичная фраза: Rica ederim. (*Не за что.*)

117. GELMEK

Перевод: приходить, приезжать; прибывать; казаться (кому-либо)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: bir yere gelmek «прийти куда-либо» (дательный падеж), bir yerden gelmek «прийти откуда-либо» (исходный падеж).

Пояснение: С дательным падежом лица значит «казаться»: Bu iş bana zor geliyor. «Эта работа кажется мне трудной».

Основное употребление:

bir yere gelmek: приходить, приезжать куда-либо

bir yerden gelmek: приходить, приезжать откуда-либо

birine zor gelmek: казаться кому-либо трудным

Пример 1 (приходить куда-либо): Akşam bize gel.

Приходи к нам вечером.

Пример 2 (приезжать откуда-либо): Sergey dün Kazan'dan geldi.

Сергей вчера приехал из Казани.

Пример 3 (прибывать): Otobüs geldi mi?

Автобус пришёл?

Пример 4 (подходить, казаться): Ayakkabı bana küçük geldi.

Туфли оказались мне малы.

Типичная фраза: Hoş geldiniz! (*Добро пожаловать!*)

118. GİTMEK

Перевод: идти, ехать; уходить, уезжать; (о делах) идти

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Перед гласной t переходит в d: gidiyorum, gidelim. Управление: bir yere gitmek «идти куда-либо» (дательный падеж), bir yerden gitmek «уйти откуда-либо» (исходный падеж).

Пояснение: Gitmek не уточняет способ: пешком, на автобусе или самолётом. Nasıl gidiyor? «Как идут дела?»

Основное употребление:

bir yere gitmek: идти, ехать куда-либо

bir yerden gitmek: уходить, уезжать откуда-либо

otobüsle, metroyla gitmek: ехать на автобусе, на метро

Пример 1 (ехать куда-либо): Yarın Ankara'ya gidiyorum.

Завтра я еду в Анкару.

Пример 2 (ездить): Okula otobüsle gidiyoruz.

В школу мы ездим на автобусе.

Пример 3 (уходить): Misafirler saat onda gitti.

Гости ушли в десять часов.

Пример 4 (вести (о дороге)): Bu yol havalimanına gidiyor mu?

Эта дорога ведёт в аэропорт?

Пример 5 (идти (о делах)): İşler nasıl gidiyor?

Как дела на работе?

119. ALMAK

Перевод: брать; покупать; получать; занимать (время)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: bir şeyi almak «взять, купить что-либо», birinden bir şey almak «взять, получить что-либо у кого-либо», birine bir şey almak «купить кому-либо что-либо».

Пояснение: О времени значит «занимать»: Bu iş çok zaman alır. «Это дело займёт много времени».

Основное употребление:

bir şeyi almak: брать, покупать что-либо

birinden bir şey almak: получить что-либо от кого-либо

birine bir şey almak: купить кому-либо что-либо

Пример 1 (брать): Şemsiyeni al, yağmur yağıyor.

Возьми зонт, идёт дождь.

Пример 2 (покупать): Marketten ekmek aldım.

Я купил в магазине хлеб.

Пример 3 (получать): Dün annemden bir mesaj aldım.

Вчера я получил сообщение от мамы.

Пример 4 (занимать (время)): Yol iki saat alıyor.

Дорога занимает два часа.

Типичная фраза: Ne alırsınız? (*Что будете заказывать?*)

120. VERMEK

Перевод: давать; отдавать; задавать (задание)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: birine bir şey vermek «дать кому-либо что-либо». Образует сочетания: karar vermek «принимать решение», ara vermek «делать перерыв».

Пояснение: Geri vermek значит «вернуть, отдать обратно».

Основное употребление:

birine bir şey vermek: давать кому-либо что-либо

karar vermek: принимать решение

geri vermek: возвращать, отдавать обратно

Пример 1 (давать): Bana kalemini verir misin?

Дай мне свою ручку?

Пример 2 (возвращать): Kitabını yarın geri veririm.

Я верну тебе книгу завтра.

Пример 3 (принимать решение): Sonunda karar verdim.

Наконец я принял решение.

Пример 4 (задавать): Öğretmen bize çok ödev verdi.

Учитель дал нам много домашних заданий.

Типичная фраза: Beş dakika ara verelim. (*Давайте сделаем перерыв на пять минут.*)

121. İSTEMEK

Перевод: хотеть; просить; требовать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: С инфинитивом значит «хотеть что-либо сделать»: gitmek istiyorum. Просить у кого-либо: birinden bir şey istemek (исходный падеж).

Основное употребление:

bir şey istemek: хотеть чего-либо

bir şey yapmak istemek: хотеть что-либо сделать

birinden bir şey istemek: просить что-либо у кого-либо

Пример 1 (хотеть): Bir çay istiyorum, lütfen.

Мне чай, пожалуйста.

Пример 2 (хотеть сделать): Türkiye'ye gitmek istiyorum.

Я хочу поехать в Турцию.

Пример 3 (просить): Arkadaşımdan biraz para istedim.

Я попросил у друга немного денег.

Типичная фраза: İstersen yarın gelirim. (*Если хочешь, приду завтра.*)

122. BİLMEK

Перевод: знать; уметь

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Bir şeyi bilmek «знать что-либо». В значении «уметь» с отглагольным именем: yüzmeyi bilmek «уметь плавать».

Основное употребление:

bir şeyi bilmek: знать что-либо

bir şey uyarıyı bilmek: уметь что-либо делать

Пример 1 (знать): Onun adresini biliyor musun?

Ты знаешь его адрес?

Пример 2 (знать (язык)): Biraz Türkçe biliyorum.

Я немного знаю турецкий.

Пример 3 (уметь): Yüzmeyi bilmiyorum.

Я не умею плавать.

Типичная фраза: Kim bilir? (*Кто знает?*)

123. GÖRMEK

Перевод: видеть; увидеть

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: birini, bir şeyi görmek. Возможность: göremiyorum «не вижу, не могу разглядеть».

Основное употребление:

birini görmek: видеть кого-либо

bir şeyi görmek: видеть что-либо

Пример 1: Dün sokakta Mehmet'i gördüm.

Вчера я видел Мехмета на улице.

Пример 2: Gözlüksüz iyi göremiyorum.

Без очков я плохо вижу.

Пример 3: İstanbul'u hiç gördün mü?

Ты когда-нибудь был в Стамбуле?

Типичная фраза: Görelim bakalım. (*Посмотрим.*)

124. BAKMAK

Перевод: смотреть; присматривать, ухаживать; посмотреть, проверить

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет дательным падежом: birine, bir şeye bakmak «смотреть на кого-либо, на что-либо». Birine bakmak также значит «присматривать, ухаживать за кем-либо».

Пояснение: Без дополнения значит «посмотреть, проверить»: Bir bakalım. «Сейчас посмотрю». Об окне или доме: denize bakmak «выходить на море».

Основное употребление:

birine, bir şeye bakmak: смотреть на кого-либо, на что-либо

çocuğa bakmak: присматривать за ребёнком

sözlüğe bakmak: посмотреть в словаре

Пример 1 (смотреть на кого-либо): Neden bana öyle bakıyorsun?

Почему ты так на меня смотришь?

Пример 2 (присматривать): Akşamları çocuklara annem bakıyor.

По вечерам за детьми присматривает мама.

Пример 3 (посмотреть, проверить): Bilmiyorsan sözlüğe bak.

Если не знаешь, посмотри в словаре.

Пример 4 (проверить): Bir bakayım, belki çantadadır.

Сейчас посмотрю, может, она в сумке.

Пример 5 (выходить (об окне)): Bu pencere denize bakıyor.

Это окно выходит на море.

Типичная фраза: Bakar mısınız? (*Можно вас? (официанту, продавцу)*)

125. DEMEK

Перевод: сказать; значить; называть

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Перед -yor и -ecek е переходит в i: diyor, diyecek. Ne demek? значит «что значит?»: Bu kelime ne demek?

Пояснение: Ne demek istiyorsun? «Что ты хочешь сказать?» С дательным падежом значит «называть»: birine bir ad demek.

Основное употребление:

birine bir şey demek: сказать кому-либо что-либо

bir şey ne demek: что значит что-либо

bir şey demek istemek: иметь в виду

Пример 1 (сказать): Ne dedin? Duymadım.

Что ты сказал? Я не расслышал.

Пример 2 (значить): Bu kelime ne demek?

Что значит это слово?

Пример 3 (иметь в виду): Ne demek istiyorsun?

Что ты хочешь сказать?

Пример 4 (называть): Komşumuza hepimiz abla diyoruz.

Нашу соседку мы все называем старшей сестрой.

Типичная фраза: Ne demek, rica ederim. (*Да что вы, не за что.*)

126. SÖYLEMEK

Перевод: говорить, сказать; петь (песню)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Söylemek передаёт содержание сказанного: birine bir şey söylemek. Для процесса разговора нужен konuşmak. С песней значит «петь»: şarkı söylemek.

Основное употребление:

birine bir şey söylemek: сказать кому-либо что-либо

doğruyu söylemek: говорить правду

şarkı söylemek: петь песню

Пример 1 (сказать): Bana doğruyu söyle.

Скажи мне правду.

Пример 2 (сообщить): Ali'ye toplantıyı söyledin mi?

Ты сказал Али о собрании?

Пример 3 (петь): Elif çok güzel şarkı söylüyor.

Элиф очень красиво поёт.

Типичная фраза: Ben sana söylemiştim! (*Я же тебе говорил!*)

127. KONUŞMAK

Перевод: разговаривать, говорить; обсуждать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *biriyle konuşmak* «говорить с кем-либо», *bir şey hakkında konuşmak* «говорить о чём-либо». О языке: *Türkçe konuşmak*.

Основное употребление:

***biriyle konuşmak*:** разговаривать с кем-либо

***Türkçe konuşmak*:** говорить по-турецки

***bir şeyi konuşmak*:** обсуждать что-либо

Пример 1 (разговаривать с кем-либо): *Müdürle konuşmak istiyorum.*

Я хочу поговорить с директором.

Пример 2 (говорить на языке): *Türkçe konuşabiliyor musun?*

Ты можешь говорить по-турецки?

Пример 3 (обсуждать): *Bu konuyu yarın konuşalım.*

Давай обсудим этот вопрос завтра.

Типичная фраза: *Biraz yavaş konuşur musunuz? (Можете говорить чуть медленнее?)*

128. ANLAMAK

Перевод: понимать; разбираться (в чём-либо)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: *Bir şeyi anlamak* «понять что-либо». С дательным или исходным падежом другие значения: *bir şeyden anlamak* «разбираться в чём-либо».

Основное употребление:

***bir şeyi anlamak*:** понимать что-либо

***birini anlamak*:** понимать кого-либо

***bir şeyden anlamak*:** разбираться в чём-либо

Пример 1 (понимать): *Soruyu anlamadım.*

Я не понял вопрос.

Пример 2 (понимать кого-либо): *Beni hiç anlamıyorsun.*

Ты меня совсем не понимаешь.

Пример 3 (разбираться): *Kerem arabalardan iyi anlar.*

Керем хорошо разбирается в машинах.

Типичная фраза: *Anladım, teşekkürler. (Понял, спасибо.)*

129. DÜŞÜNMEK

Перевод: думать; обдумывать; собираться (что-либо сделать)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: *Bir şeyi düşünmek* «обдумывать что-либо», *biri hakkında düşünmek* «думать о ком-либо». С инфинитивом значит «собираться»: *taşınmayı düşünüyorum.*

Основное употребление:

***bir şeyi düşünmek*:** думать о чём-либо, обдумывать

birini düşünmek: думать о ком-либо, заботиться

bir şey uyarıyı düşünmek: собираться что-либо сделать

Пример 1 (думать): Ne düşünüyorsun?

О чём ты думаешь?

Пример 2 (обдумывать): Biraz düşüneyim, yarın cevap veririm.

Дай подумать, завтра отвечу.

Пример 3 (собираться): Yazın Antalya'ya gitmeyi düşünüyoruz.

Летом мы собираемся поехать в Анталью.

Типичная фраза: Hiç düşünmeden evet dedi. (*Он не раздумывая сказал «да».*)

130. BULMAK

Перевод: находить; считать (каким-либо)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Bir şeyi bulmak «найти что-либо». С оценкой значит «считать, находить»:
Filmi güzel buldum. «Фильм мне показался хорошим».

Основное употребление:

bir şeyi bulmak: находить что-либо

bir şeyi güzel, zor bulmak: считать что-либо красивым, трудным

iş bulmak: найти работу

Пример 1 (находить): Anahtarımı bulamıyorum.

Не могу найти свой ключ.

Пример 2 (находить): Sonunda iyi bir iş buldu.

Наконец он нашёл хорошую работу.

Пример 3 (считать): Türkçeyi zor buluyor musun?

Тебе турецкий кажется трудным?

131. ARAMAK

Перевод: искать; звонить (по телефону)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Две основные функции: искать кого-либо или что-либо и звонить кому-либо.
Оба значения с винительным падежом: anahtarı aramak, annemi aramak.

Основное употребление:

bir şeyi aramak: искать что-либо

birini aramak: искать кого-либо; звонить кому-либо

iş aramak: искать работу

Пример 1 (искать): Gözlüğümü arıyorum, gördün mü?

Я ищу свои очки, ты не видел?

Пример 2 (звонить): Akşam seni ararım.

Вечером я тебе позвоню.

Пример 3 (искать): Kardeşim yeni bir iş arıyor.

Мой брат ищет новую работу.

Типичная фраза: Beni kim aradı? (*Кто мне звонил?*)

132. SORMAK

Перевод: спрашивать; задавать (вопрос)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *birine bir şey sormak* «спросить кого-либо о чём-либо». Спрашиваемый в дательном падеже: *öğretmene sormak*.

Основное употребление:

***birine bir şey sormak*:** спросить что-либо у кого-либо

***soru sormak*:** задавать вопрос

Пример 1: *Yolu bir polise sordum.*

Я спросил дорогу у полицейского.

Пример 2: *Bir soru sorabilir miyim?*

Можно задать вопрос?

Пример 3: *Öğretmene sor, o bilir.*

Спроси у учителя, он знает.

Типичная фраза: *Sorun değil. (Ничего страшного.)*

133. BEKLEMEK

Перевод: ждать; ожидать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: *birini beklemek* «ждать кого-либо». В отличие от русского, падеж винительный, а не родительный.

Основное употребление:

***birini beklemek*:** ждать кого-либо

***bir şeyi beklemek*:** ждать что-либо, ожидать чего-либо

Пример 1: *Seni kapıda bekliyorum.*

Я жду тебя у двери.

Пример 2: *Otobüsü yarım saat bekledik.*

Мы ждали автобус полчаса.

Пример 3: *Böyle bir cevap beklemiyordum.*

Я не ожидал такого ответа.

Типичная фраза: *Bir dakika bekler misiniz? (Подождёте минутку?)*

134. ÇALIŞMAK

Перевод: работать; заниматься, учиться; стараться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *bir yerde çalışmak* «работать где-либо», *bir şeye çalışmak* «готовиться к чему-либо». С отглагольным именем значит «стараться»: *anlamaya çalışmak*.

Основное употребление:

***bir yerde çalışmak*:** работать где-либо

***sınava çalışmak*:** готовиться к экзамену

***bir şey uyarıya çalışmak*:** стараться что-либо сделать

Пример 1 (работать): *Babam bir bankada çalışıyor.*

Мой папа работает в банке.

Пример 2 (заниматься): Bu akşam sınava çalışmam lazım.

Сегодня вечером мне нужно готовиться к экзамену.

Пример 3 (стараться): Seni anlamaya çalışıyorum.

Я стараюсь тебя понять.

Пример 4 (работать (о технике)): Asansör çalışmıyor.

Лифт не работает.

135. OKUMAK

Перевод: читать; учиться (в учебном заведении)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Bir şeyi okumak «читать что-либо». Bir yerde okumak «учиться где-либо»: Üniversitede okuyorum.

Основное употребление:

kitap okumak: читать книгу

bir yerde okumak: учиться где-либо

bir bölümde okumak: учиться на каком-либо факультете

Пример 1 (читать): Akşamları kitap okurum.

По вечерам я читаю книги.

Пример 2 (читать): Mesajını okudum.

Я прочитал твоё сообщение.

Пример 3 (учиться): Kızım İzmir'de üniversitede okuyor.

Моя дочь учится в университете в Измире.

136. YAZMAK

Перевод: писать; записывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: birine bir şey yazmak «написать что-либо кому-либо», bir şeye yazmak «записать на чём-либо».

Основное употребление:

birine mesaj yazmak: написать кому-либо сообщение

bir şeyi deftere yazmak: записать что-либо в тетрадь

Пример 1: Anna'ya bir mesaj yazdım.

Я написал Анне сообщение.

Пример 2: Adını buraya yaz, lütfen.

Напиши здесь своё имя, пожалуйста.

Пример 3: Bu kelimeyi defterine yaz.

Запиши это слово в тетрадь.

Типичная фраза: Bana yaz, tamam mı? (Напиши мне, ладно?)

137. YEMEK

Перевод: есть, кушать; еда, блюдо

Часть речи: глагол; существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Омоним: глагол «есть» и существительное «еда, блюдо». У глагола перед -yor е переходит в i: yiyorum, yiyesek.

Пояснение: Yemek yemek «есть, обедать, ужинать»; yemek уармак «готовить еду»; akşam yemeği «ужин».

Основное употребление:

bir şey yemek: есть что-либо

yemek уармак: готовить еду

akşam yemeği: ужин

Пример 1 (есть (глагол)): Kahvaltıda ne yiyorsun?

Что ты ешь на завтрак?

Пример 2 (есть (глагол)): Akşam dışarıda yemek yedik.

Вечером мы поужинали вне дома.

Пример 3 (еда (существительное)): Türk yemekleri çok lezzetli.

Турецкие блюда очень вкусные.

Пример 4 (еда (существительное)): Annem harika yemek уарар.

Мама замечательно готовит.

Типичная фраза: Yemek hazır! (*Еда готова!*)

138. İÇMEK

Перевод: пить; курить

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Bir şey içmek «пить что-либо». Курят тоже с içmek: sigara içmek.

Основное употребление:

bir şey içmek: пить что-либо

sigara içmek: курить

ilaç içmek: принимать лекарство

Пример 1 (пить): Sabahları kahve içerim.

По утрам я пью кофе.

Пример 2 (принимать лекарство): Bu ilacı günde iki kez iç.

Принимай это лекарство два раза в день.

Пример 3 (курить): Babam artık sigara içmiyor.

Папа больше не курит.

Типичная фраза: Ne içersin? (*Что будешь пить?*)

Повседневные действия

Слова 139-163

139. SEVMEK

Перевод: любить; нравиться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: *birini sevmek*. О еде и занятиях часто переводится «нравиться»: *Kahveyi severim*. «Я люблю кофе».

Основное употребление:

birini sevmek: любить кого-либо

bir şeyi sevmek: любить что-либо

bir şey uyarıyı sevmek: любить что-либо делать

Пример 1: *Seni çok seviyorum*.

Я тебя очень люблю.

Пример 2: *Balık sever misin?*

Ты любишь рыбу?

Пример 3: *Yağmurda yürümeyi severim*.

Я люблю гулять под дождём.

140. YAŞAMAK

Перевод: жить; переживать (что-либо)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: *Bir yerde yaşamak* «жить где-либо». *Bir şey yaşamak* «пережить что-либо, испытать».

Основное употребление:

bir yerde yaşamak: жить где-либо

biriyle yaşamak: жить с кем-либо

bir şey yaşamak: пережить что-либо

Пример 1 (жить): *Moskova'da yaşıyorum*.

Я живу в Москве.

Пример 2 (жить): *Büyükannem doksan yaşına kadar yaşadı*.

Моя бабушка дожила до девяноста лет.

Пример 3 (переживать): *Tatilde ilginç bir şey yaşadık*.

В отпуске с нами случилось кое-что интересное.

141. KALMAK

Перевод: оставаться; останавливаться (жить временно); остаться (о количестве, времени)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *bir yerde kalmak* «остаться, остановиться где-либо». *Bir şey kalmamak* значит «ничего не осталось»: *Süt kalmadı*.

Пояснение: С дательным падежом: *bir şeye kalmak* «остаться на что-либо», *sınıfta kalmak* «остаться на второй год».

Основное употребление:

bir yerde kalmak: оставаться, останавливаться где-либо

evde kalmak: оставаться дома

bir şey kalmak: оставаться (о чём-либо)

Пример 1 (остаться): *Bugün evde kalıyorum.*

Сегодня я остаюсь дома.

Пример 2 (останавливаться): *Antalya'da hangi otelde kaldınız?*

В каком отеле вы останавливались в Анталье?

Пример 3 (остаться (о количестве)): *Buzdolabında süt kalmadı.*

В холодильнике не осталось молока.

Пример 4 (остаться (о времени)): *Tatile iki gün kaldı.*

До отпуска осталось два дня.

142. ÇIKMAK

Перевод: выходить; подниматься; выходить в свет, появляться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *bir yerden çıkmak* «выйти откуда-либо» (исходный падеж), *bir yere çıkmak* «подняться куда-либо» (дательный падеж).

Пояснение: Также значит «появляться»: *Yeni bir film çıktı.* «Вышел новый фильм». *Biriyle çıkmak* «встречаться с кем-либо».

Основное употребление:

bir yerden çıkmak: выходить откуда-либо

bir yere çıkmak: подниматься куда-либо

yola çıkmak: отправляться в путь

Пример 1 (выходить): *Saat sekizde evden çıktım.*

Я вышел из дома в восемь часов.

Пример 2 (подниматься): *Merdivenle üçüncü kata çıktık.*

Мы поднялись по лестнице на третий этаж.

Пример 3 (отправляться): *Sabah erken yola çıkalım.*

Давай отправимся в путь рано утром.

Пример 4 (появляться): *Yeni telefon ne zaman çıkıyor?*

Когда выходит новый телефон?

Типичная фраза: *Hadi dışarı çıkalım! (Пойдём прогуляемся!)*

143. GİRMEK

Перевод: входить; поступать (в учебное заведение); сдавать (экзамен)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет дательным падежом: *bir yere girmek* «войти куда-либо». *Sınava girmek* значит «сдавать экзамен».

Основное употребление:

bir yere girmek: входить куда-либо

sınava girmek: сдавать экзамен

üniversiteye girmek: поступить в университет

Пример 1 (входить): Lütfen içeri girin.

Входите, пожалуйста.

Пример 2 (сдавать экзамен): Yarın sınava giriyorum.

Завтра я сдаю экзамен.

Пример 3 (поступать): Kardeşim bu yıl üniversiteye girdi.

Мой брат в этом году поступил в университет.

144. BAŞLAMAK

Перевод: начинать; начинаться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет дательным падежом: bir şeye başlamak «начать что-либо». С отглагольным именем: çalışmaya başlamak «начать работать».

Основное употребление:

bir şeye başlamak: начинать что-либо

bir şey uyarıya başlamak: начать что-либо делать

Пример 1 (начинаться): Ders saat dokuzda başlıyor.

Урок начинается в девять часов.

Пример 2 (начинать): Yeni işime pazartesi başlıyorum.

Я начинаю работать на новом месте в понедельник.

Пример 3 (начинать делать): Yağmur yağmaya başladı.

Начался дождь.

Типичная фраза: Hadi, başlayalım! (*Ну, начнём!*)

145. BİTMEK

Перевод: заканчиваться, кончаться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Непереходный глагол: что-либо заканчивается само. Для «заканчивать что-либо» нужен bitirmek.

Основное употребление:

bir şey bitmek: что-либо заканчивается

bir şey bitmek üzere: что-либо вот-вот закончится

Пример 1: Film saat onda bitiyor.

Фильм заканчивается в десять часов.

Пример 2: Ekmek bitti, market açık mı?

Хлеб закончился, магазин открыт?

Пример 3: Telefonumun şarjı bitmek üzere.

У меня телефон вот-вот разрядится.

Типичная фраза: Bitti mi? (*Готово? / Всё?*)

146. BİTİRMEK

Перевод: заканчивать, оканчивать; доедать, допивать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Переходный глагол к bitmek: bir şeyi bitirmek «закончить что-либо». Okulu bitirmek «окончить школу».

Основное употребление:

bir şeyi bitirmek: заканчивать что-либо

okulu bitirmek: окончить школу

Пример 1: Ödevimi bitirdim.

Я закончил домашнее задание.

Пример 2: Ablam geçen yıl üniversiteyi bitirdi.

Моя старшая сестра в прошлом году окончила университет.

Пример 3: Yemeğini bitir, sonra oyna.

Доешь, потом играй.

147. AÇMAK

Перевод: открывать; включать; отвечать на звонок; раскрывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: bir şeyi açmak. О технике значит «включать»: televizyonu açmak. Telefonu açmak «ответить на звонок».

Пояснение: Противоположный глагол: kapatmak. Для «открыться» о магазине используется açılmak: Mağaza saat dokuzda açılıyor.

Основное употребление:

bir şeyi açmak: открывать что-либо

ışığı, televizyonu açmak: включать свет, телевизор

telefonu açmak: отвечать на звонок

Пример 1 (открывать): Pencereyi açar mısın?

Откроешь окно?

Пример 2 (включать): Klimayı açalım, çok sıcak.

Давай включим кондиционер, очень жарко.

Пример 3 (отвечать на звонок): Seni aradım ama açmadın.

Я тебе звонил, но ты не ответил.

Пример 4 (открывать (дело)): Yeni bir dükkân açtılar.

Они открыли новый магазин.

148. KAPATMAK

Перевод: закрывать; выключать; класть трубку

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: bir şeyi kapatmak. О технике значит «выключать». Telefonu kapatmak: «положить трубку» или «выключить телефон».

Основное употребление:

bir şeyi kapatmak: закрывать что-либо

ışığı, telefonu kapatmak: выключать свет, телефон

Пример 1 (закрывать): Kapıyı kapatır mısın?

Закроешь дверь?

Пример 2 (выключать): Çıkarken ışığı kapat.

Выходя, выключи свет.

Пример 3 (выключать): Lütfen telefonlarınızı kapatın.

Пожалуйста, выключите телефоны.

Пример 4 (класть трубку): *Salam bile demeden telefonu kapattı.*

Он положил трубку, даже не попрощавшись.

149. KULLANMAK

Перевод: использовать, пользоваться; водить (машину); принимать (лекарство)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: *bir şeyi kullanmak*. В русском «пользоваться» требует творительного падежа: *bilgisayarı kullanmak* «пользоваться компьютером».

Основное употребление:

***bir şeyi kullanmak*:** использовать что-либо, пользоваться чем-либо

***araba kullanmak*:** водить машину

***ilac kullanmak*:** принимать лекарство

Пример 1 (пользоваться): *Bilgisayarı her gün kullanıyorum.*

Я пользуюсь компьютером каждый день.

Пример 2 (водить): *Araba kullanmayı biliyor musun?*

Ты умеешь водить машину?

Пример 3 (принимать): *Bu ilacı ne kadar kullanmalıyım?*

Как долго мне нужно принимать это лекарство?

150. ÖĞRENMEK

Перевод: учить, изучать; узнавать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: *Bir şeyi öğrenmek* «изучать что-либо». Также значит «узнать (новость, информацию)»: *Haberi dün öğrendim.*

Основное употребление:

***bir şeyi öğrenmek*:** учить, изучать что-либо

***birinden bir şey öğrenmek*:** узнать что-либо от кого-либо

Пример 1 (учить): *İki yıldır Türkçe öğreniyorum.*

Я учу турецкий уже два года.

Пример 2 (узнавать): *Bu haberi Selin'den öğrendim.*

Я узнал эту новость от Селин.

Пример 3 (научиться): *Yüzmeyi küçükken öğrendim.*

Я научился плавать в детстве.

151. ÖĞRETMEK

Перевод: учить (кого-либо), преподавать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *birine bir şey öğretmek* «учить кого-либо чему-либо». Тот, кого учат, стоит в дательном падеже. Сравните: *öğrenmek* «учиться самому».

Основное употребление:

***birine bir şey öğretmek*:** учить кого-либо чему-либо

bir yerde ders öğretmek: преподавать где-либо

Пример 1: Babam bana yüzmeyi öğretti.

Папа научил меня плавать.

Пример 2: Olga çocuklara Rusça öğretiyor.

Ольга учит детей русскому языку.

Пример 3: Bana birkaç Türkçe kelime öğretir misin?

Научишь меня несколькими турецкими словами?

152. HATIRLAMAK

Перевод: помнить; вспоминать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: bir şeyi, birini hatırlamak. В русском «помнить о чём-либо», в турецком прямое дополнение.

Основное употребление:

bir şeyi hatırlamak: помнить, вспоминать что-либо

birini hatırlamak: помнить кого-либо

Пример 1: Beni hatırlıyor musun?

Ты меня помнишь?

Пример 2: Onun adını hatırlayamıyorum.

Не могу вспомнить, как его зовут.

Пример 3: Bu şarkı bana çocukluğumu hatırlatıyor.

Эта песня напоминает мне о детстве.

Типичная фраза: Hatırladım! (*Вспомнил!*)

153. UNUTMAK

Перевод: забывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: bir şeyi unutmak. Забыть где-либо: bir şeyi bir yerde unutmak.

Основное употребление:

bir şeyi unutmak: забывать что-либо

bir şeyi bir yerde unutmak: забыть что-либо где-либо

bir şeyi unutmak: забыть что-либо сделать

Пример 1: Şifremi unuttum.

Я забыл пароль.

Пример 2: Şemsiyemi otobüste unuttum.

Я забыл зонт в автобусе.

Пример 3: Ekmek almayı unutma.

Не забудь купить хлеб.

Типичная фраза: Unut gitsin. (*Забудь, не бери в голову.*)

154. TANIMAK

Перевод: знать (кого-либо), быть знакомым; узнавать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: О людях «знать» передаётся глаголом tanımak, а не bilmek: Onu tanıyorum. «Я его знаю». Также значит «узнать при встрече».

Основное употребление:

birini tanımak: знать кого-либо, быть знакомым

birini sesinden tanımak: узнать кого-либо по голосу

Пример 1 (знать): Bu adamı tanıyor musun?

Ты знаешь этого человека?

Пример 2 (знать): Emre'yi uzun zamandır tanıyorum.

Я давно знаю Эмре.

Пример 3 (узнавать): Saçını kestirmişsin, seni tanımadım.

Ты подстриглась, я тебя не узнал.

155. TANIŞMAK

Перевод: знакомиться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: biriyle tanışmak «знакомиться с кем-либо». Сравните: tanımak «знать», tanıştırmak «знакомить».

Основное употребление:

biriyle tanışmak: знакомиться с кем-либо

bir yerde tanışmak: познакомиться где-либо

Пример 1: Kocamla üniversitede tanıştım.

Я познакомилась с мужем в университете.

Пример 2: Yeni komşularla henüz tanışmadık.

Мы ещё не познакомились с новыми соседями.

Пример 3: Ailenle tanışmak istiyorum.

Я хочу познакомиться с твоей семьёй.

Типичная фраза: Tanıştığımıza memnun oldum. (Приятно познакомиться.)

156. HİSSETMEK

Перевод: чувствовать; ощущать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Пишется слитно; перед гласной t переходит в d: hissediyorum. «Чувствовать себя» передаётся как kendini hissetmek: kendimi iyi hissediyorum.

Основное употребление:

kendini iyi, kötü hissetmek: чувствовать себя хорошо, плохо

bir şey hissetmek: чувствовать что-либо

Пример 1: Bugün kendimi iyi hissetmiyorum.

Сегодня я плохо себя чувствую.

Пример 2: Burada kendimi evimde gibi hissediyorum.

Здесь я чувствую себя как дома.

Пример 3: Elimde bir ağrı hissediyorum.

Я чувствую боль в руке.

157. GEÇMEK

Перевод: проходить; переходить; проезжать мимо, через; проходить (о времени, боли)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: bir yerden geçmek «проходить через что-либо, мимо чего-либо» (исходный падеж), bir yere geçmek «переходить куда-либо» (дательный падеж).

Пояснение: О времени, боли, болезни значит «проходить». Geçmiş olsun! говорят заболевшему или попавшему в неприятность.

Основное употребление:

bir yerden geçmek: проходить, проезжать через что-либо

karşıya geçmek: переходить на другую сторону

zaman geçmek: время проходит

Пример 1 (переходить): Karşıya geçerken dikkat et.

Будь внимателен, когда переходишь дорогу.

Пример 2 (проезжать через): Bu otobüs merkezden geçiyor mu?

Этот автобус проезжает через центр?

Пример 3 (проходить (о времени)): Zaman çok çabuk geçiyor.

Время проходит очень быстро.

Пример 4 (проходить (о боли)): Başım ağrıyordu, şimdi geçti.

У меня болела голова, сейчас прошло.

Пример 5 (переходить куда-либо): Hadi salona geçelim.

Давайте перейдём в гостиную.

Типичная фраза: Geçmiş olsun! (Выздоравливай! / Сочувствую!)

158. DÜŞMEK

Перевод: падать; снижаться, падать (о ценах, температуре)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управление: bir yerden düşmek «упасть откуда-либо» (исходный падеж), bir yere düşmek «упасть куда-либо» (дательный падеж).

Пояснение: О ценах, температуре, количестве значит «снижаться»: Fiyatlar düştü.

Основное употребление:

bir yerden düşmek: падать откуда-либо

yere düşmek: падать на землю, на пол

fiyatlar düşmek: цены падают

Пример 1 (падать откуда-либо): Çocuk bisikletten düştü.

Ребёнок упал с велосипеда.

Пример 2 (падать куда-либо): Telefonum yere düştü ve ekranı kırıldı.

Телефон упал на пол, и экран разбился.

Пример 3 (снижаться): Bu ay fiyatlar biraz düştü.

В этом месяце цены немного снизились.

Пример 4 (спадать (о температуре)): Çocuğun ateşi düştü mü?

У ребёнка температура спала?

159. TUTMAK

Перевод: держать; ловить; занимать (место); составлять (о сумме)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет винительным падежом: *bir şeyi tutmak*. Значение зависит от дополнения: *balık tutmak* «ловить рыбу», *yer tutmak* «занимать место», *sözünü tutmak* «сдерживать слово».

Пояснение: О счёте значит «составлять»: *Hesap ne kadar tuttu?* «Сколько вышло по счёту?»

Основное употребление:

bir şeyi tutmak: держать что-либо

balık tutmak: ловить рыбу

birine yer tutmak: занять место для кого-либо

Пример 1 (держать): *Çantamı bir dakika tutar mısın?*

Поддержишь мою сумку минутку?

Пример 2 (ловить): *Pazar günü babamla balık tuttuk.*

В воскресенье мы с папой ловили рыбу.

Пример 3 (занимать место): *Bana da yer tutar mısın?*

Займёшь и мне место?

Пример 4 (составлять): *Hesap iki yüz lira tuttu.*

Счёт составил двести лир.

Типичная фраза: *Sözünü tut! (Сдержи слово!)*

160. ÇEKMEK

Перевод: тянуть; фотографировать, снимать; снимать (деньги); терпеть, испытывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Основное значение «тянуть». В сочетаниях: *fotoğraf çekmek* «фотографировать», *para çekmek* «снимать деньги», *acı çekmek* «страдать».

Пояснение: О телефоне: *Burada telefon çekmiyor.* «Здесь нет связи».

Основное употребление:

bir şeyi çekmek: тянуть что-либо

fotoğraf çekmek: фотографировать

bankadan para çekmek: снимать деньги в банке

Пример 1 (тянуть): *Kapıyı itme, çek.*

Не толкай дверь, тяни.

Пример 2 (фотографировать): *Burada fotoğraf çekebilir miyiz?*

Здесь можно фотографировать?

Пример 3 (снимать деньги): *Bankadan biraz para çektim.*

Я снял немного денег в банке.

Пример 4 (ловить (о связи)): *Köyde telefon hiç çekmiyor.*

В деревне совсем нет связи.

Пример 5 (терпеть, испытывать): *Hasta çok acı çekiyor.*

Больной очень страдает.

161. KOYMAK

Перевод: класть, ставить; положить

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *bir şeyi bir yere koymak* «положить что-либо куда-либо». Место стоит в дательном падеже: *masaya koymak*.

Основное употребление:

***bir şeyi bir yere koymak*:** класть, ставить что-либо куда-либо

***bir şeye bir şey koymak*:** добавлять, класть что-либо во что-либо

Пример 1: *Anahtarları nereye koydun?*

Куда ты положил ключи?

Пример 2: *Kitapları masaya koy.*

Положи книги на стол.

Пример 3: *Çayına şeker koyar mısın?*

Ты кладёшь сахар в чай?

162. GETİRMEK

Перевод: приносить, привозить; приводить

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *birine bir şey getirmek* «принести что-либо кому-либо», *bir yerden bir şey getirmek* «привезти что-либо откуда-либо». Противоположность: *götürmek*.

Основное употребление:

***birine bir şey getirmek*:** приносить что-либо кому-либо

***bir yerden bir şey getirmek*:** привозить что-либо откуда-либо

Пример 1: *Bana bir bardak su getirir misin?*

Принесёшь мне стакан воды?

Пример 2: *Moskova'dan sana bir hediye getirdim.*

Я привёз тебе подарок из Москвы.

Пример 3: *Garson yemekleri hemen getirdi.*

Официант сразу принёс еду.

163. GÖTÜRMEK

Перевод: относить, отвозить; отводить, водить

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Движение от говорящего: *birini, bir şeyi bir yere götürmek*. Противоположность: *getirmek* «приносить сюда».

Основное употребление:

***birini bir yere götürmek*:** отводить, отвозить кого-либо куда-либо

***bir şeyi bir yere götürmek*:** относить что-либо куда-либо

Пример 1: *Her sabah çocukları okula ben götürüyorum.*

Каждое утро я отвожу детей в школу.

Пример 2: *Bu kitapları kütüphaneye götürür müsün?*

Отнесёшь эти книги в библиотеку?

Пример 3: Seni havalimanına götüreyim.

Давай я отвезу тебя в аэропорт.

Повторение 3

Слова 114-163 и всё пройденное

Выполните задания без подсказок, а затем проверьте себя по разделу «Ответы».

Упражнение ПЗ.1. Выберите правильный вариант

Выберите правильный вариант.

1. Şu fotoğrafa ...! Çok güzel. а) gör б) bak в) bul
2. Bu kelimeyi ... musun? а) biliyor б) tanıyor в) tanışıyor
3. Anna'yı ne zamandır ...? а) biliyorsun б) tanıyorsun в) öğreniyorsun
4. Lütfen kapıyı ..., dışarısoğuk. а) aç б) kapat в) gir
5. Dün akşam Murat'la telefonda а) söyledik б) dedik в) konuştuk
6. Selin bana Türkçe а) öğreniyor б) öğretiyor в) okuyor
7. Anahtarları nereye ...? а) koydun б) girdin в) düştün
8. Akşam bize gelirken ekmek ...? а) götürür müsün б) getirir misin в) gider misin

Упражнение ПЗ.2. Восстановите диалог

Восстановите пропущенную реплику.

1. A: Beni anladın mı? / B: ...
2. A: ... / B: Kazan'da yaşıyorum.
3. A: Telefonumu bulamıyorum. / B: ...
4. A: Dün ne yaptın? / B: ...
5. A: ... / B: Hayır, Türkçe bilmiyorum, sadece biraz anlıyorum.
6. A: Bu kelime ne demek? / B: ...
7. A: Seni nerede bekleyeyim? / B: ...
8. A: ... / B: Evet, hatırlıyorum. Onunla İzmir'de tanıştık.

Упражнение ПЗ.3. Определите значение по контексту

Определите, что значит глагол в каждом предложении. Глагол указан в скобках.

1. Markete gittim, ekmek aldım. (almak)
2. Annemden bir mesaj aldım. (almak)
3. Akşam seni ararım. (aramak)
4. Anahtarımı arıyorum, gördün mü? (aramak)
5. Kardeşim Ankara'da okuyor. (okumak)
6. Televizyonu açar mısın? Maç başlıyor. (açmak)
7. Bu fotoğrafı sen mi çektin? (çekmek)
8. Bu kelime ne demek? (demek)

Движение, положение, восприятие Слова 164-188

164. GÖNDERMEK

Перевод: отправлять, посылать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *birine bir şey göndermek* «отправить что-либо кому-либо», *bir yere göndermek* «отправить куда-либо».

Основное употребление:

birine bir şey göndermek: отправлять что-либо кому-либо

bir şeyi kargoyla göndermek: отправлять что-либо курьерской службой

Пример 1: *Sana bir mesaj gönderdim, okudun mu?*

Я отправил тебе сообщение, ты прочитал?

Пример 2: *Paketi kargoyla gönderdik.*

Мы отправили посылку курьерской службой.

Пример 3: *Belgeleri e-postayla gönderir misiniz?*

Вы не могли бы отправить документы по электронной почте?

165. DÖNMEK

Перевод: возвращаться; поворачивать; оборачиваться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *bir yere dönmek* «вернуться куда-либо», *bir yerden dönmek* «вернуться откуда-либо». В сочетании *sağa, sola dönmek* значит «повернуть».

Основное употребление:

bir yere dönmek: возвращаться куда-либо

bir yerden dönmek: возвращаться откуда-либо

sağa, sola dönmek: поворачивать направо, налево

Пример 1 (возвращаться): *Saat kaçta eve dönüyorsun?*

Во сколько ты возвращаешься домой?

Пример 2 (возвращаться откуда-либо): *Tatilden dün döndük.*

Мы вчера вернулись из отпуска.

Пример 3 (поворачивать): *İkinci sokaktan sola dönün.*

На второй улице поверните налево.

166. OTURMAK

Перевод: сидеть; садиться; жить (где-либо)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *bir yere oturmak* «сесть куда-либо» (дательный падеж), *bir yerde oturmak* «сидеть где-либо» (местный падеж). В разговоре *bir yerde oturmak* значит также «жить где-либо».

Основное употребление:

bir yere oturmak: садиться куда-либо

bir yerde oturmak: сидеть где-либо; жить где-либо

Пример 1 (садиться): Buraya oturabilir miyim?

Можно сюда сесть?

Пример 2 (сидеть): Bütün gün evde oturdum.

Я весь день просидел дома.

Пример 3 (жить): Hangi mahallede oturuyorsunuz?

В каком районе вы живёте?

Типичная фраза: Buyurun, oturun. (*Проходите, садитесь.*)

167. KALKMAK

Перевод: вставать; отправляться (о транспорте); взлетать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: bir yerden kalkmak «встать откуда-либо». О поезде, автобусе, самолёте значит «отправляться, взлетать».

Основное употребление:

yataktan kalkmak: вставать с постели

bir yerden kalkmak: вставать с чего-либо; отправляться откуда-либо

Пример 1 (вставать): Her sabah saat yedide kalkarım.

Я встаю каждое утро в семь часов.

Пример 2 (отправляться): Tren saat kaçta kalkıyor?

Во сколько отправляется поезд?

Пример 3 (взлетать): Uçağımız yarım saat geç kalktı.

Наш самолёт вылетел на полчаса позже.

Типичная фраза: Hadi kalk, geç kalıyoruz! (*Вставай, мы опаздываем!*)

168. YATMAK

Перевод: ложиться; лежать; ложиться спать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Bir yere yatmak «лечь куда-либо», bir yerde yatmak «лежать где-либо». Без дополнения часто значит «ложиться спать»: Erken yattım.

Основное употребление:

yatağa yatmak: ложиться в постель

erken, geç yatmak: рано, поздно ложиться спать

hastanede yatmak: лежать в больнице

Пример 1 (ложиться спать): Dün gece erken yattım.

Вчера я рано лёг спать.

Пример 2 (лежать): Plajda güneşte yattık.

Мы лежали на пляже на солнце.

Пример 3 (лежать в больнице): Dedem bir hafta hastanede yattı.

Дедушка неделю пролежал в больнице.

169. UYUMAK

Перевод: спать; засыпать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Не путайте: uyumak «спать», uyanmak «просыпаться», yatmak «ложиться».

Uyuamatak значит «не мочь заснуть».

Основное употребление:

iyi uyumak: хорошо спать, выспаться

erken uyumak: рано засыпать

Пример 1: Bebek uyuyor, sessiz olun.

Мальши спят, тише.

Пример 2: Dün gece hiç uyuamadım.

Прошлой ночью я совсем не мог заснуть.

Пример 3: Kaç saat uyudun?

Сколько часов ты спал?

170. YÜRÜMEK

Перевод: идти пешком; ходить; гулять

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Подчёркивает способ передвижения: пешком. Yürüyerek gitmek «идти пешком».

Основное употребление:

yürüyerek gitmek: идти пешком

bir yerde yürümek: гулять где-либо

Пример 1: İşe her gün yürüyerek gidiyorum.

Я каждый день хожу на работу пешком.

Пример 2: Akşam sahilde biraz yürüdük.

Вечером мы немного погуляли по набережной.

Пример 3: Çok hızlı yürüyorsun, biraz bekle.

Ты идёшь очень быстро, подожди немного.

171. KOŞMAK

Перевод: бегать, бежать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Bir yere koşmak «бежать куда-либо». Также значит «заниматься бегом».

Основное употребление:

bir yere koşmak: бежать куда-либо

parkta koşmak: бегать в парке

Пример 1: Her sabah parkta koşuyorum.

Каждое утро я бегаю в парке.

Пример 2: Otobüse yetişmek için koştum.

Я побегал, чтобы успеть на автобус.

Пример 3: Çocuklar bahçede koşuyor.

Дети бегают в саду.

172. DURMAK

Перевод: стоять; останавливаться; (о механизме) остановиться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Значит и «останавливаться», и «стоять (не двигаясь)». О часах и механизмах: Saatim durmuş. «Мои часы остановились».

Основное употребление:

bir yerde durmak: остановиться где-либо, стоять где-либо

kapının önünde durmak: стоять у двери

Пример 1 (останавливаться): Şurada durabilir misiniz?

Можете остановиться вон там?

Пример 2 (останавливаться): Bu otobüs her durakta duruyor.

Этот автобус останавливается на каждой остановке.

Пример 3 (стоять): Ali kapının önünde duruyordu.

Али стоял у двери.

Типичная фраза: Ne duruyorsun, gel! (*Чего стоишь, иди сюда!*)

173. DİNLEMEK

Перевод: слушать; слушаться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: birini, bir şeyi dinlemek. Söz dinlemek «слушаться».

Основное употребление:

bir şeyi dinlemek: слушать что-либо

birini dinlemek: слушать кого-либо

söz dinlemek: слушаться

Пример 1: Müzik dinlemeyi çok severim.

Я очень люблю слушать музыку.

Пример 2: Lütfen beni dinle.

Пожалуйста, выслушай меня.

Пример 3: Oğlum hiç söz dinlemiyor.

Мой сын совсем не слушается.

174. İZLEMEK

Перевод: смотреть (фильм, передачу); следить, наблюдать; следовать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управляет винительным падежом: bir şeyi izlemek. Синоним в значении «смотреть телевизор, фильм»: seyretmek. Сравните: bakmak «смотреть на что-либо».

Основное употребление:

film, maç izlemek: смотреть фильм, матч

birini izlemek: следить за кем-либо

Пример 1 (смотреть): Akşam evde bir film izledik.

Вечером мы смотрели дома фильм.

Пример 2 (смотреть): Maçı televizyondan izledim.

Я смотрел матч по телевизору.

Пример 3 (следить): Haberleri her gün izliyorum.

Я каждый день слежу за новостями.

175. DUYMAK

Перевод: слышать; услышать, узнать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Bir şeyi duymak «слышать что-либо». Birinden bir şey duymak «услышать что-либо от кого-либо». Сравните: dinlemek «слушать».

Основное употребление:

bir şeyi duymak: слышать что-либо

birinden bir şey duymak: узнать, услышать что-либо от кого-либо

Пример 1 (слышать): Beni duyuyor musun?

Ты меня слышишь?

Пример 2 (слышать): Gece garip bir ses duydum.

Ночью я услышал странный звук.

Пример 3 (услышать, узнать): Bu haberi kimden duydun?

От кого ты узнал эту новость?

176. GÖSTERMEK

Перевод: показывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: birine bir şeyi göstermek «показывать кому-либо что-либо». Адресат стоит в дательном падеже, предмет в винительном.

Основное употребление:

birine bir şeyi göstermek: показывать кому-либо что-либо

yol göstermek: показывать дорогу

Пример 1: Bana fotoğrafları gösterir misin?

Покажешь мне фотографии?

Пример 2: Pasaportunuzu gösterebilir misiniz?

Можете показать ваш паспорт?

Пример 3: Ayşe bize yeni evini gösterdi.

Айше показала нам свой новый дом.

Типичная фраза: Göster bakalım! (Ну-ка, покажи!)

177. ANLATMAK

Перевод: рассказывать; объяснять

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Управление: *birine bir şeyi anlatmak* «рассказывать кому-либо что-либо». *Bir şeyi anlatmak* также значит «объяснять»: *Konuyu tekrar anlatır mısınız?*

Основное употребление:

***birine bir şeyi anlatmak*:** рассказывать кому-либо что-либо

***bir şeyi anlatmak*:** объяснять что-либо

Пример 1 (рассказывать): *Tatilini bize anlatır mısın?*

Расскажешь нам о своём отпуске?

Пример 2 (объяснять): *Öğretmen konuyu çok iyi anlattı.*

Учитель очень хорошо объяснил тему.

Пример 3 (рассказывать): *Ne olduğunu bana anlat.*

Расскажи мне, что случилось.

Типичная фраза: *Anlatsana! (Ну рассказывай же!)*

178. DENEMEK

Перевод: пробовать; примерять

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет винительным падежом: *bir şeyi denemek*. Об одежде значит «примерять»: *Bu ceketi deneyebilir miyim?*

Основное употребление:

***bir şeyi denemek*:** пробовать что-либо

***bir şey uyarıyı denemek*:** пытаться что-либо сделать

Пример 1 (пробовать): *Bu yemeği hiç denedin mi?*

Ты когда-нибудь пробовал это блюдо?

Пример 2 (примерять): *Bu pantolonu deneyebilir miyim?*

Можно примерить эти брюки?

Пример 3 (пытаться): *Kapıyı açmayı denedim ama olmadı.*

Я пытался открыть дверь, но не получилось.

Типичная фраза: *Bir dene! (Попробуй!)*

179. ÇALMAK

Перевод: звонить, звучать (о звонке, телефоне); играть (на инструменте); красть

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Три значения. Телефон, звонок, будильник *çalıyor* «звонит». Играть на инструменте: *gitar, piyano çalmak* (существительное без окончания). Красть: *birinin bir şeyini çalmak*.

Основное употребление:

***telefon çalıyor*:** звонит телефон

***kapıyı çalmak*:** стучать в дверь, звонить в дверь

***gitar, piyano çalmak*:** играть на гитаре, на пианино

Пример 1 (звонить): *Telefonun çalıyor, açmayacak mısın?*

У тебя звонит телефон, не ответишь?

Пример 2 (стучать, звонить в дверь): *Biri kapıyı çaldı.*

Кто-то постучал в дверь.

Пример 3 (играть на инструменте): *Kardeşim gitar çalıyor.*

Мой брат играет на гитаре.

Пример 4 (красть): Otobüste cüzdanımı çaldılar.

В автобусе у меня украли кошелек.

Типичная фраза: Saat çaldı mı? (*Будильник уже прозвенел?*)

180. OYNAMAK

Перевод: играть; сниматься, играть роль

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Игра или спорт: bir şey oynamak (futbol oynamak). С кем играть: biriyle oynamak. На инструменте играют глаголом çalmak, а не oynamak.

Основное употребление:

futbol oynamak: играть в футбол

biriyle oynamak: играть с кем-либо

bir filmde oynamak: сниматься в фильме

Пример 1: Çocuklar sokakta top oynuyor.

Дети играют на улице в мяч.

Пример 2: Akşamları arkadaşlarla futbol oynuyoruz.

По вечерам мы с друзьями играем в футбол.

Пример 3: Bu filmde hangi oyuncular oynuyor?

Какие актёры снимаются в этом фильме?

Типичная фраза: Benimle oynar mısın? (*Поиграешь со мной?*)

181. KAZANMAK

Перевод: зарабатывать; выигрывать, побеждать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Два основных значения: зарабатывать деньги (para kazanmak) и выигрывать (maçı kazanmak). Также kazanmak используется в значении «поступить»: üniversiteyi kazanmak.

Основное употребление:

para kazanmak: зарабатывать деньги

maçı kazanmak: выиграть матч

sınavı kazanmak: сдать экзамен, поступить

Пример 1 (зарабатывать): Ayda ne kadar kazanıyorsun?

Сколько ты зарабатываешь в месяц?

Пример 2 (выигрывать): Dün akşam takımımız kazandı.

Вчера вечером наша команда выиграла.

Пример 3 (поступить): Kardeşim üniversiteyi kazandı.

Мой брат поступил в университет.

182. KAYBETMEK

Перевод: терять; проигрывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет винительным падежом: anahtarımı kaybettim. Противоположность kazanmak в значении «выигрывать». Не путайте с kaybolmak «теряться, пропадать».

Основное употребление:

bir şeyi kaybetmek: потерять что-либо

maçı kaybetmek: проиграть матч

zaman kaybetmek: терять время

Пример 1 (терять): Anahtarımı kaybettim, eve giremiyorum.

Я потерял ключ и не могу попасть домой.

Пример 2 (проигрывать): Takımımız maçı iki sıfır kaybetti.

Наша команда проиграла матч со счётом два ноль.

Пример 3 (терять время): Trafikte çok zaman kaybettik.

Мы потеряли много времени в пробке.

183. BIRAKMAK

Перевод: оставлять; бросать (привычку, занятие); отпускать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Многозначный глагол. Bir şeyi bir yere bırakmak «оставить что-либо где-либо», birini bir yere bırakmak «подвезти, отвезти кого-либо». Sigarayı, işi bırakmak «бросить курить, бросить работу».

Основное употребление:

bir şeyi bir yere bırakmak: оставить что-либо где-либо

birini bir yere bırakmak: подвезти, довезти кого-либо куда-либо

sigarayı bırakmak: бросить курить

Пример 1 (оставлять): Çantamı arabada bıraktım.

Я оставил сумку в машине.

Пример 2 (подвезти): Seni eve bırakayım mı?

Подвезти тебя до дома?

Пример 3 (бросать): Babam geçen yıl sigarayı bıraktı.

Папа в прошлом году бросил курить.

Пример 4 (оставить, не трогать): Bırak, ben uyarım.

Оставь, я сам сделаю.

Типичная фраза: Beni rahat bırak! (*Оставь меня в покое!*)

184. DEĞİŞTİRMEK

Перевод: менять, изменять; обменивать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Переходный глагол: менять что-либо (винительный падеж). Сравните: değiştirmek «меняться». Bir şeyi bir şeyle değiştirmek «поменять одно на другое».

Основное употребление:

bir şeyi değiştirmek: менять что-либо

fikrini değiştirmek: передумать

para değiştirmek: обменять деньги

Пример 1: Şifremini değiştirmem lazım.

Мне нужно сменить пароль.

Пример 2: Fikrimi değiştirdim, gelmiyorum.

Я передумал, я не приду.

Пример 3: Bu gömleği değiştirebilir miyim?

Можно обменять эту рубашку?

185. DEĞİŞMEK

Перевод: меняться, изменяться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Непереходный глагол: что-то меняется само. Сравните: değiştirmek «менять что-либо».

Основное употребление:

çok değişmek: сильно измениться

hava değişiyor: погода меняется

Пример 1: Sen hiç değişmemişsin!

Ты совсем не изменился!

Пример 2: Bu şehir son yıllarda çok değişti.

Этот город сильно изменился за последние годы.

Пример 3: Plan değişti, toplantı yarın.

План изменился, собрание завтра.

186. TAŞIMAK

Перевод: нести, носить; перевозить; переносить

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет винительным падежом: çantayı taşımak. Не путайте с taşınmak «переезжать».

Основное употребление:

bir şeyi taşımak: нести, переносить что-либо

eşya taşımak: перевозить вещи

Пример 1: Bu kutuyu taşımama yardım eder misin?

Поможешь мне донести эту коробку?

Пример 2: Valizi ben taşıyorum, sen yorgunsun.

Чемодан понесу я, ты устал.

Пример 3: Bu otobüs elli yolcu taşıyabilir.

Этот автобус может перевезти пятьдесят пассажиров.

187. ÇÖZMEK

Перевод: решать (задачу, проблему); развязывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Основное значение: решать задачу, проблему (винительный падеж). Буквальное значение: развязывать узел, шнурки.

Основное употребление:

sorunu çözmek: решить проблему

soruyu çözmek: решить задачу

Пример 1 (решать задачу): Bu soruyu çözemедim.

Я не смог решить эту задачу.

Пример 2 (решать проблему): Bu sorunu nasıl çözebiliriz?

Как нам решить эту проблему?

Пример 3 (развязывать): Ayakkabılarımın bağcıklarını çözdüm.

Я развязал шнурки.

188. SEÇMEK

Перевод: выбирать; избирать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет винительным падежом: birini, bir şeyi seçmek.

Основное употребление:

bir şeyi seçmek: выбирать что-либо

birini seçmek: выбрать кого-либо

Пример 1: Hangi rengi seçtin?

Какой цвет ты выбрал?

Пример 2: Menüden bir tatlı seç.

Выбери десерт из меню.

Пример 3: Öğrenciler Elif'i sınıf başkanı seçti.

Ученики выбрали Элиф старостой класса.

Типичная фраза: Sen seç. (*Выбирай ты.*)

Изменения, решения, отношения Слова 189-213

189. İNANMAK

Перевод: верить

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет дательным падежом: *birine, bir şeye inanmak* «верить кому-либо, во что-либо».

Основное употребление:

***birine inanmak*:** верить кому-либо

***bir şeye inanmak*:** верить во что-либо

Пример 1: *Sana inanıyorum.*

Я тебе верю.

Пример 2: *Bu habere inanmıyorum.*

Не могу поверить в эту новость.

Пример 3: *Mehmet hiç kimseye inanmıyor.*

Мехмет никому не верит.

Типичная фраза: *İnanır mısın? (Представляешь?)*

190. YETMEK

Перевод: хватать, быть достаточным

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Что хватает, стоит в именительном падеже, а кому или на что: в дательном. *Bu para bana yetmez* «Мне этих денег не хватит». *Yeter!* значит «Хватит!».

Основное употребление:

***bir şey birine yetmek*:** чего-либо хватает кому-либо

***bir şeye yetmek*:** хватать на что-либо

Пример 1: *Bu para bir haftaya yeter.*

Этих денег хватит на неделю.

Пример 2: *Yemek herkese yetti mi?*

Еды всем хватило?

Пример 3: *İki saat bu iş için yetmez.*

Двух часов на эту работу не хватит.

Типичная фраза: *Yeter artık! (Хватит уже!)*

191. SANMAK

Перевод: думать, полагать; принимать за кого-либо

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Употребляется, когда человек думает, но не уверен, или ошибается: *Gelmeyeseğini sandım* «Я думал, что ты не придёшь». *Birini biri sanmak* «принять кого-либо за другого».

Основное употребление:

bir şey sanmak: думать, полагать что-либо

birini biri sanmak: принять кого-либо за кого-либо

Пример 1 (полагать): Sanırım yağın yağmur yağacak.

Кажется, завтра пойдёт дождь.

Пример 2 (принять за): Seni öğrenci sandım.

Я думал, что ты студент.

Пример 3 (думать ошибочно): Karının kapalı olduğunu sanıyordum.

Я думал, что дверь закрыта.

Типичная фраза: Hiç sanmıyorum. (*Вряд ли.*)

192. DİLEMEK

Перевод: желать (в пожеланиях); просить (прощения)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Чаще всего в пожеланиях: birine bir şey dilemek «желать кому-либо чего-либо». Устойчивое выражение: özür dilemek «извиняться».

Основное употребление:

birine bir şey dilemek: желать кому-либо чего-либо

özür dilemek: извиняться

Пример 1 (желать): Size iyi yolculuklar dilerim.

Желаю вам счастливого пути.

Пример 2 (желать): Yeni yılda size mutluluklar dilerim.

Желаю вам счастья в новом году.

Пример 3 (извиняться): Geç kaldığım için özür dilerim.

Извините, что опоздал.

Типичная фраза: Başarılar dilerim! (*Желаю успехов!*)

193. SAYMAK

Перевод: считать; уважать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Основное значение: считать, пересчитывать (винительный падеж). Birini saymak также значит «уважать кого-либо». Birini bir şey saymak «считать кого-либо кем-либо».

Основное употребление:

paraı saymak: пересчитать деньги

ona kadar saymak: считать до десяти

birini saymak: уважать кого-либо

Пример 1 (считать): Çocuk ona kadar sayabiliyor.

Ребёнок умеет считать до десяти.

Пример 2 (пересчитывать): Kasiyer paraı iki kez saydı.

Кассир два раза пересчитал деньги.

Пример 3 (уважать): Onu çok severim ve sayarım.

Я его очень люблю и уважаю.

194. KESMEK

Перевод: резать; отрезать; стричь; прерывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет винительным падежом. Saçını kestirmek «постричься (у парикмахера)». Sözüünü kesmek «перебивать».

Основное употребление:

ekmek kesmek: резать хлеб

birinin sözünü kesmek: перебивать кого-либо

elini kesmek: порезать руку

Пример 1 (резать): Domatesleri küçük küçük kes.

Нарежь помидоры мелко.

Пример 2 (порезать): Bıçakla elimi kestim.

Я порезал руку ножом.

Пример 3 (прерывать): Lütfen sözümü kesme.

Пожалуйста, не перебивай меня.

Типичная фраза: Kes sesini! (*Замолчи!*)

195. KIRMAK

Перевод: ломать, разбивать; обижать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Переходный глагол (винительный падеж). Birini kırmak «обидеть кого-либо», birinin kalbini kırmak «задеть чьи-то чувства». Сравните: kırılmak «разбиться; обидеться».

Основное употребление:

bardak kırmak: разбить стакан

kolunu kırmak: сломать руку

birinin kalbini kırmak: обидеть кого-либо

Пример 1 (разбивать): Mutfakta bir bardak kırdım.

Я разбил на кухне стакан.

Пример 2 (ломать): Futbol oynarken kolunu kırdı.

Он сломал руку, когда играл в футбол.

Пример 3 (обижать): Seni kırmak istemedim.

Я не хотел тебя обидеть.

Пример 4 (задеть чувства): Annemin kalbini kırdım, çok üzgünüm.

Я обидел маму, мне очень жаль.

196. AYRILMAK

Перевод: уходить, уезжать; расставаться; отделяться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет исходным падежом: bir yerden ayrılmak «уйти, уехать откуда-либо», birinden ayrılmak «расстаться с кем-либо».

Основное употребление:

bir yerden ayrılmak: уйти, уехать откуда-либо

birinden ayrılmak: расстаться с кем-либо

işten ayrılmak: уволиться с работы

Пример 1 (уезжать): Tren saat dokuzda İstanbul'dan ayrılıyor.

Поезд отправляется из Стамбула в девять часов.

Пример 2 (расставаться): Murat ile Selin geçen ay ayrıldılar.

Мурат и Селин расстались в прошлом месяце.

Пример 3 (уходить с работы): Zeynet geçen hafta işten ayrıldı.

Зейнеп на прошлой неделе уволилась с работы.

Пример 4 (уходить): Toplantıdan erken ayrılmam gerekiyor.

Мне нужно уйти с собрания пораньше.

197. BULUNMAK

Перевод: находиться; иметься; быть найденным

Часть речи: глагол. **Уровень:** B1

Пояснение: Книжный и официальный синоним olmak и var в значении «находиться, иметься». В разговоре чаще говорят var, olmak. Также страдательная форма от bulmak: «быть найденным».

Основное употребление:

bir yerde bulunmak: находиться где-либо

toplantıda bulunmak: присутствовать на собрании

Пример 1 (находиться): Otel şehir merkezinde bulunuyor.

Отель находится в центре города.

Пример 2 (иметься): Bu kitap kütüphanede bulunmuyor.

Этой книги в библиотеке нет.

Пример 3 (найти): Kaybolan çanta otobüste bulundu.

Пропавшую сумку нашли в автобусе.

198. KORUMAK

Перевод: защищать; беречь, охранять; сохранять

Часть речи: глагол. **Уровень:** B1

Пояснение: Управление: birini, bir şeyi bir şeyden korumak «защищать кого-либо, что-либо от чего-либо».

Основное употребление:

birini korumak: защищать кого-либо

bir şeyden korumak: защищать от чего-либо

sağlığını korumak: беречь здоровье

Пример 1 (защищать): Bu ceket seni soğuktan korur.

Эта куртка защитит тебя от холода.

Пример 2 (защищать): Anneler çocuklarını her zaman korur.

Матери всегда защищают своих детей.

Пример 3 (беречь): Doğayı korumalıyız.

Мы должны беречь природу.

199. EKLEMEK

Перевод: добавлять, прибавлять

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управление: *bir şeye bir şey eklemek* «добавлять что-либо к чему-либо, во что-либо».

Основное употребление:

***bir şeye bir şey eklemek*:** добавлять что-либо к чему-либо

***birini eklemek*:** добавить кого-либо (в друзья, в группу)

Пример 1: *Çorbaya biraz tuz ekle.*

Добавь в суп немного соли.

Пример 2: *Seni gruba ekledim.*

Я добавил тебя в группу.

Пример 3: *Ekleme istediğiniz bir şey var mı?*

Хотите что-нибудь добавить?

200. KATILMAK

Перевод: участвовать, присоединяться; соглашаться

Часть речи: глагол. **Уровень:** B1

Пояснение: Управляет дательным падежом. *Bir şeye katılmak* «участвовать в чём-либо, присоединиться к чему-либо». *Birine katılmak* «согласиться с кем-либо»: *Sana katılıyorum.*

Основное употребление:

***bir şeye katılmak*:** участвовать в чём-либо

***birine katılmak*:** соглашаться с кем-либо; присоединиться к кому-либо

Пример 1 (участвовать): *Toplantıya katılacak mısın?*

Ты будешь участвовать в собрании?

Пример 2 (участвовать): *Bu yıl yarışmaya yüz kişi katıldı.*

В этом году в конкурсе участвовали сто человек.

Пример 3 (соглашаться): *Size tamamen katılıyorum.*

Я с вами полностью согласен.

Пример 4 (присоединяться): *Biz de size katılabilir miyiz?*

Можно нам к вам присоединиться?

201. ATMAK

Перевод: бросать; выбрасывать; отправлять (сообщение, разг.)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Что бросают, ставится в винительный падеж, куда: в дательный (*anahtarı bana at, çöpe atmak*). В разговорной речи *mesaj atmak* значит «написать, скинуть сообщение».

Основное употребление:

***bir şeyi bir yere atmak*:** бросать что-либо куда-либо

***çöpe atmak*:** выбрасывать в мусор

***mesaj atmak*:** скинуть сообщение

Пример 1 (бросать): *Anahtarı bana atar mısın?*

Можешь бросить мне ключ?

Пример 2 (выбрасывать): Eski gazeteleri çöpe attım.

Я выбросил старые газеты.

Пример 3 (отправлять сообщение): Eve varınca bana mesaj at.

Когда доберёшься до дома, напиши мне.

Типичная фраза: Atma, lazım olur. (*Не выбрасывай, пригодится.*)

202. ARTMAK

Перевод: увеличиваться; расти

Часть речи: глагол. **Уровень:** B1

Пояснение: Непереходный глагол: растёт что-то само (цены, число, расходы). «Увеличивать что-то» по-турецки artırmak.

Основное употребление:

fiyatlar artıyor: цены растут

sayısı artmak: число растёт

Пример 1: Fiyatlar her ay artıyor.

Цены растут каждый месяц.

Пример 2: Bu yıl turist sayısı arttı.

В этом году число туристов выросло.

Пример 3: Yazın elektrik faturası artıyor.

Летом счёт за электричество растёт.

Типичная фраза: Maaşım arttı! (*Мне подняли зарплату!*)

203. İTMEK

Перевод: толкать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Кого или что толкают, ставится в винительный падеж: beni itme. На дверях пишут İTİNİZ «от себя» и ÇEKİNİZ «на себя».

Основное употребление:

bir şeyi itmek: толкать что-либо

kapıyı itmek: толкать дверь, открывать от себя

Пример 1: Kapıyı itin, çekmeyin.

Толкайте дверь, не тяните.

Пример 2: Araba çalışmadı, biz de ittik.

Машина не завелась, и мы её толкали.

Пример 3: Lütfen itmeyin, herkes binecek.

Пожалуйста, не толкайтесь, все сядут.

Типичная фраза: Beni itme! (*Не толкай меня!*)

204. KAYBOLMAK

Перевод: теряться, пропадать; заблудиться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Не путайте с kaybetmek: kaybetmek «потерять что-то», kaybolmak «потеряться, пропасть» (само).

Основное употребление:

bir yerde kaybolmak: заблудиться где-либо

bir şey kayboldu: что-то пропало

Пример 1 (заблудиться): İstanbul'da ilk gün kayboldum.

В первый же день в Стамбуле я заблудился.

Пример 2 (пропасть): Anahtarım yine kayboldu.

Мой ключ опять куда-то пропал.

Пример 3 (пропасть): Kedimiz kayboldu, her yerde arıyoruz.

У нас пропала кошка, ищем её везде.

Типичная фраза: Kayboldum, bana yardım eder misiniz? (*Я заблудился, вы не могли бы мне помочь?*)

205. ANLAŞMAK

Перевод: договариваться; ладить, находить общий язык

Часть речи: глагол. **Уровень:** B1

Пояснение: С кем: biriyle anlaşmak (творительный с ile). О чём: bir konuda anlaşmak.

Основное употребление:

biriyle anlaşmak: договориться с кем-либо; ладить с кем-либо

bir konuda anlaşmak: договориться о чём-либо

Пример 1 (договориться): Fiyat konusunda anlaştık.

Мы договорились о цене.

Пример 2 (ладить): Komşularımızla çok iyi anlaşıyoruz.

Мы очень хорошо ладим с соседями.

Пример 3 (ладить): Kardeşimle hiç anlaşamıyoruz.

Мы с братом совсем не ладим.

Типичная фраза: Tamam, anlaştık! (*Ладно, договорились!*)

206. TARTIŞMAK

Перевод: спорить, ссориться; обсуждать

Часть речи: глагол. **Уровень:** B1

Пояснение: Два значения: «спорить, ссориться на словах» (biriyle tartışmak) и «обсуждать» (bir şeyi tartışmak).

Основное употребление:

biriyle tartışmak: спорить, ссориться с кем-либо

bir konuyu tartışmak: обсуждать тему

Пример 1 (обсуждать): Toplantıda yeni projeyi tartıştık.

На совещании мы обсудили новый проект.

Пример 2 (ссориться): Dün akşam eşimle tartıştık.

Вчера вечером мы с женой поругались.

Пример 3 (спорить): Çocuklar yine tartışıyor.

Дети опять спорят.

Типичная фраза: Tartışmayalım, lütfen. (*Давай не будем спорить.*)

207. GEÇİRMEK

Перевод: проводить (время); переносить (болезнь, аварию)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Чаще всего о времени: hafta sonunu, tatili geçirmek. Также kaza geçirmek «попасть в аварию», grip geçirmek «переболеть гриппом».

Основное употребление:

zaman geçirmek: проводить время

iyi vakit geçirmek: хорошо проводить время

kaza geçirmek: попасть в аварию

Пример 1 (проводить время): Hafta sonunu ailemle geçirdim.

Выходные я провёл с семьёй.

Пример 2 (проводить время): Tatili Antalya'da geçireceğiz.

Отпуск мы проведём в Анталье.

Пример 3 (переносить (аварию, болезнь)): Babam geçen yıl kaza geçirdi.

В прошлом году отец попал в аварию.

Типичная фраза: İyi vakit geçirin! (*Приятно провести время!*)

208. KAÇMAK

Перевод: убегать, сбегать; пропадать (о сне)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: От кого или откуда бегут, ставится в исходный падеж: köpekten kaçmak. Uyum kaçtı значит «сон пропал, не могу уснуть».

Основное употребление:

birinden kaçmak: убегать от кого-либо

bir yerden kaçmak: сбежать откуда-либо

Пример 1 (убегать): Kedi köpekten kaçtı.

Кошка убежала от собаки.

Пример 2 (убегать): Hırsız polisi görünce kaçtı.

Увидев полицию, вор убежал.

Пример 3 (пропадать (о сне)): Kahve içtim, uyum kaçtı.

Я выпил кофе, и сон пропал.

Типичная фраза: Ben kaçıyorum, görüşürüz! (*Я побежал, увидимся!*)

209. DÜZELTMEK

Перевод: исправлять; поправлять

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет винительным падежом: hatayı düzeltmek.

Основное употребление:

bir hatayı düzeltmek: исправить ошибку

bir şeyi düzeltmek: поправить что-либо, привести в порядок

Пример 1: Öğretmen hatalarımı düzeltti.

Учитель исправил мои ошибки.

Пример 2: Lütfen bu cümleyi düzeltir misiniz?

Не могли бы вы исправить это предложение?

Пример 3: Saçını düzelt, fotoğraf çekeceğiz.

Поправь волосы, сейчас будем фотографироваться.

Типичная фраза: Yanlışım varsa düzeltin. (Если я ошибаюсь, поправьте меня.)

210. BÜYÜMEK

Перевод: расти; вырасти, повзрослеть

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Говорят о людях, растениях, городах, компаниях. О ценах и числах чаще говорят artmak.

Основное употребление:

bir yerde büyümek: вырасти где-либо

büyüyünce: когда вырастешь, когда вырасту

Пример 1: Ben küçük bir şehirde büyüdüm.

Я вырос в маленьком городе.

Пример 2: Çocuklar çok çabuk büyüyor.

Дети очень быстро растут.

Пример 3: Büyüyünce doktor olmak istiyorum.

Когда вырасту, хочу стать врачом.

Типичная фраза: Ne kadar büyümüşsün! (Как ты вырос!)

211. ALIŞMAK

Перевод: привыкать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет дательным падежом: bir şeye alışmak, birine alışmak.

Основное употребление:

bir şeye alışmak: привыкать к чему-либо

birine alışmak: привыкать к кому-либо

Пример 1: Sıcak havaya hâlâ alışamadım.

Я до сих пор не привык к жаре.

Пример 2: Yeni işime yavaş yavaş alışıyorum.

Я постепенно привыкаю к новой работе.

Пример 3: Türk kahvaltısına çabuk alıştık.

Мы быстро привыкли к турецкому завтраку.

Типичная фраза: Alışırısın, merak etme. (Привыкнешь, не волнуйся.)

212. YORULMAK

Перевод: уставать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Прошедшее время yorulдум значит «я устал» и описывает состояние сейчас. От чего устали: исходный падеж (yürümekten yorulmak). Ср. прилагательное yorgun «усталый».

Основное употребление:

çok yorulmak: сильно устать

bir şeyden yorulmak: устать от чего-либо

Пример 1: Bugün çok yoruldum.

Я сегодня очень устал.

Пример 2: Yürümekten yoruldum, biraz oturalım.

Я устал идти, давай немного посидим.

Пример 3: Çocuklar oyundan yorulmuş, uyuyorlar.

Дети устали от игры и спят.

Типичная фраза: Yoruldun mu? Biraz dinlen. (*Устал? Отдохни немного.*)

213. UĞRAMAK

Перевод: заходить, заглядывать (ненадолго, по пути)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управляет дательным падежом: markete uğramak «заскочить в магазин», bize uğra «загляни к нам».

Основное употребление:

bir yere uğramak: заглянуть куда-либо по пути

birine uğramak: зайти к кому-либо

Пример 1: Eve dönerken markete uğradım.

По дороге домой я заскочил в магазин.

Пример 2: Akşam bize uğra, çay içeriz.

Загляни к нам вечером, попьём чаю.

Пример 3: Bankaya uğramam lazım.

Мне нужно заскочить в банк.

Типичная фраза: Yolun düşerse bize de uğra. (*Будешь рядом, заходи к нам.*)

Слова в живой речи

Ne yapıyorsun? *Что делаешь?*

Ne oldu? *Что случилось?*

Bilmiyorum. *Не знаю.*

Anlamadım, bir daha söyler misin? *Я не понял, можешь повторить?*

Bu ne demek? *Что это значит?*

Beni bekle! *Подожди меня!*

Geliyorum! *Иду!*

Olur. *Хорошо, давай.*

Olmaz. *Нельзя. Так не пойдёт.*

Unuttum! *Я забыл!*

Sanmıyorum. *Не думаю.*

Yeter! *Хватит!*

Kolay gelsin! *Лёгкой работы! (так говорят тому, кто работает)*

Geçmiş olsun! *Скорее поправляйся! (сочувствие при болезни или неприятности)*

Упражнения к части II

Упражнение II.1. Выберите подходящий глагол

Выберите подходящий глагол из скобок.

1. Ben seni çok iyi ... (biliyorum / tanıyorum)
2. Murat'ın telefon numarasını ... ? (biliyor musun / tanıyor musun)
3. Dün parkta Ayşe'yi ... (baktım / gördüm)
4. Pencereden dışarı ... (baktım / gördüm)
5. Telefonda seni iyi ... (dinlemiyorum / duymuyorum)
6. Film saat onda ... (bitti / bitirdi)
7. Dün işimi erken ... (bitti / bitirdim)
8. Annem bana yemek yapmayı ... (öğrendi / öğretti)
9. Selin'le üniversitede ... (tanıdık / tanıştık)
10. Akşam bize gel, o kitabı da ... (getir / götür)

Упражнение II.2. Подберите объект к глаголу

Подберите к каждому глаголу подходящее слово из списка. Каждое слово используйте один раз: çay, fotoğraf, futbol, kitap, para, pencere, soru, yalan.

1. ... sormak
2. ... çekmek
3. ... içmek
4. ... okumak
5. ... kazanmak
6. ... oynamak
7. ... söylemek
8. ... açmak

Упражнение II.3. Подберите противоположное значение

Подберите к каждому глаголу глагол с противоположным значением.

1. gelmek
2. açmak
3. almak
4. başlamak
5. hatırlamak
6. girmek
7. kazanmak
8. itmek

Упражнение II.4. Составьте предложение

Составьте предложения из данных слов.

1. seni / bekliyorum / burada
2. Anna / Türkçe / İstanbul'da / öğreniyor
3. çay / mı / içersin / kahve / mi

4. ben / soruyu / anlamadım / bu
5. kapıyı / unutma / kapatmayı
6. yarın / gidiyoruz / İzmir'e / biz
7. anahtarımı / bulamıyorum / arıyorum / ama
8. Kazan'da / yaşıyor / çalışıyor / ve / Pavel

Упражнение II.5. Переведите предложение

Переведите предложения на русский язык.

1. Kitabı masaya koydum.
2. Bu kelimeyi hiç duymadım.
3. Seni bir saattir bekliyorum.
4. Bu para bize yetmez.
5. Sana katılıyorum.
6. Telefonumu otobüste unuttum.
7. Hafta sonunu ailemle geçirdim.
8. Bu şehre henüz alışmadım.

Повторение 4

Слова 164-213 и всё пройденное

Выполните задания без подсказок, а затем проверьте себя по разделу «Ответы».

Упражнение П4.1. Выберите подходящий глагол

Выберите подходящий глагол из скобок.

1. İstanbul son yıllarda çok ... (değiştirdi / değiştirdi)
2. Telefon numaramı ... (değiştirdim / değiştirdim)
3. Dün anahtarımı ... (kaybettim / kayboldum)
4. Küçük çocuk parkta ... ama sonra onu bulduk. (kaybetti / kayboldu)
5. Her sabah saat yedide ... (kalkıyorum / oturuyorum)
6. Telefon ..., açar mısın? (çalıyor / oynuyor)
7. Çocuklar bahçede futbol ... (çalıyor / oynuyor)
8. Bana ..., yalan söylemiyorum. (inan / san)

Упражнение П4.2. Переведите предложение

Переведите предложения на турецкий язык.

1. Я отправил тебе фотографию.
2. Мы вернёмся завтра.
3. Я очень устал, давай сядем здесь.
4. Покажи мне свой город.
5. Мы долго спорили, но в конце концов договорились.
6. Он бросил курить.
7. Ты легко привыкнешь к Стамбулу.
8. Зайди ко мне завтра.

Упражнение П4.3. Найдите лишнее слово

Найдите в каждой строке лишнее слово и объясните, почему оно лишнее.

1. yatmak, uyumak, kalkmak, saymak
2. göndermek, taşımak, getirmek, sanmak
3. kazanmak, kaybetmek, oynamak, kesmek
4. değişmek, artmak, büyümek, korumak
5. dinlemek, duymak, izlemek, yorulmak
6. ayrılmak, kaçmak, gitmek, eklemek
7. koşmak, yürümek, uğramak, dilemek
8. bırakmak, atmak, itmek, inanmak

Часть III. Люди и общение

Люди Слова 214-230

214. İNSAN

Перевод: человек; люди

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Человек вообще, люди как род. Часто в обобщённом смысле: İnsan yorulur «человек устаёт, всякий устанет».

Основное употребление:

iyi bir insan: хороший человек

insanlar: люди

Пример 1: O çok iyi bir insan.

Он очень хороший человек.

Пример 2: Burada insanlar çok nazik.

Люди здесь очень вежливые.

Пример 3: İnsan her gün yeni bir şey öğrenir.

Каждый день узнаёшь что-то новое.

Типичная фраза: Hepimiz insanız. (*Все мы люди.*)

215. KİŞİ

Перевод: человек (при счёте); лицо

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Употребляется после числительных и при подсчёте: iki kişi, kaç kişi. Существительное после числительного стоит в единственном числе.

Основное употребление:

kaç kişi: сколько человек

iki kişilik: на двоих (стол, номер)

Пример 1: Kaç kişisiniz?

Сколько вас человек?

Пример 2: Toplantıya on kişi geldi.

На совещание пришли десять человек.

Пример 3: İki kişilik bir masa istiyoruz.

Нам нужен столик на двоих.

Типичная фраза: Dört kişiyiz. (*Нас четверо.*)

216. ADAM

Перевод: мужчина; человек

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Разговорное слово для взрослого мужчины, часто незнакомого: şu adam «вот тот мужчина». В сочетаниях значит «человек»: iyi adam, iş adamı.

Основное употребление:

yaşlı bir adam: пожилой мужчина

iş adamı: бизнесмен

Пример 1: Kapıda bir adam seni bekliyor.

У двери тебя ждёт какой-то мужчина.

Пример 2: Yaşlı bir adam bana yolu gösterdi.

Пожилый мужчина показал мне дорогу.

Пример 3: Murat çok iyi bir adam, ona güvenebilirsiniz.

Мурат очень хороший человек, ему можно доверять.

Типичная фраза: Adam haklı ama. (А ведь он прав.)

217. ERKEK

Перевод: мужчина; мужской

Часть речи: существительное; прилагательное. **Уровень:** A1

Пояснение: Нейтральное слово для мужского пола, пара к kadın. Часто выступает определением: erkek kardeş «брат», erkek arkadaş «парень».

Основное употребление:

erkek kardeş: брат

erkek arkadaş: парень, бойфренд

erkek çocuk: мальчик

Пример 1: Sınıfta on erkek, on iki kız var.

В классе десять мальчиков и двенадцать девочек.

Пример 2: Erkek kardeşim üniversitede okuyor.

Мой брат учится в университете.

Пример 3: Erkek tuvaleti ne tarafta?

В какой стороне мужской туалет?

Типичная фраза: Erkek mi, kız mı? (Мальчик или девочка?)

218. KADIN

Перевод: женщина

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Нейтральное слово. К незнакомой женщине так не обращаются: вежливое обращение hanımefendi.

Основное употребление:

genç bir kadın: молодая женщина

kadın doktor: женщина-врач

Пример 1: Masada genç bir kadın oturuyor.

За столом сидит молодая женщина.

Пример 2: Kadın doktor var mı?

Здесь есть женщина-врач?

Пример 3: Annem çok güçlü bir kadın.

Моя мама очень сильная женщина.

219. ÇOCUK

Перевод: ребёнок; сын, дочь (по отношению к родителям)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: С окончаниями k переходит в ğ: çocuğum, çocuğu. İki çocuğu var «у него двое детей».

Основное употребление:

çocuğu olmak: иметь детей

çocuk parkı: детская площадка

Пример 1: Kaç çocuğunuz var?

Сколько у вас детей?

Пример 2: Çocuklar bahçede oynuyor.

Дети играют во дворе.

Пример 3: Çocukken İzmir'de yaşıyorduk.

В детстве мы жили в Измире.

Типичная фраза: Çocuk gibi davranma! (*Не веди себя как ребёнок!*)

220. BAY

Перевод: господин (официально); мужской (на табличках)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Официальное слово: в письмах и документах перед фамилией или полным именем (Bay Yılmaz), на табличках туалетов и в магазинах одежды. В живой речи говорят Bey после имени: Mehmet Bey.

Основное употребление:

Bay Yılmaz: господин Йылмаз (в письме, документе)

bay giyim: мужская одежда (в магазине)

Пример 1: Bay tuvaleti sağda.

Мужской туалет справа.

Пример 2: Sayın Bay Yılmaz, toplantı yarın saat onda.

Уважаемый господин Йылмаз, совещание завтра в десять.

Пример 3: Bay giyim ikinci katta.

Мужская одежда на втором этаже.

221. BAYAN

Перевод: госпожа (официально), женщина; женский (на табличках)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Пара к bay: на табличках, в магазинах, в официальных письмах (Bayan Demir). В речи bir bayan звучит вежливее, чем bir kadın, но обращаются к незнакомой женщине словом hanımefendi.

Основное употребление:

bayan tuvaleti: женский туалет

Bayan Demir: госпожа Демир (в письме, документе)

Пример 1: Bayan tuvaleti nerede?

Где женский туалет?

Пример 2: Bir bayan sizi aradı.

Вам звонила какая-то женщина.

Пример 3: Bayan ayakkabıları indirimde.

На женскую обувь скидка.

222. BEY

Перевод: господин (после имени)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Вежливое слово после имени мужчины, пишется с большой буквы: Mehmet Bey, Murat Bey. К незнакомому мужчине обращаются beyefendi.

Основное употребление:

Mehmet Bey: господин Мехмет

beyefendi: господин (вежливое обращение)

Пример 1: Murat Bey toplantıda.

Господин Мурат на совещании.

Пример 2: Kerem Bey, hoş geldiniz!

Добро пожаловать, господин Керем!

Пример 3 (обращение к незнакомому): Beyefendi, cüzdanınız düştü.

Мужчина, у вас упал кошелек.

Типичная фраза: Buyurun, Emre Bey. (*Прошу вас, господин Эмре.*)

223. HANIM

Перевод: госпожа (после имени); жена (разг.)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: После женского имени, как Bey после мужского: Ayşe Hanım. В разговоре мужчины говорят bizim hanım «моя жена»; к незнакомой женщине обращаются hanımefendi.

Основное употребление:

Ayşe Hanım: госпожа Айше

hanımefendi: госпожа (вежливое обращение)

bizim hanım: моя жена (разг.)

Пример 1 (после имени): Fatma Hanım, çayınız hazır.

Госпожа Фатма, ваш чай готов.

Пример 2 (обращение к незнакомой женщине): Hanımefendi, sıra sizde.

Госпожа, ваша очередь.

Пример 3 (жена): Bizim hanım bugün evde yok.

Моей жены сегодня нет дома.

224. ARKADAŞ

Перевод: друг, подруга; приятель; товарищ

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Обозначает и друга, и подругу, и приятеля. Сочетания: iş arkadaşı «коллега», sınıf arkadaşı «одноклассник», kız arkadaşı «девушка», erkek arkadaşı «парень».

Основное употребление:

iş arkadaşı: коллега

sınıf arkadaşı: одноклассник

kız arkadaşı: девушка (подруга в паре)

Пример 1: Arkadaşlarımla sinemaya gidiyorum.

Я иду в кино с друзьями.

Пример 2: Bu, iş arkadaşım Selin.

Это моя коллега Селин.

Пример 3: Biz Can'la okuldan arkadaşız.

Мы с Джаном дружим со школы.

Типичная фраза: Arkadaşlar, hadi gidelim! (*Ребята, пойдём!*)

225. MİSAFİR

Перевод: гость

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Misafir gelmek «приходить в гости» (о гостях), misafir olmak «быть в гостях».

Гостя встречают словами hoş geldiniz.

Основное употребление:

misafir gelmek: приходить в гости (о гостях)

misafir olmak: быть гостем, быть в гостях

misafir odası: комната для гостей

Пример 1: Akşam bize misafir gelecek.

Вечером к нам придут гости.

Пример 2: Biz burada misafiriz, yarın dönüyoruz.

Мы здесь в гостях, завтра возвращаемся.

Пример 3: Misafirler için çay hazırladım.

Я приготовила чай для гостей.

Типичная фраза: Misafir umduğunu değil, bulduğunu yer. (*Гость ест не то, на что рассчитывал, а то, что нашлось.*)

226. KOMŞU

Перевод: сосед, соседка

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Также в роли определения: komşu ülke «соседняя страна». Komşuluk «соседские отношения».

Основное употребление:

alt kattaki komşu: сосед снизу

üst kat komşusu: сосед сверху

komşu ülke: соседняя страна

Пример 1: Üst kattaki komşu her gece müzik dinliyor.

Сосед сверху по ночам слушает музыку.

Пример 2: Anahtarı komşuya bıraktım.

Я оставил ключ у соседа.

Пример 3: Yeni komşumuz bize tatlı getirdi.

Новая соседка принесла нам сладкое.

Типичная фраза: Hoş geldin, komşu! (*Добро пожаловать, сосед!*)

227. MÜŞTERİ

Перевод: клиент; покупатель; посетитель (кафе, ресторана)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

müşteri hizmetleri: служба поддержки клиентов

sürekli müşteri: постоянный клиент

Пример 1: Dükânda bugün çok müşteri var.

Сегодня в магазине много покупателей.

Пример 2: Müşteri hizmetlerini aradım ama kimse açmadı.

Я позвонил в службу поддержки, но никто не ответил.

Пример 3: Ali bu kafenin sürekli müşterisi.

Али постоянный посетитель этого кафе.

228. YABANCI

Перевод: иностранец; чужой, незнакомый человек; иностранный

Часть речи: существительное; прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: Два значения: «иностранец, иностранный» и «чужой, незнакомый». Yabancı dil «иностранный язык». Vana yabancı değil «мне это знакомо».

Основное употребление:

yabancı dil: иностранный язык

yabancı turist: иностранный турист

Пример 1 (иностранец): Bu şehirde çok yabancı yaşıyor.

В этом городе живёт много иностранцев.

Пример 2 (иностранный): Kaç yabancı dil biliyorsun?

Сколько иностранных языков ты знаешь?

Пример 3 (незнакомый человек): Çocuğum yabancılarla konuşmaz.

Мой ребёнок не разговаривает с незнакомыми людьми.

Типичная фраза: Buraların yabancıyıym. (*Я здесь не местный.*)

229. TÜRK

Перевод: турок, турчанка; турецкий

Часть речи: существительное; прилагательное. **Уровень:** A1

Пояснение: Пишется с заглавной буквы. Türk о человеке и о культуре: Türk mutfağı, Türk kahvesi. Язык называется Türkçe, страна: Türkiye.

Основное употребление:

Türk kahvesi: турецкий кофе

Türk mutfağı: турецкая кухня

Türk vatandaşı: гражданин Турции

Пример 1: Mehmet Türk, karısı Rus.

Мехмет турок, а его жена русская.

Пример 2: Türk misafirperverliğini çok seviyorum.

Мне очень нравится турецкое гостеприимство.

Пример 3: Bu akşam Türk müziği dinleyelim.

Давай сегодня вечером послушаем турецкую музыку.

230. RUS

Перевод: русский, русская (человек); русский

Часть речи: существительное; прилагательное. **Уровень:** A1

Пояснение: Пишется с заглавной буквы. Язык называется Rusça, страна: Rusya. Rus о человеке и о культуре: Rus edebiyatı.

Основное употребление:

Rus turist: русский турист

Rus edebiyatı: русская литература

Пример 1: Ben Rus'um, Moskova'dan geldim.

Я русский, приехал из Москвы.

Пример 2: Antalya'da çok Rus turist var.

В Анталье много русских туристов.

Пример 3: Rus edebiyatını sever misin?

Ты любишь русскую литературу?

Знакомство и вежливость

Слова 231-240

231. MERHABA

Перевод: здравствуйте; привет

Часть речи: междометие. **Уровень:** A1

Пояснение: Универсальное приветствие: подходит и для друзей, и для незнакомых людей, в любое время дня. В письмах часто пишут Merhaba в начале.

Основное употребление:

merhaba demek: поздороваться

herkese merhaba: всем привет

Пример 1: Merhaba, ben Anna. Sizin adınız ne?

Здравствуйте, я Анна. Как вас зовут?

Пример 2: Merhaba, iki çay alabilir miyiz?

Здравствуйте, можно нам два чая?

Пример 3: Karşıya merhaba dedim.

Я поздоровался с консьержем.

Типичная фраза: Merhaba, nasılsın? (*Привет, как дела?*)

232. SELAM

Перевод: привет; приветствие

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Selam менее официально, чем merhaba: так здороваются с друзьями. Selam söylemek «передавать привет», selam vermek «здороваться».

Основное употребление:

birine selam söylemek: передать кому-либо привет

selam vermek: поздороваться

Пример 1: Selam, ne yapıyorsun?

Привет, что делаешь?

Пример 2: Annem sana selam söyledi.

Мама передала тебе привет.

Пример 3: Sokakta Elif'i gördüm ama selam vermedi.

Я видел Элиф на улице, но она не поздоровалась.

Типичная фраза: Selam, nasıl gidiyor? (*Привет, как жизнь?*)

233. GÜNAYDIN

Перевод: доброе утро

Часть речи: междометие. **Уровень:** A1

Пояснение: Говорят утром, примерно до полудня. Днём и вечером здороваются словами merhaba, iyi günler, iyi akşamlar.

Основное употребление:

herkese günaydın: всем доброе утро

Пример 1: Günaydın, iyi uyudun mu?

Доброе утро, хорошо спал?

Пример 2: Günaydın, kahvaltı hazır.

Доброе утро, завтрак готов.

Пример 3: Ofise girince herkese günaydın dedim.

Войдя в офис, я всем сказал «доброе утро».

Типичная фраза: Günaydın, kolay gelsin! (*Доброе утро, удачной работы!*)

234. AD

Перевод: имя; название

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: В значении «имя» синоним isim. Soyadı «фамилия». Ad также значит «название»: kitabın adı.

Основное употребление:

adı ne?: как его зовут?

adını koymak: дать имя, назвать

ad soyad: имя и фамилия

Пример 1 (имя): Benim adım Pavel.

Меня зовут Павел.

Пример 2 (имя): Kızlarının adını Zeynep koydular.

Они назвали дочку Зейнеп.

Пример 3 (название): Bu sokağın adı ne?

Как называется эта улица?

Типичная фраза: Adınız nedir? (*Как вас зовут?*)

235. TEŞEKKÜR

Перевод: благодарность

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Почти всегда в составе формул: teşekkür ederim «спасибо», teşekkürler «спасибо» (проще), birine bir şey için teşekkür etmek «благодарить кого-либо за что-либо». Ответ: rica ederim.

Основное употребление:

teşekkür ederim: спасибо, благодарю

birine teşekkür etmek: поблагодарить кого-либо

çok teşekkürler: большое спасибо

Пример 1: Davetiniz için çok teşekkür ederim.

Большое спасибо за приглашение.

Пример 2: Doktora teşekkür etmeyi unutma.

Не забудь поблагодарить врача.

Пример 3: Kahve için teşekkürler, çok güzeldi.

Спасибо за кофе, очень вкусный.

Типичная фраза: Her şey için teşekkürler. (*Спасибо за всё.*)

236. RİCA

Перевод: просьба

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Rica ederim: вежливый ответ на «спасибо» («не за что, пожалуйста»). Также rica etmek «просить»: Sizden bir şey rica edeceğim «У меня к вам просьба».

Основное употребление:

rica ederim: не за что; пожалуйста

birinden bir şey rica etmek: просить кого-либо о чём-либо

bir ricam var: у меня просьба

Пример 1 (ответ на благодарность): Teşekkür etmenize gerek yok, rica ederim.

Не нужно благодарить, не за что.

Пример 2 (просьба): Sizden küçük bir ricam var.

У меня к вам маленькая просьба.

Пример 3 (просить): Burada sigara içmemenizi rica ediyoruz.

Просим вас здесь не курить.

237. ÖZÜR

Перевод: извинение

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Почти всегда в выражении özür dilemek «извиняться»: Özür dilerim «Извините, простите». Мягкая разговорная формула: kusura bakmayın «простите, не обессудьте».

Основное употребление:

özür dilerim: извините, прошу прощения

birinden özür dilemek: извиниться перед кем-либо

Пример 1: Özür dilerim, yanlış numaraı aradım.

Простите, я ошибся номером.

Пример 2: Ali'den özür dilemelisin.

Тебе надо извиниться перед Али.

Пример 3: Özür dilerim, sizi bekletmek istemedim.

Простите, я не хотел заставлять вас ждать.

Типичная фраза: Kusura bakmayın, geç kaldım. (*Простите, я опоздал.*)

238. PARDON

Перевод: простите, извините

Часть речи: междометие. **Уровень:** A1

Пояснение: Короткое разговорное «простите»: чтобы привлечь внимание, пройти, переспросить или извиниться за мелочь. При серьёзной вине говорят özür dilerim.

Основное употребление:

pardon, bir şey sorabilir miyim?: простите, можно спросить?

Пример 1 (привлечь внимание): Pardon, metro nerede?

Простите, где метро?

Пример 2 (просьба пропустить): Pardon, geçebilir miyim?

Простите, можно пройти?

Пример 3 (переспрашивание): Pardon, anlamadım, tekrar söyler misiniz?

Простите, я не понял, повторите, пожалуйста.

Типичная фраза: Pardon, yanlışlıkla oldu. (*Простите, это случайно.*)

239. EFENDİM

Перевод: да? слушаю; простите? (что вы сказали?); господин, госпожа (вежливое обращение)

Часть речи: междометие. **Уровень:** A1

Пояснение: Многозначное вежливое слово. Efendim? с вопросительной интонацией: «Простите? Что вы сказали?». Ответ на звонок или на обращение: «Да, слушаю». В сфере обслуживания: вежливое обращение «сударь, сударыня».

Основное употребление:

Efendim?: Простите? Что вы сказали?

Buyurun efendim.: Пожалуйста, проходите, слушаю вас.

Пример 1 (переспрос): Efendim? Sizi duymadım.

Простите? Я вас не расслышал.

Пример 2 (ответ на звонок): Alo, efendim, buyurun.

Алло, слушаю вас.

Пример 3 (вежливое обращение): Hesabınız, efendim.

Ваш счёт, пожалуйста.

240. TANITMAK

Перевод: представлять, знакомить; рекламировать, представлять (товар)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Управление: birini birine tanıtmaq «познакомить кого-либо с кем-либо». Kendini tanıtmaq «представиться». Сравните: tanışmaq «знакомиться», tanımak «знать кого-либо».

Основное употребление:

birini birine tanıtmaq: знакомить кого-либо с кем-либо

kendini tanıtmaq: представиться

Пример 1 (знакомить): Seni annemle babama tanıtmaq istiyorum.

Я хочу познакомить тебя с мамой и папой.

Пример 2 (представиться): Önce kendinizi tanıtır mısınız?

Сначала представьтесь, пожалуйста.

Пример 3 (представлять): Size eşimi tanıtayım, bu Elif.

Позвольте представить мою жену, это Элиф.

Пример 4 (представлять (товар)): Şirket yeni telefonunu tanıttı.

Компания представила свой новый телефон.

Разговор Слова 241-259

241. KONU

Перевод: тема; вопрос, дело; сюжет

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Bu konuda «об этом, в этом вопросе». Bir konuyu konuþmak «обсуждать вопрос». Konu aþmak «заводить разговор на тему».

Основное употребление:

bu konuda: в этом вопросе, об этом

konuyu deðiþtirmek: сменить тему

ders konusu: тема урока

Пример 1 (тема): Bugünkü dersin konusu ne?

Какая тема у сегодняшнего урока?

Пример 2 (тема разговора): Lütfen konuyu deðiþtirme.

Пожалуйста, не меняй тему.

Пример 3 (сюжет): Filmin konusu çok basit.

Сюжет фильма очень простой.

242. SORU

Перевод: вопрос; задача (в задании, на экзамене)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Soru sormak «задавать вопрос», soruya cevap vermek «отвечать на вопрос» (дательный падеж). Не путайте с sorun «проблема».

Основное употребление:

soru sormak: задавать вопрос

soruya cevap vermek: отвечать на вопрос

Пример 1: Sınavda yirmi soru vardı.

На экзамене было двадцать вопросов.

Пример 2: Sorunuz varsa, sonra sorabilirsiniz.

Если у вас есть вопросы, можете задать их потом.

Пример 3: Kimse benim soruma cevap vermedi.

Никто не ответил на мой вопрос.

Типичная фраза: Güzel soru! (*Хороший вопрос!*)

243. CEVAP

Перевод: ответ

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Cevap vermek «отвечать»: birine, bir şeye cevap vermek (дательный падеж). Синоним yanı́t, чаще в письменной речи.

Основное употребление:

birine cevap vermek: отвечать кому-либо

doğru cevap: правильный ответ

Пример 1: Mesajıma hâlâ cevap vermedi.

Он до сих пор не ответил на моё сообщение.

Пример 2: Doğru cevap hangisi?

Какой ответ правильный?

Пример 3: Cevabını yarına kadar bekliyorum.

Жду твоего ответа до завтра.

244. SOHBET

Перевод: беседа, разговор (непринуждённый)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Sohbet etmek «беседовать, болтать»: biriyle sohbet etmek. Это дружеская беседа; деловой разговор обычно konuşma или görüşme.

Основное употребление:

biriyle sohbet etmek: беседовать с кем-либо

güzel bir sohbet: приятная беседа

Пример 1: Akşam komşularla çay içip sohbet ettik.

Вечером мы пили чай с соседями и беседовали.

Пример 2: Onunla sohbet etmek çok keyifli.

С ним очень приятно разговаривать.

Пример 3: Sohbet o kadar güzeldi ki saati unuttuk.

Беседа была такой приятной, что мы забыли о времени.

245. HABER

Перевод: новость, известие; новости (по телевизору, в газете)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Haberler «новости» (выпуск новостей). Haber vermek «сообщать, давать знать», haberi olmak «знать, быть в курсе»: Haberim yok «Я не в курсе».

Основное употребление:

birine haber vermek: сообщить кому-либо, дать знать

iyi haber: хорошая новость

bir şeyden haberi olmak: знать о чём-либо

Пример 1 (новость): Size iyi bir haberim var.

У меня для вас хорошая новость.

Пример 2 (дать знать): Eve varınca bana haber ver.

Когда доберёшься до дома, дай мне знать.

Пример 3 (быть в курсе): Toplantıdan haberim yoktu.

Я не знал о собрании.

Типичная фраза: Haberin var mı? Selin evleniyor. (Ты слышал? Селин выходит замуж.)

246. FİKİR

Перевод: мысль, идея; мнение

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Перед окончанием на гласную выпадает i: fikri, fikrim. Fikrini sormak «спросить мнение».

Основное употребление:

iyi bir fikir: хорошая идея

birinin fikrini sormak: спросить чьё-либо мнение

fikrini söylemek: высказать своё мнение

Пример 1 (мнение): Bu konuda senin fikrin ne?

Что ты думаешь об этом?

Пример 2 (идея): Sinemaya gitmek mi? Güzel fikir!

Сходить в кино? Хорошая идея!

Пример 3 (мнение): Fikrinizi öğrenmek istiyorum.

Я хотел бы узнать ваше мнение.

Типичная фраза: Hiçbir fikrim yok. (Понятия не имею.)

247. SES

Перевод: звук; голос; шум

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Sesi açmak, kısmak «сделать громче, тише». Ses yapmak «шуметь». Sesi güzel «у него красивый голос».

Основное употребление:

sesi açmak: сделать громче

sesi kısmak: сделать тише

ses yapmak: шуметь

Пример 1 (голос): Elif'in sesi çok güzel.

У Элиф очень красивый голос.

Пример 2 (звук): Televizyonun sesini biraz açar mısın?

Сделаешь телевизор немного погромче?

Пример 3 (шум): Lütfen ses yapmayın, bebek uyuyor.

Пожалуйста, не шумите, ребёнок спит.

Типичная фраза: Sesin gelmiyor. (Тебя не слышно.)

248. YALAN

Перевод: ложь, неправда

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Yalan söylemek «лгать, врать»: birine yalan söylemek. Yalancı «лжец, вран».

Основное употребление:

yalan söylemek: лгать, врать

yalan haber: ложная новость, фейк

Пример 1: Bana yalan söyleme, her şeyi biliyorum.

Не ври мне, я всё знаю.

Пример 2: Bu haber yalan çıktı.

Эта новость оказалась ложью.

Пример 3: Çocuk korkudan yalan söyledi.

Ребёнок соврал от страха.

Типичная фраза: Yalan mı söylüyorsunuz? (*Разве я вру?*)

249. ŞİKÂyet

Перевод: жалоба

Часть речи: существительное. **Уровень:** B1

Пояснение: Şikâyet etmek: bir şeyden şikâyet etmek «жаловаться на что-либо» (исходный падеж), birini birine şikâyet etmek «пожаловаться на кого-либо кому-либо».

Основное употребление:

bir şeyden şikâyet etmek: жаловаться на что-либо

şikâyetle bulunmak: подать жалобу

Пример 1: Her gün işinden şikâyet ediyor.

Он каждый день жалуется на свою работу.

Пример 2: Komşular gürültüden şikâyet etti.

Соседи пожаловались на шум.

Пример 3: Otel müdürüne şikâyetle bulunduk.

Мы пожаловались директору гостиницы.

Типичная фраза: Şikâyetiniz nedir? (*На что жалуетесь?*)

250. YARDIM

Перевод: помощь

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Yardım etmek «помогать» управляет дательным падежом: birine yardım etmek. Yardımçı olmak «быть полезным, помочь».

Основное употребление:

birine yardım etmek: помогать кому-либо

yardım istemek: просить помощи

yardımçı olmak: помочь, быть полезным

Пример 1: Ödevimde bana yardım eder misin?

Поможешь мне с домашним заданием?

Пример 2: Komşulardan yardım istedik.

Мы попросили помощи у соседей.

Пример 3: Yardımınız olmadan bunu bitiremezdik.

Без вашей помощи мы бы это не закончили.

Типичная фраза: Yardım edebilir miyim? (*Можно я помогу?*)

251. DAVET

Перевод: приглашение

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Чаще всего в сочетании *davet etmek* «приглашать»: кого приглашают, ставится в винительный падеж, куда: в дательный (*birini düğüne davet etmek*).

Основное употребление:

birini bir yere davet etmek: приглашать кого-либо куда-либо

daveti kabul etmek: принять приглашение

Пример 1: *Bizi akşam yemeğine davet ettiler.*

Нас пригласили на ужин.

Пример 2: *Kerem'i doğum gününe davet ettim.*

Я пригласил Керема на свой день рождения.

Пример 3: *Elif'in davetini kabul ettim.*

Я принял приглашение Элиф.

Типичная фраза: *Davetin için sağ ol. (Спасибо за приглашение.)*

252. ZİYARET

Перевод: визит, посещение

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Обычно в сочетании *ziyaret etmek* «навещать, посещать»: кого или что, ставится в винительный падеж (*annemi ziyaret etmek, müzeyi ziyaret etmek*).

Основное употребление:

birini ziyaret etmek: навещать кого-либо

bir yeri ziyaret etmek: посещать какое-либо место

ziyarete gelmek: приходить в гости, навещать

Пример 1: *Hasta arkadaşımı hastanede ziyaret ettim.*

Я навестил больного друга в больнице.

Пример 2: *Bursa'da tarihi yerleri ziyaret ettik.*

В Бурсе мы осмотрели исторические места.

Пример 3: *Teyzem yarın bize ziyarete gelecek.*

Завтра к нам в гости приедет тётя.

Типичная фраза: *Ziyaretiniz için teşekkürler. (Спасибо, что зашли.)*

253. TEBRİK

Перевод: поздравление; *tebrikler*: поздравляю

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Форма *Tebrikler!* «Поздравляю!» звучит очень часто. Глагол: *birini tebrik etmek* «поздравлять кого-либо» (винительный падеж).

Основное употребление:

Tebrikler!: Поздравляю! Поздравляем!

birini tebrik etmek: поздравлять кого-либо

Пример 1: *Tebrikler, sınavı çok iyi geçtin.*

Поздравляю, ты отлично сдал экзамен.

Пример 2: *Müdür bütün ekibi tebrik etti.*

Директор поздравил всю команду.

Пример 3: *Tebrik mesajın için teşekkür ederim.*

Спасибо тебе за поздравление.

Типичная фраза: Tebrik ederim! (*Поздравляю!*)

254. ÇAĞIRMAK

Перевод: звать; приглашать; вызывать (такси, врача)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Кого зовут, ставится в винительный падеж, куда: в дательный (birini yemeğe çağırmak). Также taksi çağırmak «вызвать такси», doktor çağırmak «вызвать врача».

Основное употребление:

birini bir yere çağırmak: звать, приглашать кого-либо куда-либо

taksi çağırmak: вызвать такси

Пример 1 (звать): Annem bizi yemeğe çağırıyordu.

Мама зовёт нас к столу.

Пример 2 (приглашать): Ayşe bizi düğününe çağırdı.

Айше пригласила нас на свою свадьбу.

Пример 3 (вызывать): Size bir taksi çağırayım mı?

Вызвать вам такси?

Типичная фраза: Garsonu çağırır mısın? (*Позовёшь официанта?*)

255. BULUŞMAK

Перевод: встречаться (договорившись)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: С кем: biriyle buluşmak, где: bir yerde buluşmak. Речь о встрече по договорённости. Случайно встретить кого-то: biriyle karşılaşmak.

Основное употребление:

biriyle buluşmak: встречаться с кем-либо

bir yerde buluşmak: встречаться где-либо

Пример 1: Saat altıda kafede buluşalım.

Давай встретимся в кафе в шесть.

Пример 2: Dün akşam Selin'le buluştum.

Вчера вечером я встретился с Селин.

Пример 3: Yarın nerede buluşuyoruz?

Где мы завтра встречаемся?

Типичная фраза: Metronun önünde buluşalım mı? (*Встретимся у метро?*)

256. GÖRÜŞMEK

Перевод: видеться; беседовать, обсуждать; созваниваться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: С кем: biriyle görüşmek «видеться или разговаривать с кем-либо», в том числе по телефону. Что обсуждают, ставится в винительный падеж: bir konuyu görüşmek.

Основное употребление:

biriyle görüşmek: видеться, разговаривать с кем-либо

bir konuyu görüşmek: обсуждать вопрос

Пример 1 (видеться): Eski arkadaşlarımla uzun zamandır görüşmüyorum.

Я давно не вижу с со старыми друзьями.

Пример 2 (обсуждать): Müdürle maaş konusunu görüştüm.

Я обсудил с директором вопрос зарплаты.

Пример 3 (созваниваться): Akşam telefonda görüşürüz.

Вечером созвонимся.

Типичная фраза: Görüşmek üzere! (*До встречи!*)

257. KUTLAMAK

Перевод: праздновать, отмечать; поздравлять

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Что празднуют, ставится в винительный падеж: doğum gününü kutlamak.

Поздравить кого-либо с чем-либо: birinin bir şeyini kutlamak (bayramınızı kutlarım).

Основное употребление:

bir şeyi kutlamak: праздновать, отмечать что-либо

birinin bayramını kutlamak: поздравлять кого-либо с праздником

Пример 1 (праздновать): Yılbaşını ailemle kutladık.

Новый год мы встретили с семьей.

Пример 2 (отмечать): Doğum günümü bir kafede kutluyoruz.

Мой день рождения мы отмечаем в кафе.

Пример 3 (поздравлять): Bayramınızı kutlarım.

Поздравляю вас с праздником.

Типичная фраза: Bunu kutlamamız lazım! (*Это надо отметить!*)

258. BAĞIRMAK

Перевод: кричать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: На кого кричат, ставится в дательный падеж: birine bağlamak.

Основное употребление:

birine bağlamak: кричать на кого-либо

bağırır çağırmak: кричать, шуметь, скандалить

Пример 1: Lütfen çocuklara bağırma.

Пожалуйста, не кричи на детей.

Пример 2: Komşular gece yarısı bağırıyordu.

Соседи кричали посреди ночи.

Пример 3: Beni duymadı, daha yüksek sesle bağırdım.

Он меня не услышал, и я крикнул громче.

Типичная фраза: Bana bağırma! (*Не кричи на меня!*)

259. SUSMAK

Перевод: молчать; замолкать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Непереходный глагол. Повелительное Sus! звучит грубовато, вежливее сказать Lütfen sessiz olun.

Основное употребление:

Sus!: Тихо! Замолчи! (грубовато)

susup dinlemek: молча слушать

Пример 1: Toplantıda Ali hep sustu.

На совещании Али всё время молчал.

Пример 2: Bebek sonunda sustu.

Мальши наконец замолчал.

Пример 3: Ne diyeceğimi bilemedim, sustum.

Я не знал, что сказать, и промолчал.

Типичная фраза: Susun, film başlıyor! (*Тихо, фильм начинается!*)

Слова в живой речи

Merhaba, nasılsınız? Здравствуйте, как вы?

Günaydın! Доброе утро!

Adınız ne? Как вас зовут?

Tanıştığımıza memnun oldum. Рад знакомству.

Teşekkür ederim. Спасибо.

Rica ederim. Пожалуйста. Не за что.

Özür dilerim. Извините. Прошу прощения.

Pardon, bir sorum var. Простите, у меня вопрос.

Efendim? Простите? Слушаю.

Annene selam söyle! Передай привет маме!

Tebrikler! Поздравляю!

Yardım eder misiniz? Вы не можете?

İyi fikir! Хорошая идея!

Ne haber? Как дела? Что нового?

Упражнения к части III

Упражнение III.1. Соедините слово и перевод

Соедините турецкие слова с переводами: а) гость; б) сосед; в) клиент, покупатель; г) иностранец; д) вопрос; е) ответ; ж) новость; з) приглашение.

1. komşu
2. misafir
3. cevap
4. yabancı
5. davet
6. müşteri
7. haber
8. soru

Упражнение III.2. Восстановите диалог

Вставьте в каждый диалог пропущенную реплику из списка: а) Rica ederim. б) Ben de memnun oldum. в) Adım Pavel, Rusya'dan geliyorum. г) Tebrikler! д) Önemli değil, ben de yeni geldim. е) Tabii, ne sormak istiyorsunuz? ж) Teşekkürler, ona da selam söyle! з) Alo, merhaba, ben Elif.

1. A: Çok teşekkür ederim. / B: ...
2. A: Tanıştığımıza memnun oldum. / B: ...
3. A: Merhaba, adın ne? Nereden geliyorsun? / B: ...
4. A: Yeni bir iş buldum! / B: ...
5. A: Özür dilerim, geç kaldım. / B: ...
6. A: Pardon, bir sorum var. / B: ...
7. A: Annem sana selam söylüyor. / B: ...
8. A: ... / B: Merhaba Elif, nasılsın?

Упражнение III.3. Замените слово синонимом там, где это возможно

Замените слово в скобках синонимом. Если замена невозможна, объясните почему.

1. Selam, nasılsın? (selam)
2. Pardon, saat kaç? (pardon)
3. Ali bugün gelir mi? Ben öyle sanmıyorum. (sanmıyorum)
4. Odada beş kişi var. (kişi)
5. Kapıda bir adam seni bekliyor. (adam)
6. Ne dedin? (dedin)
7. Akşam bu konuyu konuştuk. (konuştuk)
8. Bayanlar tuvaleti nerede? (Bayanlar)

Упражнение III.4. Выберите правильный вариант

Выберите правильный вариант.

1. Sabah komşuma ... dedim. а) günaydın б) tebrikler в) pardon
2. Mehmet ... yarın gelecek mi? а) Bey б) Bayan в) Hanım

3. Tuvaletin kapısında ... yazıyor, bu tuvalet kadınlar için. a) Bay б) Bayan в) Bey
4. Ayşe beni akşam yemeğine a) çağırdı б) bağırdı в) sustu
5. Lütfen ...! Bebek uyuyor. a) bağırmayın б) çağırmayın в) kutlamayın
6. Sana bir ... sormak istiyorum. a) cevap б) soru в) haber
7. Bu doğru değil, bu bir ... ! a) yalan б) fikir в) selam
8. Dün akşam arkadaşlarla uzun uzun ... ettik. a) sohbet б) cevap в) ses

Упражнение III.5. Ответьте на вопрос

Ответьте на вопросы по-турецки.

1. Adınız ne?
2. Komşularınızı tanıyor musunuz?
3. Evinize sık sık misafir gelir mi?
4. Biri size teşekkür ederse ne dersiniz?
5. Sabah ilk kime günaydın dersiniz?
6. Arkadaşlarınızla hangi konularda sohbet edersiniz?
7. Türk bir arkadaşınız var mı?
8. Bugün biriyle buluşacak mısınız?

Часть IV. Семья и отношения

Семья Слова 260-280

260. AİLE

Перевод: семья

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: С притяжательными окончаниями: ailem «моя семья», ailen «твоя семья», ailesi «его (её) семья».

Основное употребление:

büyük bir aile: большая семья

ailece: всей семьёй

Пример 1: Ailem İzmir'de yaşıyor.

Моя семья живёт в Измире.

Пример 2: Ailen kalabalık mı?

У тебя большая семья?

Пример 3: Bayramda bütün aile bir araya geliyor.

На праздник вся семья собирается вместе.

Типичная фраза: Ailene selam söyle. (*Передавай привет семье.*)

261. ANNE

Перевод: мама, мать

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: С притяжательными окончаниями: annem «моя мама», annen «твоя мама», annesi «его (её) мама». Мама мамы: anneanne.

Основное употребление:

annem: моя мама

anne baba: родители, мама и папа

Пример 1: Annem çok güzel yemek yapar.

Моя мама очень вкусно готовит.

Пример 2: Annemle her gün telefonda konuşuyorum.

Я каждый день разговариваю с мамой по телефону.

Пример 3: Can'ın annesi öğretmen.

Мама Джана учительница.

Типичная фраза: Anne, acıktım! (*Мам, я есть хочу!*)

262. BABA

Перевод: папа, отец

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: С притяжательными окончаниями: babam «мой папа», baban, babası. Мама папы: babaanne.

Основное употребление:

babam: мой папа

baba olmak: стать отцом

Пример 1: Babam emekli, bahçeyle uğraşıyor.

Папа на пенсии, занимается садом.

Пример 2: Mehmet geçen ay baba oldu.

Мехмет в прошлом месяце стал отцом.

Пример 3: Babana sor, o bilir.

Спроси у папы, он знает.

Типичная фраза: Baba, beni okuldan alır mısın? (*Пап, заберёшь меня из школы?*)

263. KARDEŞ

Перевод: брат, сестра (родные)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Kardeş не указывает пол. Чтобы уточнить, говорят erkek kardeş «брат» и kız kardeş «сестра», обычно о младших. Старшие брат и сестра: abî, abla.

Основное употребление:

erkek kardeş: брат (обычно младший)

kız kardeş: сестра (обычно младшая)

kardeşim: мой брат, моя сестра

Пример 1: Kaç kardeşiniz var?

Сколько у вас братьев и сестёр?

Пример 2: Kız kardeşim üniversitede okuyor.

Моя сестра учится в университете.

Пример 3: Erkek kardeşim benden üç yaş küçük.

Мой брат младше меня на три года.

Типичная фраза: Biz kardeş gibiyiz. (*Мы как родные.*)

264. ABİ

Перевод: старший брат; обращение к мужчине постарше

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Прямое значение «старший брат», полная письменная форма ağabey. В разговоре так вежливо и по-дружески обращаются к незнакомому мужчине чуть старше себя: таксисту, продавцу, официанту.

Пояснение: В таком обращении слово на русский обычно не переводят: Abi, hesap lütfen «Будьте добры, счёт».

Основное употребление:

abim: мой старший брат

ağabey: старший брат (полная форма)

Пример 1 (старший брат): Abim Ankara'da çalışıyor.

Мой старший брат работает в Анкаре.

Пример 2 (обращение): Abi, otogara nasıl gidebilirim?

Простите, как мне доехать до автовокзала?

Пример 3 (обращение): Abi, hesabı alabilir miyiz?

Будьте добры, можно счёт?

Типичная фраза: Sağ ol abi! (*Спасибо, брат!*)

265. ABLA

Перевод: старшая сестра; обращение к женщине постарше

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Прямое значение «старшая сестра». Так же вежливо обращаются к незнакомой женщине чуть старше себя: продавщице, соседке. После имени abla выражает уважение к знакомой женщине постарше: Zeynep abla.

Основное употребление:

ablam: моя старшая сестра

ablamın kocası: муж моей старшей сестры

Пример 1 (старшая сестра): Ablam iki yıl önce evlendi.

Моя старшая сестра вышла замуж два года назад.

Пример 2 (обращение): Abla, bu domatesler kaç lira?

Скажите, сколько стоят эти помидоры?

Пример 3 (обращение к знакомой постарше): Komşumuz Zeynep abla bize hep yardım eder.

Наша соседка Зейнеп всегда нам помогает.

266. OĞUL

Перевод: сын

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: При окончаниях выпадает гласная: oğlum «мой сын», oğlu «его (её) сын». Oğlum также ласковое обращение к мальчику: «сыночек».

Основное употребление:

oğlum: мой сын; сыночек

büyük oğlu: его (её) старший сын

Пример 1: Oğlum bu yıl okula başladı.

Мой сын в этом году пошёл в школу.

Пример 2: Murat'ın iki oğlu var.

У Мурата два сына.

Пример 3: Komşunun oğlu çok kibar bir çocuk.

Сын соседей очень вежливый мальчик.

Типичная фраза: Aferin oğlum! (*Молодец, сыночек!*)

267. KIZ

Перевод: девочка; девушка; дочь

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Значение зависит от сочетания: kızım «моя дочь», kız arkadaş «девушка, подруга», kız kardeş «сестра».

Основное употребление:

kızım: моя дочь

kız arkadaş: девушка, подруга

kız çocuğu: девочка

Пример 1 (дочь): Kızım bu yıl liseyi bitiriyor.

Моя дочь в этом году оканчивает школу.

Пример 2 (девочка): Sınıfta on iki kız var.

В классе двенадцать девочек.

Пример 3 (девушка): Kerem'in kız arkadaşı çok tatlı.

Девушка Керема очень милая.

268. EŞ

Перевод: супруг, супруга; пара (к предмету)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Нейтральное и вежливое слово и для мужа, и для жены: eşim «мой муж» или «моя жена». Второе значение: «один из пары» (çorabın eşi «второй носок»).

Основное употребление:

eşim: мой муж; моя жена

eşi ve çocukları: его жена (её муж) и дети

Пример 1 (супруг, супруга): Eşim bir hastanede çalışıyor.

Моя жена работает в больнице.

Пример 2 (супруг, супруга): Eşinizle tanışmak isterim.

Я хотел бы познакомиться с вашей супругой.

Пример 3 (пара): Bu çorabın eşi nerede?

Где пара к этому носку?

269. KOSA

Перевод: муж; огромный, большой (разг.)

Часть речи: существительное; прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: Kosaм «мой муж» звучит проще и разговорнее, чем нейтральное eşim. Как прилагательное kosa значит «огромный»: kosa bir ev.

Основное употребление:

kosaм: мой муж

kosa bir ev: огромный дом

Пример 1 (муж): Kosaм bu akşam geç gelecek.

Муж сегодня вечером придёт поздно.

Пример 2 (муж): Fatma'nın kocası doktor.

Муж Фатмы врач.

Пример 3 (огромный): Kosa bir pasta aldık.

Мы купили огромный торт.

270. DEDE

Перевод: дедушка

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Dede: и отец мамы, и отец папы. Так же уважительно называют очень пожилого мужчину.

Основное употребление:

dedem: мой дедушка

dede olmak: стать дедушкой

Пример 1: Dedem köyde yaşıyor.

Мой дедушка живёт в деревне.

Пример 2: Dedemle her pazar satranç oynuyoruz.

С дедушкой мы каждое воскресенье играем в шахматы.

Пример 3: Babam geçen yıl dede oldu.

В прошлом году мой папа стал дедушкой.

Типичная фраза: Dede, bir masal anlat! (Дедушка, расскажи сказку!)

271. ANNEANNE

Перевод: бабушка (мама мамы)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: По-турецки бабушки различаются: anneanne «мама мамы», babaanne «мама папы». Общее слово nane значит «бабушка» вообще и «пожилая женщина».

Основное употребление:

anneannem: моя бабушка (по маме)

anneanneme gitmek: ехать к бабушке

Пример 1: Anneannem Bursa'da yaşıyor.

Моя бабушка по маме живёт в Бурсе.

Пример 2: Yazın anneanneme gidiyoruz.

Летом мы ездим к бабушке.

Пример 3: Anneannem en güzel böreği yapar.

Бабушка печёт самый вкусный бёрек.

272. BABAANNE

Перевод: бабушка (мама папы)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Babaanne «мама папы», anneanne «мама мамы». Слово состоит из baba «папа» и anne «мама».

Основное употребление:

babaannem: моя бабушка (по папе)

babaanne ve dede: бабушка и дедушка

Пример 1: Babaannem bizimle yaşıyor.

Бабушка по папе живёт с нами.

Пример 2: Babaanneme her hafta telefon ediyorum.

Я звоню бабушке каждую неделю.

Пример 3: Bu yüzük babaannemden kaldı.

Это кольцо досталось мне от бабушки.

273. AMCA

Перевод: дядя (брат отца); дяденька (обращение)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Amca: брат папы, dayı: брат мамы. Amca также вежливое обращение к незнакомому пожилому мужчине.

Основное употребление:

amcam: мой дядя (по папе)

amcamın oğlu: мой двоюродный брат (сын дяди)

Пример 1 (брат отца): Amcam babamdan iki yaş büyük.

Мой дядя на два года старше папы.

Пример 2 (брат отца): Amcamın oğlu da bu okulda okuyor.

Мой двоюродный брат тоже учится в этой школе.

Пример 3 (обращение): Amca, size yardım edeyim mi?

Давайте я вам помогу?

Типичная фраза: Amca, kolay gelsin! (*Бог в помощь!*)

274. DAYI

Перевод: дядя (брат матери)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Dayı: брат мамы, amca: брат папы. Обращаясь к незнакомому пожилому мужчине, обычно говорят amca, а не dayı.

Основное употребление:

dayım: мой дядя (по маме)

dayımın kızı: моя двоюродная сестра (дочь дяди)

Пример 1: Dayım İzmir'de oturuyor.

Мой дядя по маме живёт в Измире.

Пример 2: Annemle dayım çok iyi anlaşılıyorlar.

Мама с дядей прекрасно ладят.

Пример 3: Bayramda dayımlara gittik.

На праздник мы ездили в гости к дяде.

275. TEYZE

Перевод: тётя (сестра матери); тётя (обращение)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Teyze: сестра мамы, hala: сестра папы. Teyze также вежливое обращение к незнакомой женщине в возрасте: соседке, пассажирке в автобусе.

Основное употребление:

teyzem: моя тётя (по маме)

teyzemin kızı: моя двоюродная сестра (дочь тёти)

Пример 1 (сестра матери): Teyzemin iki çocuğu var.

У моей тётки двое детей.

Пример 2 (сестра матери): Teyzeler bu yaz bize gelecek.

Этим летом к нам приедет тётка с семьёй.

Пример 3 (обращение): Teyze, buraya oturabilirsiniz.

Садитесь, пожалуйста, сюда.

276. HALA

Перевод: тётка (сестра отца)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Hala: сестра папы, teyze: сестра мамы. Не путайте с наречием hâlâ «всё ещё»: это другое слово.

Основное употребление:

halam: моя тётка (по папе)

halamın oğlu: мой двоюродный брат (сын тёти)

Пример 1: Halam Almanya'da yaşıyor.

Моя тётка по папе живёт в Германии.

Пример 2: Halamın oğlu benimle aynı yaşta.

Мой двоюродный брат мне ровесник.

Пример 3: Babam halamla her gün konuşur.

Папа каждый день разговаривает со своей сестрой.

277. TORUN

Перевод: внук, внучка

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Torun не указывает пол. Если нужно уточнить: kız torun «внучка», erkek torun «внук».

Основное употребление:

torunum: мой внук, моя внучка

torun sahibi olmak: стать бабушкой или дедушкой

Пример 1: Ayşe Hanım'ın beş torunu var.

У госпожи Айше пятеро внуков.

Пример 2: Dedem torunlarıyla parkta oynuyor.

Дедушка играет с внуками в парке.

Пример 3: Annem torununu görmek için Kazan'dan geldi.

Мама приехала из Казани, чтобы увидеть внука.

278. AKRABA

Перевод: родственник, родственница; родня

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Во множественном числе akrabalar «родственники, родня». Близкий родственник: yakın akraba, дальний: uzak akraba или uzaktan akraba.

Основное употребление:

yakın akraba: близкий родственник

uzaktan akraba: дальний родственник

Пример 1: Bayramda akrabaları ziyaret ediyoruz.

На праздник мы ходим в гости к родственникам.

Пример 2: Moskova'da hiç akrbam yok.

В Москве у меня нет родственников.

Пример 3: Selin'le uzaktan akrabayız.

Мы с Селин дальние родственники.

279. BEBEK

Перевод: младенец, малыш; кукла

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Два значения: «младенец» и «кукла». Bebek beklemek значит «ждать ребёнка».

Основное употребление:

bebek arabası: детская коляска

bebek beklemek: ждать ребёнка

Пример 1 (младенец): Bebek uyuyor, lütfen sessiz olun.

Малыш спит, пожалуйста, потише.

Пример 2 (младенец): Zeynep bebek bekliyor.

Зейнеп ждёт ребёнка.

Пример 3 (кукла): Kızıma yeni bir bebek aldım.

Я купила дочке новую куклу.

280. YAŞ

Перевод: возраст; мокрый, влажный

Часть речи: существительное; прилагательное. **Уровень:** A1

Пояснение: Омонимы: yaş «возраст» и yaş «мокрый, сырой» (о белье, дровах). Возраст называют так: beş yaşında «пять лет», Kaş yaşındasın? «Сколько тебе лет?».

Основное употребление:

kaç yaşında: сколько лет

... yaşında olmak: быть в возрасте ... лет

Пример 1 (возраст): Oğlunuz kaç yaşında?

Сколько лет вашему сыну?

Пример 2 (возраст): Bu yaşta spor yapmak çok önemli.

В этом возрасте очень важно заниматься спортом.

Пример 3 (мокрый): Çamaşırlar hâlâ yaş.

Бельё ещё влажное.

Типичная фраза: Yaş sadece bir sayı. (Возраст всего лишь цифра.)

Любовь и дружба

Слова 281-294

281. SEVGİLİ

Перевод: любимый; парень, девушка (в паре); дорогой (в обращении)

Часть речи: существительное; прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: Как существительное: человек, с которым встречаются (sevgilim «мой любимый, моя любимая»). Как прилагательное: «дорогой» в начале письма (Sevgili Anna).

Основное употребление:

sevgilim: мой любимый, моя любимая

sevgilisi var: у него есть девушка, у неё есть парень

Sevgili ...: Дорогой ..., Дорогая ... (в письме)

Пример 1 (парень, девушка): Emre'nin sevgilisi var mı?

У Эмре есть девушка?

Пример 2 (любимый): Sevgilimle iki yıldır birlikteyiz.

Мы с любимым вместе уже два года.

Пример 3 (дорогой): Sevgili Olga, mektubun için teşekkürler.

Дорогая Ольга, спасибо за письмо.

282. AŞK

Перевод: любовь (романтическая)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Aşk: влюблённость, страсть, любовь в паре. Любовь к семье, друзьям, детям чаще передаёт sevgi.

Основное употребление:

ilk aşk: первая любовь

aşk filmi: фильм о любви

Пример 1: Bu akşam bir aşk filmi izleyelim mi?

Посмотрим сегодня вечером фильм про любовь?

Пример 2: İlk aşkını hatırlıyor musun?

Ты помнишь свою первую любовь?

Пример 3: Onların aşkı üniversitede başladı.

Их любовь началась в университете.

Типичная фраза: Aşk olsun! (Как тебе не стыдно! (дружеский упрёк))

283. AŞIK

Перевод: влюблённый

Часть речи: прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: В кого влюбляются, ставится в дательный падеж: birine aşık olmak. В словарях это слово часто пишут с циркумфлексом: âşık.

Основное употребление:

birine aşık olmak: влюбиться в кого-либо

aşık olmak: влюбиться, быть влюблённым

Пример 1: Can, Elif'e aşık oldu.

Джан влюбился в Элиф.

Пример 2: Ona ilk görüşte aşık oldum.

Я влюбился в неё с первого взгляда.

Пример 3: İstanbul'a aşık oldum.

Я влюбилась в Стамбул.

284. SEVGİ

Перевод: любовь, привязанность; нежность

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Sevgi шире, чем aşk: любовь к родным, детям, друзьям, животным. В конце письма пишут Sevgiler «С любовью».

Основное употребление:

sevgiyle: с любовью

Sevgiler: С любовью (в конце письма)

Пример 1: Annemin sevgisi her şeyden önemli.

Мамина любовь важнее всего.

Пример 2: Bu yemeği sevgiyle yaptım.

Я приготовила этот обед с любовью.

Пример 3: Çocuklar sevgi ve ilgi ister.

Детям нужны любовь и внимание.

285. DOST

Перевод: близкий друг; друг

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Dost ближе и серьёзнее, чем arkadaş: это проверенный, надёжный друг.

Основное употребление:

yakın dost: близкий друг

eski dost: старый друг

Пример 1: Kerem benim en eski dostum.

Керем мой самый старый друг.

Пример 2: Biz yirmi yıldır dostuz.

Мы дружим уже двадцать лет.

Пример 3: Bu akşam eski dostlarla yemek yiyeceğiz.

Сегодня вечером мы ужинаем со старыми друзьями.

Типичная фраза: Dost acı söyler. (*Настоящий друг скажет горькую правду.*)

286. İLİŞKİ

Перевод: отношения; связь

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: С кем: biriyle ilişki. Между чем: iki şey arasında ilişki «связь между двумя вещами».

Основное употребление:

biriyle ilişkisi var: у него (неё) отношения с кем-либо

iş ilişkileri: деловые отношения

Пример 1 (личные отношения): Şu anda ciddi bir ilişkim yok.

Сейчас у меня нет серьёзных отношений.

Пример 2 (отношения): Selin'le ilişkimiz çok iyi.

У нас с Селин очень хорошие отношения.

Пример 3 (связь): Bu iki konu arasında bir ilişki yok.

Между этими двумя вопросами нет связи.

287. GÜVEN

Перевод: доверие; уверенность

Часть речи: существительное. **Уровень:** B1

Пояснение: Глагол от этого слова: birine güvenmek «доверять кому-либо» (дательный падеж). Kendine güven «уверенность в себе».

Основное употребление:

güven vermek: внушать доверие

kendine güven: уверенность в себе

Пример 1 (доверие): Bir ilişkide en önemli şey güven.

В отношениях важнее всего доверие.

Пример 2 (доверие): Bu doktor insana güven veriyor.

Этот врач внушает доверие.

Пример 3 (уверенность): Eşe'nin kendine güveni tam.

Эдже полностью уверена в себе.

288. EVLİ

Перевод: женатый; замужняя

Часть речи: прилагательное. **Уровень:** A1

Пояснение: Одно слово и для мужчин, и для женщин. На ком женат, за кем замужем: biriyle evli.

Основное употребление:

evli olmak: быть женатым, быть замужем

biriyle evli: женат на ком-либо, замужем за кем-либо

Пример 1: Evli misiniz?

Вы женаты?

Пример 2: Ablam evli, iki çocuğu var.

Моя старшая сестра замужем, у неё двое детей.

Пример 3: Murat bir Rus kıızıyla evli.

Мурат женат на русской девушке.

289. BEKÂR

Перевод: холостой; незамужняя

Часть речи: прилагательное. **Уровень:** A2

Пояснение: Одно слово и для мужчин, и для женщин. Пишется с циркумфлексом: bekâr.

Основное употребление:

bekâr bir adam: холостой мужчина

bekâr olmak: быть холостым, быть незамужней

Пример 1: Abim hâlâ bekâr.

Мой старший брат всё ещё холост.

Пример 2: Ben bekârim, çocuğum yok.

Я не замужем, детей у меня нет.

Пример 3: Kerem bekâr, bir öğrenci evinde kalıyor.

Керем холост и живёт в студенческой квартире.

290. DÜĞÜN

Перевод: свадьба

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Düğün: свадебный праздник с гостями и танцами. Официальная регистрация брака называется nikâh.

Основное употребление:

düğüne gitmek: идти на свадьбу

düğün yapmak: играть свадьбу

Пример 1: Cumartesi bir düğüne gidiyoruz.

В субботу мы идём на свадьбу.

Пример 2: Düğün bahçede olacak.

Свадьба будет в саду.

Пример 3: Düğünü yazın yapmak istiyorlar.

Они хотят сыграть свадьбу летом.

Типичная фраза: Mutluluklar dilerim! (Желаю счастья!)

291. HEDİYE

Перевод: подарок

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Кому: birine hediye almak «купить кому-либо подарок». Глагол «дарить»: hediye etmek.

Основное употребление:

birine hediye almak: купить кому-либо подарок

hediye etmek: дарить

Пример 1: Anneme doğum günü için hediye aldım.

Я купил маме подарок на день рождения.

Пример 2: Bu saati babam bana hediye etti.

Эти часы мне подарил папа.

Пример 3: Hediye için çok teşekkürler.

Большое спасибо за подарок.

Типичная фраза: Küçük bir hediye, umarım beğenirsin. (*Небольшой подарок, надеюсь, тебе понравится.*)

292. BİRLİKTE

Перевод: вместе

Часть речи: наречие. **Уровень:** A1

Пояснение: С кем: biriyle birlikte. Синоним: beraber.

Основное употребление:

biriyle birlikte: вместе с кем-либо

birlikte yaşamak: жить вместе

Пример 1: Akşam birlikte yemek yiyelim.

Давай вечером поужинаем вместе.

Пример 2: Annemle birlikte alışverişe gittik.

Мы с мамой вместе ходили за покупками.

Пример 3: Aynı ofiste birlikte çalışıyoruz.

Мы вместе работаем в одном офисе.

293. YALNIZ

Перевод: один, одинокий; только

Часть речи: прилагательное; наречие. **Уровень:** A2

Пояснение: Два значения: «один, в одиночестве» (yalnız yaşamak) и «только» (то же, что sadece). В начале фразы yalnız значит «только вот, однако».

Основное употребление:

yalnız yaşamak: жить одному

yalnız kalmak: остаться одному, побыть одному

Пример 1 (один): Dedem yalnız yaşıyor.

Дедушка живёт один.

Пример 2 (один): Bazen yalnız kalmak istiyorum.

Иногда мне хочется побыть одному.

Пример 3 (только): Bu kapıyı yalnız müdür açabilir.

Эту дверь может открыть только директор.

Типичная фраза: Yalnız, bir sorun var. (*Только вот есть одна проблема.*)

294. KAVGA

Перевод: ссора; драка

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: С кем: biriyle kavgaya etmek «ссориться, драться с кем-либо». Kavgaya может быть и словесной, и с кулаками.

Основное употребление:

biriyle kavgaya etmek: ссориться, драться с кем-либо

kavga çıkmak: завязывается ссора, драка

Пример 1 (ссора): Kardeşimle hiç kavga etmeyiz.

Мы с братом никогда не ссоримся.

Пример 2 (драка): Maçtan sonra sokakta kavga çıktı.

После матча на улице началась драка.

Пример 3 (ссора): Para yüzünden kavga etmeyelim.

Давай не будем ссориться из-за денег.

Глаголы отношений

Слова 295-300

295. DOĞMAK

Перевод: рождаться; всходить (о солнце)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Где и когда родился, ставится в местный падеж: İzmir'de doğdum, 1995'te doğdum. О солнце: güneş doğuyor «солнце встаёт».

Основное употребление:

bir yerde doğmak: родиться где-либо

güneş doğmak: солнце встаёт

Пример 1 (рождаться): Ben Kazan'da doğdum.

Я родился в Казани.

Пример 2 (рождаться): Kızımız mart ayında doğdu.

Наша дочь родилась в марте.

Пример 3 (всходить): Yazın güneş erken doğuyor.

Летом солнце встаёт рано.

296. EVLENMEK

Перевод: жениться; выходить замуж

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: С кем: biriyle evlenmek (с ile, а не с винительным падежом). Один глагол и для мужчин, и для женщин.

Основное употребление:

biriyle evlenmek: жениться на ком-либо, выйти замуж за кого-либо

evlenme teklif etmek: сделать предложение

Пример 1: Elif geçen yaz Emre'yle evlendi.

Элиф прошлым летом вышла замуж за Эмре.

Пример 2: Ne zaman evleniyorsunuz?

Когда вы женитесь?

Пример 3: Benimle evlenir misin?

Ты выйдешь за меня?

297. BOŞANMAK

Перевод: разводиться

Часть речи: глагол. **Уровень:** B1

Пояснение: С кем разводятся, ставится в исходный падеж: kocasından, karısından boşanmak.

Основное употребление:

birinden boşanmak: развестись с кем-либо

boşanmış: разведённый, разведённая

Пример 1: Ayşe kocasından boşandı.

Айше развелась с мужем.

Пример 2: Onlar üç yıl önce boşandılar.

Они развелись три года назад.

Пример 3: Anne babası boşandıktan sonra annesiyle kaldı.

После развода родителей он остался с мамой.

298. AFFETMEK

Перевод: прощать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Кого прощают, ставится в винительный падеж: birini affetmek. Вежливое «извините» при обращении: Affedersiniz.

Основное употребление:

birini affetmek: простить кого-либо

Affedersiniz: Извините (при обращении, просьбе)

Пример 1: Lütfen beni affet.

Пожалуйста, прости меня.

Пример 2: Onu hiçbir zaman affetmeyeceğim.

Я никогда его не прощу.

Пример 3: Affedersiniz, bu koltuk boş mu?

Извините, это место свободно?

Типичная фраза: Affedersin, geç kaldım. (*Прости, я опоздал.*)

299. ÖRMEK

Перевод: целовать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Кого целуют, ставится в винительный падеж, куда: в исходный (yanağından örmek «в щёку»). В конце письма пишут Gözlerinden öperim «Целую».

Основное употребление:

birini yanağından örmek: поцеловать кого-либо в щёку

Gözlerinden öperim: Целую (в конце письма)

Пример 1: Anne çocuğunu yanağından öptü.

Мама поцеловала ребёнка в щёку.

Пример 2: Bayramda büyüklerin elini öperiz.

На праздник мы целуем руку старшим.

Пример 3: Sabah beni öpüp işe gitti.

Утром он поцеловал меня и ушёл на работу.

300. SARILMAK

Перевод: обнимать(ся)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Кого обнимают, ставится в дательный падеж, а не в винительный: birine sarılmak. Обняться друг с другом: birbirine sarılmak.

Основное употребление:

birine sarılmak: обнять кого-либо

birbirine sarılmak: обняться

Пример 1: Kızım bana sıkıca sarıldı.

Дочка крепко меня обняла.

Пример 2: Havaalanında birbirimize sarıldık.

В аэропорту мы обнялись.

Пример 3: Gel, bana sarıl!

Иди ко мне, обними меня!

Слова в живой речи

Kaç yaşındasın? *Сколько тебе лет?*

Evli misiniz? *Вы женаты? (Вы замужем?)*

Hayır, bekârim. *Нет, я не женат (не замужем).*

Kardeşin var mı? *У тебя есть брат или сестра?*

Annen baban nasıl? *Как твои родители?*

Sevgilin var mı? *У тебя есть девушка (парень)?*

Mutluluklar dilerim! *Желаю счастья!*

Doğum günün kutlu olsun! *С днём рождения!*

Seni seviyorum. *Я тебя люблю.*

Seni özledim. *Я по тебе соскучился.*

Abi, bir dakika! *Брат, минутку! (обращение к мужчине)*

Teyze, buyurun, oturun. *Садитесь, пожалуйста. (вежливо к пожилой женщине)*

Beni affet. *Прости меня.*

Bu hediye senin için. *Это подарок для тебя.*

Упражнения к части IV

Упражнение IV.1. Соедините слово и перевод

Соедините турецкие слова с переводами: а) дядя по отцу; б) дядя по матери; в) тётя по матери; г) тётя по отцу; д) бабушка по матери; е) бабушка по отцу; ж) внук, внучка; з) родственник.

1. hala
2. dayı
3. anneanne
4. torun
5. amca
6. akraba
7. teyze
8. babaanne

Упражнение IV.2. Вставьте нужное слово

Вставьте подходящее слово из списка в нужной форме. Каждое слово используйте один раз: anneanne, bebek, birlikte, düğün, evli, hediye, torun, yaş.

1. Annemin annesi benim
2. Ablam evlendi, artık
3. Kardeşim bu yıl yirmi
4. Cumartesi Mehmet'in ... var, biz de gideceğiz.
5. Dedem ve babaannem ... yaşıyorlar.
6. Komşumuzun yeni bir ... var, adı Can.
7. Annem için güzel bir ... aldım.
8. Kızımın oğlu benim

Упражнение IV.3. Найдите лишнее слово

Найдите в каждой строке лишнее слово и объясните, почему оно лишнее.

1. anne, baba, abla, komşu
2. amca, dayı, teyze, torun
3. oğul, kız, torun, misafir
4. evlenmek, boşanmak, düğün, uyumak
5. aşk, sevgi, güven, kavga
6. öpmek, sarılmak, sevmek, susmak
7. dede, anneanne, babaanne, bebek
8. evli, bekâr, aşık, birlikte

Упражнение IV.4. Определите значение по контексту

Определите, что значит слово в скобках в каждом предложении. Переведите его на русский.

1. Kızım bu yıl okula başladı. (kız)
2. Parkta bir kız kitap okuyordu. (kız)

3. Bebek uyuyor, lütfen sessiz olun. (bebek)
4. Kızım doğum gününde bir bebek istedi. (bebek)
5. Abi, otobüs durağı nerede? (abi)
6. Abim benden beş yaş büyük. (abi)
7. Bu akşam yalnız kalmak istiyorum. (yalnız)
8. Odada yalnız iki sandalye var. (yalnız)

Упражнение IV.5. Ответьте на вопрос

Ответьте на вопросы по-турецки.

1. Kaç kardeşiniz var?
2. Anneniz kaç yaşında?
3. Evli misiniz, bekâr mısınız?
4. Dedeniz ve babaanneniz nerede yaşıyor?
5. Annenizin kız kardeşi sizin neyiniz olur?
6. Babanızın erkek kardeşi sizin neyiniz olur?
7. Son kime hediye aldınız?
8. Ailenizde en çok kimi özlediyorsunuz?

Повторение 5

Слова 214-300 и всё пройденное

Выполните задания без подсказок, а затем проверьте себя по разделу «Ответы».

Упражнение П5.1. Ответьте на вопрос

Ответьте на вопросы о родственниках одним словом.

1. Annenin annesi senin neyin olur?
2. Babanın annesi senin neyin olur?
3. Babanın erkek kardeşi senin neyin olur?
4. Annenin erkek kardeşi senin neyin olur?
5. Annenin kız kardeşi senin neyin olur?
6. Babanın kız kardeşi senin neyin olur?
7. Oğlunun kızı senin neyin olur?
8. Babanın babası senin neyin olur?

Упражнение П5.2. Вставьте нужное слово

Вставьте подходящее слово из списка. Каждое слово используйте один раз: davet, hediye, komşu, misafir, özür, sohbet, teşekkür, yardım.

1. Çok ... ederim, çay çok güzeldi.
2. Geç kaldım, ... dilerim.
3. Bu akşam evde beş ... var, yemek yetecek mi?
4. Selin beni düğününe ... etti.
5. Bu kutu çok ağır, bana ... eder misin?
6. Bu çanta senin için, küçük bir
7. Dün akşam Elif'le iki saat ... ettik.
8. Yan evde yeni bir ... var, adı Fatma Hanım.

Упражнение П5.3. Замените слово синонимом

Замените слово в скобках синонимом.

1. Merhaba, nasılsın? (merhaba)
2. Neden gelmedin? (neden)
3. Pardon, saat kaç? (pardon)
4. Bu konuda düşüncen ne? (düşünce)
5. Bunu sadece sen biliyorsun. (sadece)
6. Bunun sebebi ne? (sebep)
7. Ayşe Hanım'ın eşi doktor. (eş)
8. Can benim en yakın arkadaşım. (arkadaş)

Часть V. Дом и повседневная жизнь

Дом и квартира Слова 301-318

301. EV

Перевод: дом; жильё, квартира

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Ev означает любое жильё: и частный дом, и квартиру. «Домой» по-турецки eve, «дома» evde.

Основное употребление:

eve gitmek: идти домой

ev sahibi: хозяин квартиры, арендодатель

ev işleri: домашние дела

Пример 1: Akşam saat yedide eve geliyorum.

Вечером я прихожу домой в семь часов.

Пример 2: Ev sahibi kiraya zam yaptı.

Хозяин квартиры поднял арендную плату.

Типичная фраза: Evim evim, güzel evim. (*Дом, милый дом.*)

302. DAİRE

Перевод: квартира

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Daire: квартира как часть здания. В объявлениях пишут 3+1, 2+1: число спален плюс гостиная.

Основное употребление:

kiralık daire: квартира в аренду

satılık daire: квартира на продажу

3+1 daire: квартира с тремя спальнями и гостиной

Пример 1: Kiralık bir daire arıyoruz.

Мы ищем квартиру в аренду.

Пример 2: Dairemiz üçüncü katta.

Наша квартира на третьем этаже.

303. APARTMAN

Перевод: многоквартирный дом

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Apartman по-турецки это весь дом, а не отдельная квартира. Квартира: daire.

Основное употребление:

apartman dairesi: квартира в многоквартирном доме

apartman yöneticisi: управляющий домом

Пример 1: Bu apartmanda on iki daire var.

В этом доме двенадцать квартир.

Пример 2: Apartmanın önünde küçük bir park var.

Перед домом есть небольшой сквер.

304. ODA

Перевод: комната; номер (в гостинице)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

yatak odası: спальня

oturma odası: гостиная

çocuk odası: детская

Пример 1: Yatak odası küçük ama rahat.

Спальня маленькая, но уютная.

Пример 2: İki kişilik bir oda istiyoruz.

Нам нужен двухместный номер.

305. MUTFAK

Перевод: кухня

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Mutfak: и помещение, и национальная кухня. При окончаниях k переходит в ğ: mutfak, mutfakı.

Основное употребление:

Türk mutfakı: турецкая кухня

mutfak masası: кухонный стол

Пример 1: Annem mutfakta yemek yapıyor.

Мама готовит на кухне.

Пример 2: Türk mutfakını çok seviyorum.

Я очень люблю турецкую кухню.

306. BANYO

Перевод: ванная; ванна

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Banyo yapmak значит «мыться, принимать ванну».

Основное употребление:

banyo yapmak: мыться, принимать ванну

Пример 1: Ev küçük ama banyo çok geniş.

Квартира маленькая, но ванная очень просторная.

Пример 2: Çocuk yatmadan önce banyo yapıyor.

Перед сном ребёнок купается.

307. TUVALET

Перевод: туалет

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

tuvalet kâğıdı: туалетная бумага

tuvalete gitmek: сходить в туалет

Пример 1: Affedersiniz, tuvalet nerede?

Извините, где туалет?

Пример 2: Tuvalet kâğıdı bitmiş.

Туалетная бумага закончилась.

308. SALON

Перевод: гостиная; зал

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Дома salon это гостиная. Вне дома это зал: spor salonu (спортзал), düğün salonu (свадебный зал).

Основное употребление:

spor salonu: спортзал

düğün salonu: зал для свадеб

Пример 1 (гостиная): Misafirler salonda oturuyor.

Гости сидят в гостиной.

Пример 2 (зал): Haftada üç gün spor salonuna gidiyorum.

Я хожу в спортзал три раза в неделю.

309. BALKON

Перевод: балкон

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

balkonda oturmak: сидеть на балконе

Пример 1: Yaz akşamları balkonda çay içiyoruz.

Летними вечерами мы пьем чай на балконе.

Пример 2: Bu dairenin geniş bir balkonu var.

У этой квартиры большой балкон.

310. BAHÇE

Перевод: сад; двор

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Bahçe: участок у дома, сад или двор. Çay bahçesi: чайная под открытым небом.

Основное употребление:

okul bahçesi: школьный двор

çay bahçesi: чайная под открытым небом

Пример 1 (сад): Dedemin bahçesinde elma ağaçları var.

В саду у дедушки растут яблони.

Пример 2 (двор): Çocuklar okul bahçesinde oynuyor.

Дети играют в школьном дворе.

311. KAPI

Перевод: дверь; ворота

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

kapıyı açmak: открывать дверь

kapıyı çalmak: стучать или звонить в дверь

Пример 1: Birisi kapıyı çalıyor.

Кто-то стучит в дверь.

Пример 2: Kapıyı kapatır mısın, lütfen?

Закрой, пожалуйста, дверь.

Типичная фраза: Kapıya bakar mısın? (Откроешь дверь?)

312. PENCERE

Перевод: окно

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

pencereyi açmak: открывать окно

pencere kenarı: место у окна

Пример 1: Oda çok sıcak, pencereyi açalım.

В комнате очень жарко, давай откроем окно.

Пример 2: Pencere kenarında oturmayı seviyorum.

Я люблю сидеть у окна.

313. DUVAR

Перевод: стена

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

duvar saati: настенные часы

duvara asmak: вешать на стену

Пример 1: Bu resmi duvara asalım mı?

Повесим эту картину на стену?

Пример 2: Duvarlar çok ince, komşuların sesi geliyor.

Стены очень тонкие, соседей слышно.

314. KAT

Перевод: этаж

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Zemin kat: этаж на уровне земли, по-русски первый. Поэтому birinci kat соответствует нашему второму этажу.

Основное употребление:

kaçıncı kat: какой этаж

zemin kat: первый этаж (на уровне земли)

Пример 1: Kaçıncı katta oturuyorsunuz?

На каком этаже вы живёте?

Пример 2: Ofisimiz beşinci katta.

Наш офис на пятом этаже.

315. MERDİVEN

Перевод: лестница

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

merdivenden çıkmak: подниматься по лестнице

merdivenden inmek: спускаться по лестнице

Пример 1: Asansöre binmiyorum, her gün merdivenden çıkıyorum.

Я не езжу на лифте, каждый день поднимаюсь по лестнице.

Пример 2: Merdivenden inerken dikkat et.

Осторожнее, когда спускаешься по лестнице.

316. ASANSÖR

Перевод: лифт

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

asansöre binmek: садиться в лифт

asansörle çıkmak: подниматься на лифте

Пример 1: Asansörle mi çıkalım, merdivenden mi?

Поедем на лифте или пойдём по лестнице?

Пример 2: Asansör bugün çalışmıyor.

Лифт сегодня не работает.

317. ANAHTAR

Перевод: ключ

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

ev anahtarı: ключ от дома

araba anahtarı: ключ от машины

Пример 1: Anahtarımı evde unuttum.

Я забыл ключ дома.

Пример 2: Ev sahibi bize anahtarı yarın verecek.

Хозяин квартиры отдаст нам ключ завтра.

318. KİRA

Перевод: арендная плата; аренда, съём

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Kira: деньги за съём жилья. Kirada oturmak: жить на съёмной квартире.

Kiralık: сдаётся.

Основное употребление:

kira ödemek: платить за аренду

kirada oturmak: жить на съёмной квартире

Пример 1: Kirayı her ayın başında ödüyoruz.

Мы платим за квартиру в начале каждого месяца.

Пример 2: İstanbul'da kiralar çok yüksek.

В Стамбуле очень дорогая аренда.

Мебель и вещи

Слова 319-335

319. MASA

Перевод: стол

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

masaya oturmak: садиться за стол

yemek masası: обеденный стол

çalışma masası: письменный стол

Пример 1: Anahtarlar masanın üstünde.

Ключи на столе.

Пример 2: Restoranda dört kişilik bir masa ayırttık.

Мы заказали в ресторане столик на четверых.

320. SANDALYE

Перевод: стул

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

sandalyeye oturmak: садиться на стул

Пример 1: Lütfen şu sandalyeye oturun.

Садитесь, пожалуйста, вот на этот стул.

Пример 2: Mutfak için dört sandalye aldık.

Мы купили на кухню четыре стула.

321. KOLTUK

Перевод: кресло; диван; место, сиденье (в зале, транспорте)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Дома koltuk это кресло или мягкий диван. В самолёте, автобусе, театре: место, сиденье.

Основное употребление:

üçlü koltuk: трёхместный диван

koltuk numarası: номер места

Пример 1 (кресло): Babam koltukta gazete okuyor.

Папа читает газету в кресле.

Пример 2 (место): Biletinizde koltuk numarası yazıyor.

На билете указан номер вашего места.

322. YATAK

Перевод: кровать; постель

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

çift kişilik yatak: двуспальная кровать

yatağı toplamak: заправлять постель

Пример 1: Bu yatak çok rahat.

Эта кровать очень удобная.

Пример 2: Sabah yataktan kalkmak istemiyorum.

Утром мне не хочется вставать с кровати.

323. DOLAP

Перевод: шкаф

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Dolap: любой шкаф. При окончаниях р переходит в b: dolabı, dolaba.

Основное употребление:

elbise dolabı: платяной шкаф

mutfak dolabı: кухонный шкаф

Пример 1: Bardaklar üstteki dolapta.

Стаканы в верхнем шкафу.

Пример 2: Kıyafetlerimi dolaba koydum.

Я убрал одежду в шкаф.

324. BUZDOLABI

Перевод: холодильник

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Сложное слово: buz (лёд) и dolap (шкаф). С окончаниями: buzdolabına, buzdolabında.

Основное употребление:

buzdolabına koymak: убирать в холодильник

Пример 1: Sütü buzdolabına koyar mısın?

Поставь, пожалуйста, молоко в холодильник.

Пример 2: Buzdolabı boş, markete gitmemiz lazım.

Холодильник пустой, нам надо сходить в магазин.

325. FIRIN

Перевод: духовка; пекарня

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Два главных значения: духовка дома и пекарня, где пекут и продают хлеб.

Основное употребление:

fırında pişirmek: запекать в духовке

fırından ekmek almak: покупать хлеб в пекарне

Пример 1 (духовка): Tavuğu fırında kırk dakika pişirin.

Запекайте курицу в духовке сорок минут.

Пример 2 (пекарня): Sabahları köşedeki fırından ekmek alıyorum.

По утрам я покупаю хлеб в пекарне на углу.

326. LAMBA

Перевод: лампа

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

lambayı açmak: включать лампу

masa lambası: настольная лампа

Пример 1: Okumak için masa lambası lazım.

Для чтения нужна настольная лампа.

Пример 2: Yatmadan önce lambayı kapattım.

Перед сном я выключил лампу.

327. IŞIK

Перевод: свет; светофор (ışıklar)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: Işığı açmak и ışığı kapatmak: включать и выключать свет. Во множественном числе ışıklar в речи часто значит «светофор».

Основное употребление:

ışığı açmak: включать свет

ışığı kapatmak: выключать свет

kırmızı ışık: красный свет (светофора)

Пример 1 (свет): Çıkarken ışığı kapat, lütfen.

Выключи, пожалуйста, свет, когда будешь уходить.

Пример 2 (свет): Salon çok ışık alıyor.

В гостиной много света.

Пример 3 (светофор): Işıklardan sonra sağa dönün.

После светофора поверните направо.

328. TELEVİZYON

Перевод: телевизор; телевидение

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Пояснение: «По телевизору» по-турецки televizyonda: Televizyonda ne var?

Основное употребление:

televizyon izlemek: смотреть телевизор

televizyonu açmak: включать телевизор

Пример 1: Akşamları televizyon izliyoruz.

По вечерам мы смотрим телевизор.

Пример 2: Televizyonun sesini biraz kısar mısın?

Сделай, пожалуйста, телевизор потише.

329. HALI

Перевод: ковёр

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

halı yıkaмак: мыть ковёр

el halısı: ковёр ручной работы

Пример 1: Salonda büyük bir halı var.

В гостиной лежит большой ковёр.

Пример 2: Yazın halıları kaldırıyoruz.

Летом мы убираем ковры.

330. AYNA

Перевод: зеркало

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

aynaауа bakмак: посмотреться в зеркало

banyo aynası: зеркало в ванной

Пример 1: Çıkmadan önce aynaауа baktım.

Перед выходом я посмотрелся в зеркало.

Пример 2: Koridora büyük bir ayna asalım.

Давай повесим в прихожей большое зеркало.

331. EŞYA

Перевод: вещи, вещь; мебель (ev eşyası)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Eşya обычно употребляется во множественном смысле: вещи, багаж. Ev eşyası: мебель и предметы обихода.

Основное употребление:

ev eşyası: мебель и домашняя утварь

eşyalarını toplamak: собирать свои вещи

Пример 1: Eşyalarımı topladım, gitmeye hazırım.

Я собрал вещи, готов идти.

Пример 2: Yeni eve eşyaları cumartesi taşıyacağız.

Мы перевезём вещи в новую квартиру в субботу.

332. KUTU

Перевод: коробка; банка (жестяная)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

karton kutu: картонная коробка

bir kutu çikolata: коробка шоколадных конфет

Пример 1: Kitapları bu kutuya koyalım.

Давай сложим книги в эту коробку.

Пример 2: Misafirliğe bir kutu çikolata götürdük.

В гости мы принесли коробку конфет.

333. MAKİNE

Перевод: машина, аппарат; машинка

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Makine: бытовая или техническая машина, но не автомобиль (автомобиль: araba).

Основное употребление:

çamaşır makinesi: стиральная машина

bulaşık makinesi: посудомоечная машина

kahve makinesi: кофеварка, кофемашина

Пример 1: Çamaşır makinesi bozuldu.

Стиральная машина сломалась.

Пример 2: Bulaşık makinesini akşam çalıştırıyoruz.

Посудомойку мы включаем вечером.

334. KLİMA

Перевод: кондиционер

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

klımayı açmak: включать кондиционер

klımayı kapatmak: выключать кондиционер

Пример 1: Hava çok sıcak, klımayı açar mısın?

Очень жарко, включишь кондиционер?

Пример 2: Odada klima yok ama vantilatör var.

В комнате нет кондиционера, но есть вентилятор.

335. ELEKTRİK

Перевод: электричество; электрический

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

elektrik faturası: счёт за электричество

elektrikler kesildi: отключили свет

Пример 1: Bu ay elektrik faturası çok yüksek geldi.

В этом месяце пришёл очень большой счёт за электричество.

Пример 2: Elektrikler kesildi, asansör çalışmıyor.

Отключили электричество, лифт не работает.

Быт и уборка Слова 336-345

336. ÇÖP

Перевод: мусор

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

çöprü atmak: выносить мусор

çöp kutusu: мусорное ведро, урна

çöp torbası: мусорный пакет

Пример 1: Çöprü atar mısın?

Вынесешь мусор?

Пример 2: Kağıtları çöp kutusuna at, lütfen.

Выбрось, пожалуйста, бумажки в мусорное ведро.

337. SABUN

Перевод: мыло

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

sabunla yıkmak: мыть с мылом

sıvı sabun: жидкое мыло

Пример 1: Ellerini sabunla yıka.

Помой руки с мылом.

Пример 2: Banyoda sabun bitmiş.

В ванной закончилось мыло.

338. HAVLU

Перевод: полотенце

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

temiz havlu: чистое полотенце

plaj havlusu: пляжное полотенце

Пример 1: Temiz havlular dolapta.

Чистые полотенца в шкафу.

Пример 2: Plaja havlunu almayı unutma.

Не забудь взять на пляж полотенце.

339. DUŞ

Перевод: душ

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

duş almak: принимать душ

Пример 1: Sabah kalkınca hemen duş alıyorum.

Утром я встаю и сразу иду в душ.

Пример 2: Odanızda duş ve tuvalet var.

В вашем номере есть душ и туалет.

340. ÇAMAŞIR

Перевод: бельё; стирка

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Çamaşır: и нижнее бельё, и вещи для стирки. Çamaşır yıkamak: стирать.

Основное употребление:

çamaşır yıkamak: стирать

çamaşır asmak: развешивать бельё

kirli çamaşır: грязное бельё

Пример 1: Bugün çamaşır yıkayacağım.

Сегодня я буду стирать.

Пример 2: Çamaşırları balkona astım.

Я развесил бельё на балконе.

341. BULAŞIK

Перевод: грязная посуда

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Bulaşık: посуда, которую нужно помыть. Мыть посуду: bulaşık yıkamak.

Основное употребление:

bulaşık yıkamak: мыть посуду

bulaşık makinesi: посудомоечная машина

Пример 1: Yemekten sonra bulaşıkları ben yıkarım.

После еды посуду помою я.

Пример 2: Mutfakta çok bulaşık var.

На кухне гора грязной посуды.

342. TEMİZ

Перевод: чистый; аккуратный

Часть речи: прилагательное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

temiz hava: свежий воздух

temiz havlu: чистое полотенце

Пример 1: Otel odası çok temiz ve rahat.

Номер в гостинице очень чистый и удобный.

Пример 2: Biraz temiz hava almak için dışarı çıktım.

Я вышел подышать свежим воздухом.

343. KİRLİ

Перевод: грязный

Часть речи: прилагательное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

kirli çamaşır: грязное бельё

kirli bulaşık: грязная посуда

Пример 1: Kirli çamaşırları makineye at.

Закинь грязное бельё в машинку.

Пример 2: Bu bardak kirli, başka bir tane verir misiniz?

Этот стакан грязный, дайте, пожалуйста, другой.

344. UYKU

Перевод: сон (состояние)

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Uyku: сам сон, состояние. Сновидение: rüya. Uykum var: я хочу спать.

Основное употребление:

uykusu gelmek: хотеться спать

uykusu olmak: хотеть спать

Пример 1: Çok uykum var, erken yatacağım.

Я очень хочу спать, лягу пораньше.

Пример 2: Kahve içince uykum kaçıyor.

Когда я пью кофе, у меня пропадает сон.

Типичная фраза: İyi uykular! (Спокойной ночи! (Сладких снов!))

345. RÜYA

Перевод: сон, сновидение; мечта

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Rüya görmek: видеть сон. В значении «мечта» rüya встречается реже, чем hayal.

Основное употребление:

rüya görmek: видеть сон

rüya gibi: как во сне, сказочный

Пример 1 (сновидение): Dün gece garip bir rüya gördüm.

Вчера ночью мне приснился странный сон.

Пример 2 (в переносном смысле): Antalya'daki tatil rüya gibiydi.

Отпуск в Анталье был как сказка.

Типичная фраза: Tatlı rüyalar! (*Сладких снов!*)

Досуг Слова 346-350

346. SİNEMA

Перевод: кино, кинотеатр

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

sinemaya gitmek: ходить в кино

Türk sineması: турецкое кино

Пример 1: Bu akşam sinemaya gidelim mi?

Пойдём сегодня вечером в кино?

Пример 2: Sinemada yeni bir film var.

В кинотеатре идёт новый фильм.

347. KONSER

Перевод: концерт

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Основное употребление:

konsere gitmek: идти на концерт

konser bileti: билет на концерт

Пример 1: Cumartesi akşamı bir konsere gidiyoruz.

В субботу вечером мы идём на концерт.

Пример 2: Konser biletleri hemen bitti.

Билеты на концерт сразу закончились.

348. MAÇ

Перевод: матч, игра

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

maç izlemek: смотреть матч

maça gitmek: ходить на матч

Пример 1: Akşam babamla maç izleyeceğiz.

Вечером мы с папой будем смотреть матч.

Пример 2: Maç kaç kaç bitti?

С каким счётом закончился матч?

349. FUTBOL

Перевод: футбол

Часть речи: существительное. **Уровень:** A1

Основное употребление:

futbol oynamak: играть в футбол

futbol maçı: футбольный матч

Пример 1: Çocuklar parkta futbol oynuyor.

Дети играют в парке в футбол.

Пример 2: Türkiye'de futbol çok sevilir.

В Турции очень любят футбол.

350. TAKIM

Перевод: команда; комплект, набор

Часть речи: существительное. **Уровень:** A2

Пояснение: Два главных значения: спортивная команда и комплект вещей (takım elbise: костюм, çay takımı: чайный сервиз).

Основное употребление:

futbol takımı: футбольная команда

takım elbise: костюм (мужской)

çay takımı: чайный сервиз

Пример 1 (команда): Hangi takımı tutuyorsun?

За какую команду ты болеешь?

Пример 2 (комплект): Annem bize güzel bir çay takımı hediye etti.

Мама подарила нам красивый чайный сервиз.

Действия дома Слова 351-359

351. UYANMAK

Перевод: просыпаться

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Uyanmak: просыпаться самому. Будить кого-то: uyandırmak. Вставать с постели: kalkmak.

Основное употребление:

erken uyanmak: рано просыпаться

bir sesle uyanmak: просыпаться от звука

Пример 1: Her sabah altıda uyanıyorum.

Я каждое утро просыпаюсь в шесть.

Пример 2: Bebek ağlayınca uyandım.

Я проснулась, когда заплакал малыш.

352. TEMİZLEMEK

Перевод: чистить; убирать (помещение)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Основное употребление:

evi temizlemek: убирать дом

pencereleri temizlemek: мыть окна

Пример 1: Cumartesi günleri evi temizliyoruz.

По субботам мы убираем квартиру.

Пример 2: Mutfağı temizledim, şimdi biraz dinleneceğim.

Я убрала кухню, теперь немного отдохну.

353. YIKAMAK

Перевод: мыть; стирать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A1

Пояснение: Yıkamak: мыть водой (руки, посуду, машину) и стирать бельё. Мыться самому: yıkanmak.

Основное употребление:

elini yıkamak: мыть руки

bulaşık yıkamak: мыть посуду

çamaşır yıkamak: стирать бельё

Пример 1 (мыть): Yemekten önce ellerini yıka.

Помой руки перед едой.

Пример 2 (мыть посуду): Bulaşıkları kim yıkayacak?

Кто будет мыть посуду?

Пример 3 (стирать): Bu gömleği soğuk suda yıkamak lazım.

Эту рубашку нужно стирать в холодной воде.

354. HAZIRLAMAK

Перевод: готовить, подготавливать; собирать (вещи)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Hazırlamak: готовить что-то заранее (стол, документы, вещи). Варить, жарить: pişirmek; готовить еду вообще: yemek yapmak.

Основное употребление:

kahvaltı hazırlamak: готовить завтрак

bavul hazırlamak: собирать чемодан

sınavı hazırlanmak: готовиться к экзамену

Пример 1: Annem kahvaltıyı hazırladı, hadi gel.

Мама приготовила завтрак, иди скорее.

Пример 2: Akşam bavulumu hazırlayacağım.

Вечером я собираю чемодан.

355. TOPLAMAK

Перевод: собирать; убирать (наводить порядок); складывать (числа)

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Odayı toplamak: прибрать комнату, разложить вещи по местам. Masayı toplamak: убрать со стола.

Основное употребление:

odayı toplamak: прибирать комнату

masayı toplamak: убирать со стола

para toplamak: собирать деньги

Пример 1 (убирать): Çocuklar, odanızı toplayın!

Дети, приберите свою комнату!

Пример 2 (убирать со стола): Yemekten sonra masayı birlikte topladık.

После ужина мы вместе убрали со стола.

Пример 3 (собирать): Arkadaşlar Ali'nin hediyesi için para topluyor.

Друзья собирают деньги на подарок Али.

356. SAKLAMAK

Перевод: хранить; прятать, скрывать

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Два значения: хранить (в холодильнике, в шкафу) и прятать или скрывать от кого-то (birinden saklamak).

Основное употребление:

buzdolabında saklamak: хранить в холодильнике

birinden bir şeyi saklamak: скрывать что-то от кого-то

Пример 1 (хранить): Sütü buzdolabında saklayın.

Храните молоко в холодильнике.

Пример 2 (скрывать): Benden bir şey mi saklıyorsun?
Ты что-то от меня скрываешь?

357. KİRALAMAK

Перевод: снимать, арендовать; сдавать в аренду

Часть речи: глагол. **Уровень:** A2

Пояснение: Kiralamak значит и «брать в аренду», и «сдавать». Объявление «сдаётся»: kiralık.

Основное употребление:

ev kiralamak: снимать квартиру

araba kiralamak: брать машину напрокат

Пример 1: İzmir'de iki odalı bir daire kiraladık.

Мы сняли в Измире двухкомнатную квартиру.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.